

Abitedi icaid tantiante

Nuquitedi anquiadnuna

2



Matsés

Personal Social-Ciencia y Tecnología 2
Texto



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Abitedi icaid tantiante

Nuquitedi anquiadnuna

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

2 Abitedi icaid tantiate-Matsés

Texto-Personal Social-Ciencia y Tecnología 2.º-Matsés

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Segunda edición 2021
Tiraje: 156 ejemplares
Impreso en Agosto del 2021

Elaboración de contenido

Fidel Inuma Pemi

Revisión lingüística

Fidel Inuma Pemi

Validación participativa

Magdalena López Inuma, Elmer Rodríguez Lopez, Kelvin Rodríguez López

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

María Teresa Lavado y Fernández

Diseño y diagramación

Victor Angelo Velásquez Huamán

Ilustraciones

Eddy Saldarriaga, Edson Tello Ataucuri, Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Miriam Pareja Fernández

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2021-07555

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Bacuébon cuëmédaid

Cuëmédaid:

Cuëmédaid tsibanquid:

Daduate shubu:

Ubi icacno:

Seta:

Bedanquin tantiamiaid

Umby tantiaido champibobëdi dadampibo dadauaquido:

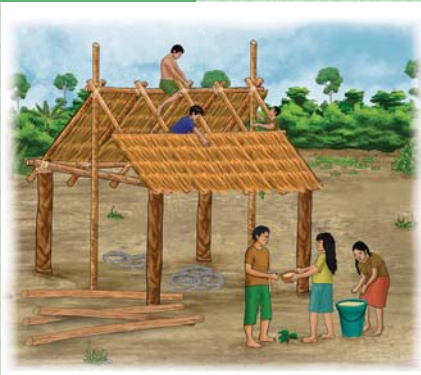
Nëid dadauate isbante mibi chedona nec. Bëdambo dayacquio icquin nabanombi, chonuadquin. Mibi ismequido tedi tsidadash tabadquin nabanombi. Ma mibi chedo bëdambuec anquiadec mamënnu queshun. Nëid dadauaten bëdambo mibi anquiadtiadquio icquido iquec. Mimbentsëqui nabanec, mibëtan dadauaquidobëtan nabanec, min shubun icquidobëtan nabanec. Nëid dadauaten bëcadobanquin isbanec mibi anquiadec. Mibi yacnoshon nabanaid, tsidadash tabadquin nabanaid, ënden icaidbëta nëbi icquid isbanec, nimëduc icquidobëd bëdambo icaid chedo isbanec. Adecbidi utsibo yacnoshon nabanaidtsen isbanec. Nëid dadauaten dadpenquioshë anquiadquin mimbi istuidec. Ënden icnëdaid bëdaidquio nec quequin tantiabanquimbi, nëbi icaid isbanec, cun onquetembi onquequid nebi quequin tantiec. Bëca abentsëquën mimbi natequid icnidec: mibi mamëntequid, mapin tantiatequid, daëd bedshun isbantequid, tsitëmbantequid, sauau dadauate, annoshcabante, dënaimbante. Aden nabanquin chuinanec bëdambuec mibi anquiadec.

Aden nabanquin min dadauate shubu bëdambocquid mimbi icmec. Mibi matses bëdambuen tantiaquid icmete. Nëid dadauate bëdambuen dayunuaquin istac mibi caimbi. Ma mibi aidën icquid anquiacnuc, mibëd icquidbimbuec iuecquio icquin.

Dirección General de Educación Básica Alternativa
Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito
Rural (Digeibira)

Bëca isbante dadauaid

1 Nabante



Matsesën naidtedi

09

Nuqui adquiadbued ismenuna

28

2 Nabante



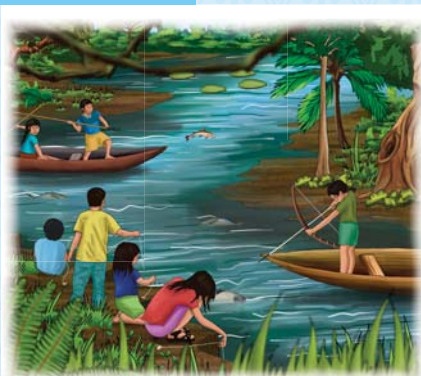
¿Atodacshun quëcaidbëta
matsu nacnenaid
natequidquo icmetiad?

29

Nuqui anquiadbued ismenuna

48

3 Nabante



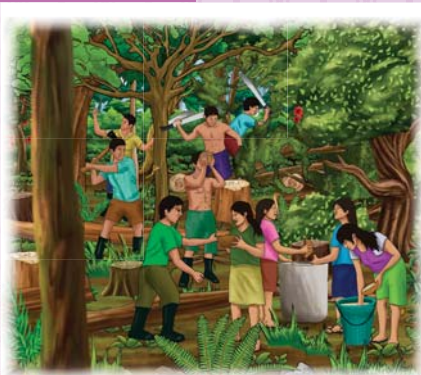
¿Atoda natiad nuquin
nuëcquid uesadmenquo
icnuen?

49

Nuqui anquiadbued ismenuna

68

4 Nabante



¿Midapaden bëdambo
yanmetiad tiedën pete
nitsinquin natequido
nibëdquo yanmenquo
icnuen?

69

Nuqui anquiadbued ismenuna

88

5 Nabante



¿Atodacshun natequidquo
icmetiad nuqui yacnoshon
tsidadshun nabededte?

89

Nuqui anquiadbued ismenuna

108

6 Nabante



¿Midapaden chetequido
cuëstiad chetequid
icsauabudenquo icquin?

109

Nuqui anquiadbued ismenuna

128

7 Nabante



¿Midapaden nuquin
nidaidën icquid nëish
dayunuatiad?

129

Nuqui anquiadbued ismenuna

148

8 Nabante



¿Midapaden neste
bedquin
tantiabentiad?

149

Nuqui anquiadbued ismenuna

168

1

Nabante

Matsesën naidtedi



Nëid nabanaidën nuqui dadauabanec. Midapaden matsesën shubu utsi-utsiec isadquid nabaneque. Aid isbanquimbi, midacquid icsambo o nibëdquo yanaid iqueque istanquin, adembien natiad quequin bëdambo icquid nibënnuna, nuqui nabanaido bëdambo yanmequin tannun.

Isbanaid matsesën naidtedi



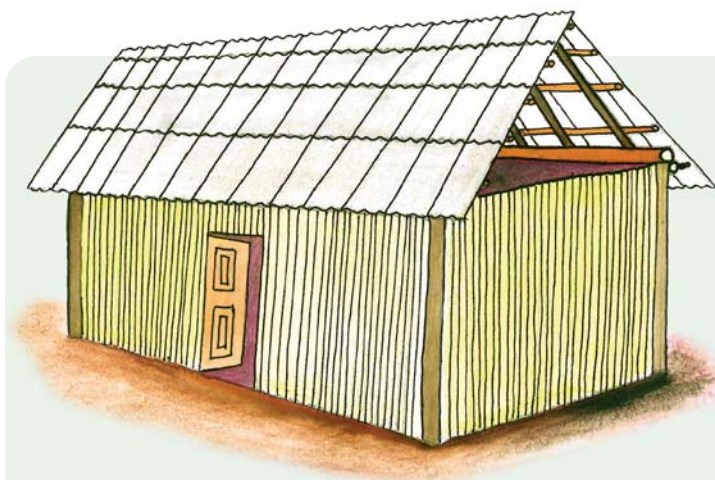
Shubu utsi-utsien nacpadquido matses utsibo abitedishunquio naid nec. Abi quenenac padembi naquimbi.

Nimëducquido shubu natequid chedon nuquin shubu nate nuqui icmeshunec. Adembidi shubu shictodo natequid cano chedon, adquid icsho icsauabudenquio icquin bëdambuen tenuna.

Shubu nanun bedaid tedi bëdambo icquiduidquio bedaid nec. Ue sequequidën badedquio icsauabudtsiash qeshun naid.

Shubu naquin tsidadshun nashunnanquin naquid.

- ¿Mibi yacnoshon midapaden shubu napec?
- ¿Ada min matses shubu nacro iccondash?



Nëbi matsesën ënden shubu nanëdacpadempenquio naic. Cueste utsibi teshun shubu naic. Adembidi tanac tequin abitedimbo teshun secaic. Shubu tequimbic adembidi dëdbunnec. Aduac iccondacnobi nibëdquio yambudnec.

Adquid icnuc nuquin shubu chedo utsi-utsiec yanac. Utsi shocosh shubu chedo yambudniac. Aidi ushën dachëncac chumboshëcquid nec.



¿Midapad min shubu icpec?
¿Dauebudquioda iquec o chumbo?

- ¿Chuibamboc padquid ada mibi yacno icsambo icquid icpec?
- ¿Atoda natiad icpec dadauate shubu yacnoshon bedanquin aido tedi bëdambo yanmequin tannun?

¿Midapaden ubi yacnoshon shubu chedo napec?



Shubu nanush matses tsidadash onquecuededquid nistebëta tanac tetiadquio acte cubudac quiash. Tantiaquidën uispa dadpen icsho isquimbi bëdambo badiadec quequin tantiaquid. Chonuadtiad quebombi inchëshpambo badiadsho issun podo anmishadtannequin "uebo" caidën shuncaquid "mechodo diada" quequin, tanac tec nidnuen. Uesquin shictodo, tanac, utsitedi nainquin tiash ayashtsen tësec nidquid. Ue sequian ayash tësenquio icquid danësquemane queshun. Ayash tësquin ¡chuc-chuc! caquid ma ënapen tësëdnu queshun. Aduac abi tiombi tësëdquid. Aden nainquin abitedi bedshun shubu toccaquin bedanquid.

- ¿Midapadec mibi yacno shubu icac bëdambo ictsiash quequin tantie? ¿Atoda queshun?

Shubu natequid nidaid bēdambo yacno istuidnuna

Uanno-uannoen shubu naquid, ictequidquio shubu, utsibic onquecuededte shubu, utsi tedi naic tabadnun.



Matses yacnombo icquiotequid shubu naquin tanacquo shubu naquid. Utsibon budēd nanubi, utsibon shubumpi teshun naquid.

Nimēduc ushec nidshun isan podo teshun shubuuaquid. Isan podo nibēdnuc mio podo teshumbi otembo icnuc masanquimbi shubu naquid.



Nuquin matses yacnoēsh shubu icsabudosh quish tsidadash onquequid. Acte bēdambo cubudac shubu natequid bedtiadquo quequin tantiec. Utsibon cueuactanshun tanac tequid.

Matses shubu naic mëquiadnëdaid chiaid isbannuna

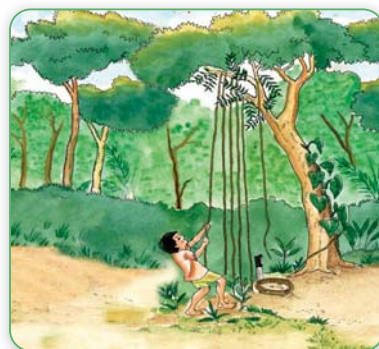
Ënden matsesën tanacbëta budëd daëdcaquin tantienquo icpanëdash. Adquido tantienquo iquequi uanno capuec nidannepanëdash, atona tedi nibëdnuc. Chotac ampeshunnu quec. Ënapen nidannepanësh. Adec ënapen capucuennequimbi shubumpi tsadsho istuidpanëdash, icbon niantsëcnëdaid. Dashe dada cuesa caid chedo nepanëdash.



Adshun isac shubumpi bëdambo isadnuc daëdcashun shubuuatsaid icpanëdash. Aid budëd bëdambo ictsëcnuc daëdcaid podquëshumbien buantiad, midapaden daëdcaid neque isnun, naden daëdcashun shubuuanun quepanëdash. Adtanquin podquëshun buanquin bëdambuen chicquin isquin tambanequi mëquiadpanëdash. Adec mëquiadshun utsibotsen ismiac aidotsen mëquiadshun bëdambo icnuc daëdcashun shubuuaic mëquiadpac caundash daëdcambobi masanquimbi shubuuaquidi.

Ayash Chiaid

Ayash adec yampac cadennec caidquo nibëdec. Ayash tësquin bëdambuen tësquid. Ma abitiombi tësëdnu qeshun bëdiambo shoyonquin bëchobudctsëcshun "chuc-chuc caquid" aduac ënapenquioshë tësëdquid. Ue mëduc ayash tësac natia danëscanquid.



Min buchido chedobëta min papa chedo chuime, ada ënden shubu naid chuinëdaid tantieque. Aden chuimeshun mimbisen mibëtan dadauaquido mimbi tantiabued chuiban.

Shubu natequid tantiaquidënuio abitedi cuate, cano, buintad chedo tantiaquiec, aton podu paëdaid isquimbi tantiaquid

Acte dada cachon tanac dadpen icquid, utsi cuëmambi icquid. Aton shubun icquidobëd nidshun tanac tequid. Shictobëta buintad aton madobëtan tequid.



Buintadbëta cuituadte bëdambo icquiduidquio naquid, tsasimbo icquidquio teshun. Buintad tediambo bëdambo icquid. Buintad piu bëdambo icashi iuecash chodquequid.

Shubu bëdambuen naquid icnun nainda caid isbannuna, shubu bëdambuen naquid icnun

Omon mapi penquio icquid, shubu mapada-mapadactsëquio icnuc shubu namane qeshun. Nëidted shubu naquid: tanac, budëd, shubumpi, chonco.



Tsësiobon aden nainda caid natequidquio nec. Shubu naquin adquid cuate tiac badedquio icbon uesquid caid tantiatequidquio nec shubu bëdambuen naic mëquiadnun. Badedquio shubu icsabudnushe qeshun.

Shubu nanuc dadan natequidbëd chidon nate

Chidobon budëd daëcaquid shubumpibëta. Ambentsëqui budëd daëdcainquiocquid aton matses chidobo utsibobëtan shubu daëdcaquid. Dadabon tanac daëdcaquid dadpeshun ënden niqiantanquin.



Budëd



Shubumpi



Dadabon shubu nëshquid. Shubu nëshacno tsidionshon tantiaquidën isquid. Cuembo isquin shëctomebanquin. Nainquin nështanquin mabëstetsen daëdcaquid. Icsaimbi shubu nëshenquio icquid badedquio ue siquiansiash qeshun.

Matses utsibo tedishunquio tanacquio shubuuquid ma baded nedesquenquio icnuc qeshun.

Mibëtan dadauaquidobëtan tantiaban tsitëntequid dadauabanaid:

- ¿Mibi yacnoshon midapadec onqeshun shubu nedesquiacsho, shubu chucauanuen napec?

-
- ¿Midacquid shubu baded nedesquenquio icpec?
-

Shubu natequid tanac chedo dayunuaid

Shubuuatequid tanac, budëd, shubumpi chedo, nuqui shubu natequid aton podo icmequid nec. Shubumpin aton bacuë nuqui petequid icmec. Adquid icnuc aido dayunuanush tsidadash onquenuna midapaden uesadmenquiocquin dayunuatiad iqueque tantiaquin.

- Naden natiad ictsiash:

Tanac tequin abitedimbo teshunnenquio icquin tenuna, baded utsi canienquio icnushe.



- Nuquimpa chedobëtan nuqui yacnocquidobëd tsidadashun dayunuate tantianuna.

Podo buntacbëtabi tenquio icquin ënden caniaiduidquio tequin.

- Dadauabanquin midambo shubuuatequid tanac chedo dadpen iqueque.



Shubu natequid abi shubu icnubi tanacquio matsesën naquid, baded nedesquenquio icquid icsho. Tanac shubu baded nedesquenquio icquid.

Nimëduc icquido

Nimëduc cute icquido utsi-utsiec abi ictiadquio yacnobi icquido nec.

Cute podo acte nantan tabadquid abi icacnobi icquidi nec. Adecbidi tanac abicquid tedi icquid, shubu adecbidi.



Cute utsibo matses yacno nuqibëdi icquido nec.



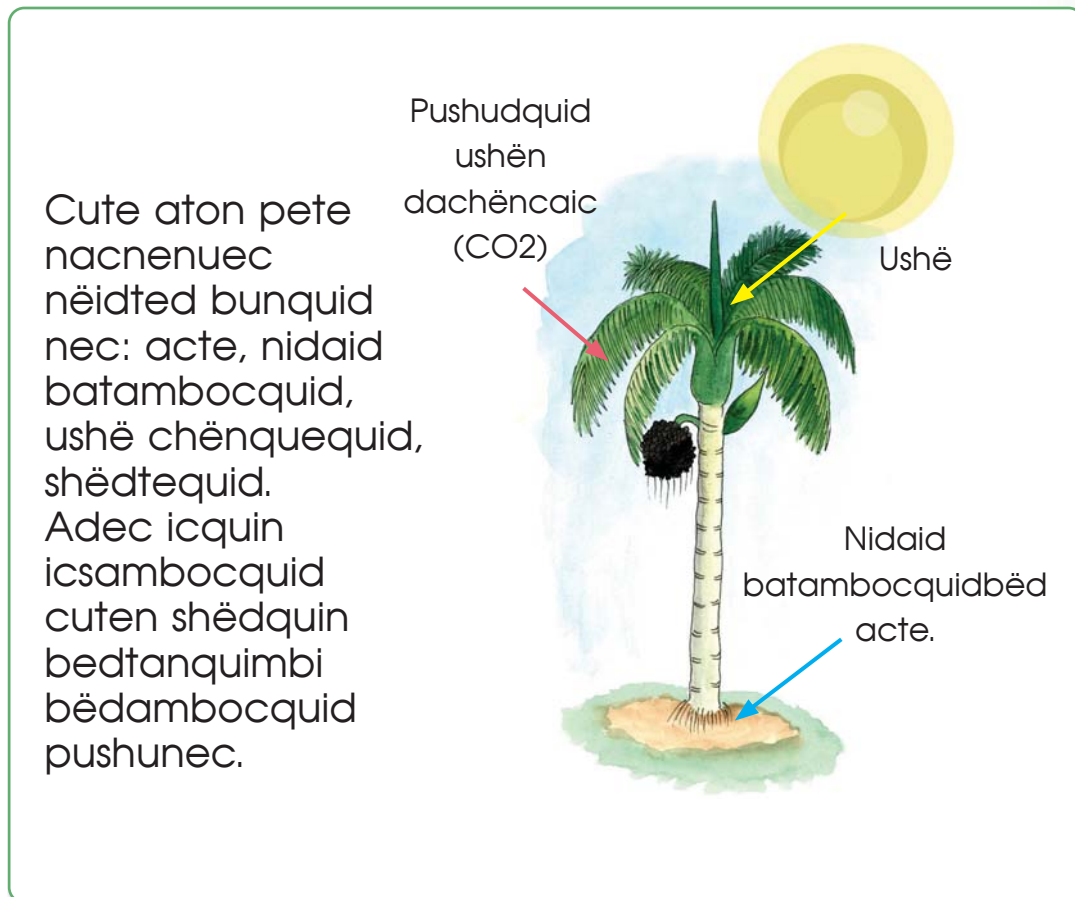
Cute utsibo nidaidën tabadnubi utsi tedi abuc cute podidiquec icquido nec besecadenquio iquec.



Cute chedo unësenquio bëdambo icnuen nëidted naic: aton pete pec, caidec, abicquid tedi utsibo tabadnubi utsibobëdi utsi tabadec.

Cute chedo nimëducquidën shubu nec

Cueste chedo shubuanun nuqui tebued, uicchun chedon shububidi nec, cute podo utsi chedobi. Capishto padquid chedon shububidi cute chedo nec. Adquid icquin ambi petebi pequido cute chedo nec.

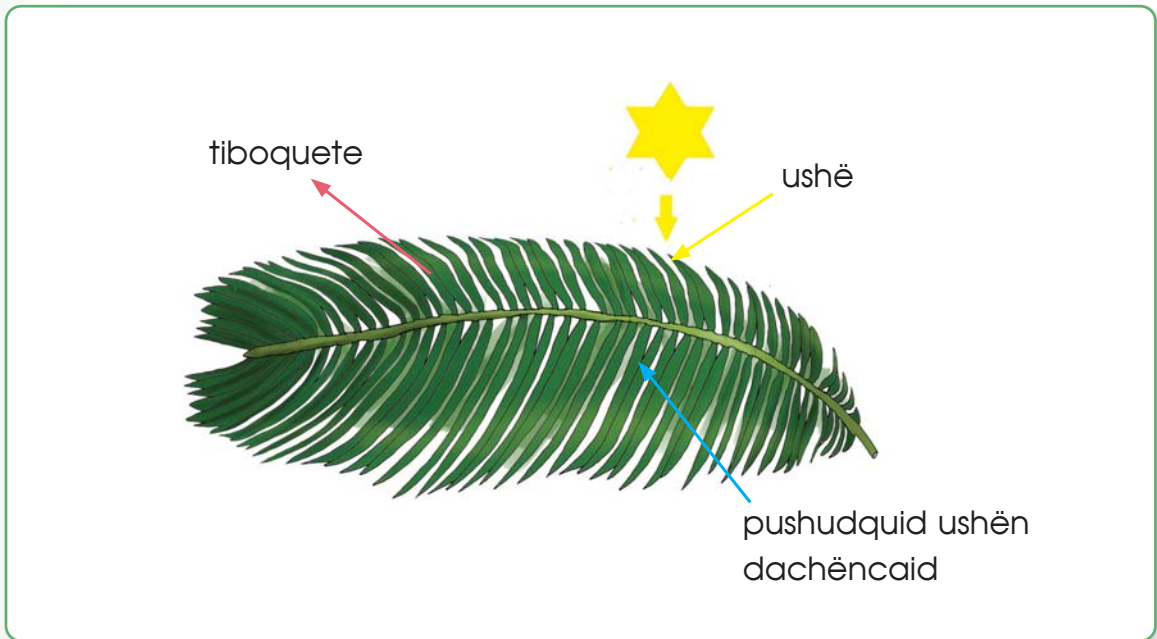


Cute tapunën nidaid batambocquidbëta acte aquec. Aidi aton dadan pudunduec aton podo yacno nidec.

Aton podon ushëmbocquid nibë nec cunquequidbëta (CO2) ushën dachëncaidën aton pete nacnenuc. Adec icnidquidën cute abitedi bëdambo aton pete icmeshunec, bëdambo canitequid icmequin.

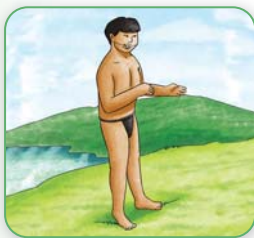
Tantiaban abitedi cutenshumbida naden pebededeque.

Cute abitedi nëish chedobëd cutenshun icsambocquid bedtanquin aidën bédambocquid pushunaid bunquid nec



Icsambocquid cuten shëdquin bedtanquimbi bédambocquid pushunec. Aidi abitedishuna bédaidquio nec. Abitedi tiboquetequid bédambocquid icmec, nuqui chedo shëdtequid.

Bédambo icquid tiboquete shëdquido.



Matses



Senad



Chancuësh



Nuëcquid

Tiboquetequid: adequi icquidi nimëduc cute tedishun icmiaid abitedishun nuqui shëdaid nec.

Shubu utsi-utsiec peduyacno icquido

Utsi-utsiec yacno abi yacno icacpadembi shubu nacuededec. Ue chuacno, ue sequenquio icacno icacpadembi.

Macuështapa yacno:

Macuështapa yacno natia iquenuanec. Aid tantiaquin iquenuannushe queshun shubu nabanaid iquec. Nidaid tsasiuaquin dabiumbanquimbi cute cuësh-cuëshaidtsen shubu nabanec.



Shubu padatanquiecnuc nabanec, ue sequiaid tantiaquin. Shubu iquec. Shubu podo padquid naid o quēcshun naid.

Actedapa cuëman:

Actedapa cuëman ue chuenquio iquec pictsëc uempi sequedednetsec. Adno shubu mapadambo tsadec.



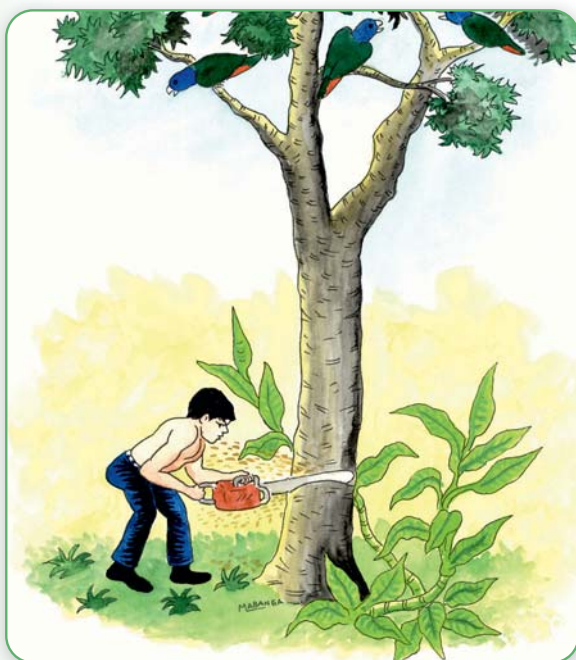
Shubu naid ictsiasch uasindapabiecquid naid o cute cuësh-cuëshaid. Nidaid tsasiuaid macano naquimbi dabiunquintsen naid icuac.

- ¿Midapadec min shubu utsi-utsiec yanondash chotac chedo iscuenan?

Nimëduc cutebëd shubuatequido nibëdquio yanaid

Uesadnushe quenquio icquin cuestebëta icsaimbi tanac shubuatequid tiac nibëdquio uesadec.

- Utsibotedishun tanac tequin nibëdquio icnuc mateshun secaquioquin tec. Aduac padpidec canienquio iquec unësec.



- Cute dëdbudniaid:
Cute dëdbudnec tied naquin, chotac bendeuanuntsen cute tebededec.

Bëdambuen dayunuainquio icquin icsauabudac cute chedo nibëdquio yanec. Nuquin buchido chedon nanëdacpadenpenquio nëbi shubu natequid tebededec.

Cute abicquid tedi tabadboconobi nibëdquio icnuc icsauabudquin dëdac nibëdquio yanec. Actetsen icsabudec.

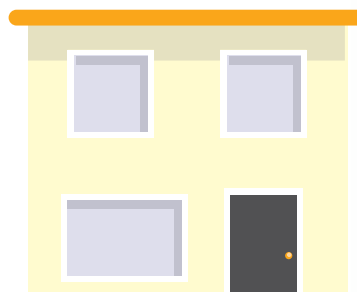
Cute icbocnobi utsiecbidi yanaid

Shubu dadpen yacno dadpenquio matses yanec, nuqui tabadacnobi adecbid dadpenquio yanec. Adec dadpenquio caidquin shubu anuentsëqui shubuatequid icbuedi shubu nanun dëdshun cuësh-cuëshquin chedo icac nibëdquio yanec.



Shubu dadpen yacno cute dadpen icnëdaidi shubu naquidon nibëdquio icnuc uesbudniaid nec. Atona dadpen nibëdquidbëtambi atona dadpen icquidon.

Adembidi chotacbo yacno palma caid nitsinnun nuambo tied dëdquin utsi tedi shubu natequid nibëdquio yanmebudnec.



Cute dadpenquio nibëdquio yambudniacno amazonia caid yacno nec, nëidted yacno: *Santa María de Nieva, Huánuco, Madre de Dios, Ucayali, Cusco.*

Min papa chedobëd onquecueded, min matses utsibobëd onquequin tantiaban ¿Midapaden nuqui yacno shubu natequid dayunuatiad.? Mibëtan dadauaquidobëd onquecueded.

Shubu natequid dayunuaid

Nuqui shubuanun bedtequid tanac dayunuanun nëid dadauaid isbannuna:

- Tanac tequin podo chucampi tenquio icquin bédambocquid ënden caniaiduidquio tenuna. Ma adequi utsitsen podo caninu.



- Abitedishumbi nuqui shubu nanun bedtequid dayunuanuna, nuquimpachedobëtan, nuqui yacnocquid abitedishumbi.

- Shubu chedotsen dëdbunnenquiocquin tantiabennuna uesadnushe. Ma adequi utsitsen caidnu.



Shubu natequid utsibotsen nuqui petequidbidi neuaic.

Shubu natepadquid nuqui yacno tanac chedo nitsinnuna

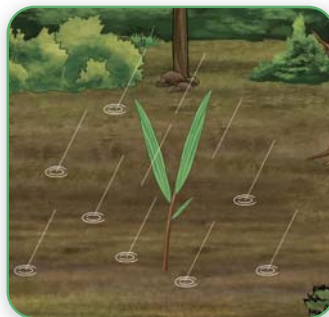
Shubu natequid cano, shubumpi utsitedi nitsinnush nuqui yacnoësh onquecuedednuna, bacuëbo ismequido nuquimpa chedo quec tsidadash.

¿Midapaden napec?

- Canicuentaideo chicbannuna, unësnushe ue icnuc chicnuna.



- Dadauaten dadauabeded. Aid isec shubu natequid tedi nitsinec chonuadnun.



- Shiad-shiadquidëmpin nidaid sandotantsëcquin nauedbanquin.
- Aden nistinshun acte tacushtednenuna ma caninu.
- Canicuenta sacsho abi canite yacnombo nitsinnuna.



Cute nibëdquio yanaid nitsinte tantiamenuna

Shubu natequid dayunuatequid, shubu yacnoshon tantishumbi dadauate shubu yacnoshontsen natequid chuiquin.

Adoshombic tantieme papedbëta madin shubu secaid dadpen yanmenquio icnuec, padpiden nacentequid, chedo tantiemequin.



Shubu dayumbëtabi tied nantan shubu natequidbëta cute bëdambocquid nitsinac bëdambo iquec.

Chodquequido bëdambuen sando cutempi nitsinshun chodquiacsho tasecanun.



Abitedi tsidadshun tantianuna, cutempi shubu natequidbëtabi utsibotsen nitsinnun. Adoshon bëdambuen dayunuatequid tantiaquimbidi.

¿Atoda queshun nuqui cute dayunuatebumpes?

Cute chedo
bédamboshë icquid nec,
nuqui bunaid bedambo
icquid shédtequid
icmec. Adembidi
nëishchedontsen
shédtequid icmeshunec,
nuécquid chedotsen.

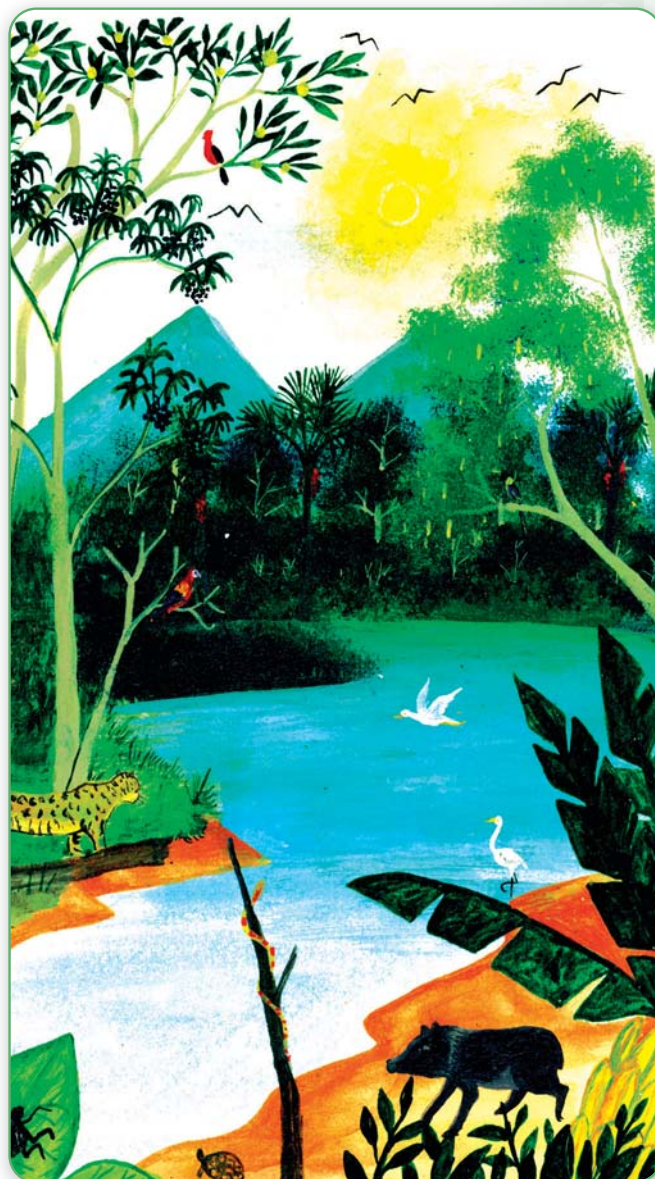
Cute chedon acte
bédambo icmec.
Nuqui chedo actequid
ushumbo icmequin.

Cute chedon
icsambocquid shédquin
bedshumbi aton
dadanshun nactenshun
bédambocquid
pushunec.

Cuten nidaid
dayunuaic badedi
uen chodcatiadquidi.
Adembidi ushëntsen
dachinca
tiad-tiadtiadquidi
dayunuaic.

Cunquequidën nuquin shubu badedi chimeshtiadquidi
cuten dayunuaic.

Nimëduc icquido tedi cuten dayunuaic. Nëish chedo
dayunuaic, ushëntsen cute dachincaic, uentsen
cunquequidbëtan cute bédambo ictequid icmec.
Matses icsho shubu natequidbëta aton bacuë
petequidotsen nuqui menec.





Nuqui adquiadbued ismenuna

¡Shubu naquidombo nuqui nec!

¿Midapaden natiad?

Utsi-utsien shubumpi nachennuna nuqui yacnocquidbëtabi utsi yacnoquidotsen.

¿Midapadec tsidadtiad?

- Tedi-tedimbuec tsidadnuna.
- Tsidadaid tedishumbi matsesën shubu utsi-utsiecquid abentsëc bedban.
- Shubumpi nachennuna, nëid naimbi cabocpadquid tsiquëneuatsëcquin.
- Papedoten dadauanuna chiacpaden nate, shubumpi natequid bënun.

Chuibannush nachemëdnuna.

- Daduate shubu nuntan nachennuna shubu natequid bëbued sanquin, onquequin chuibannun.

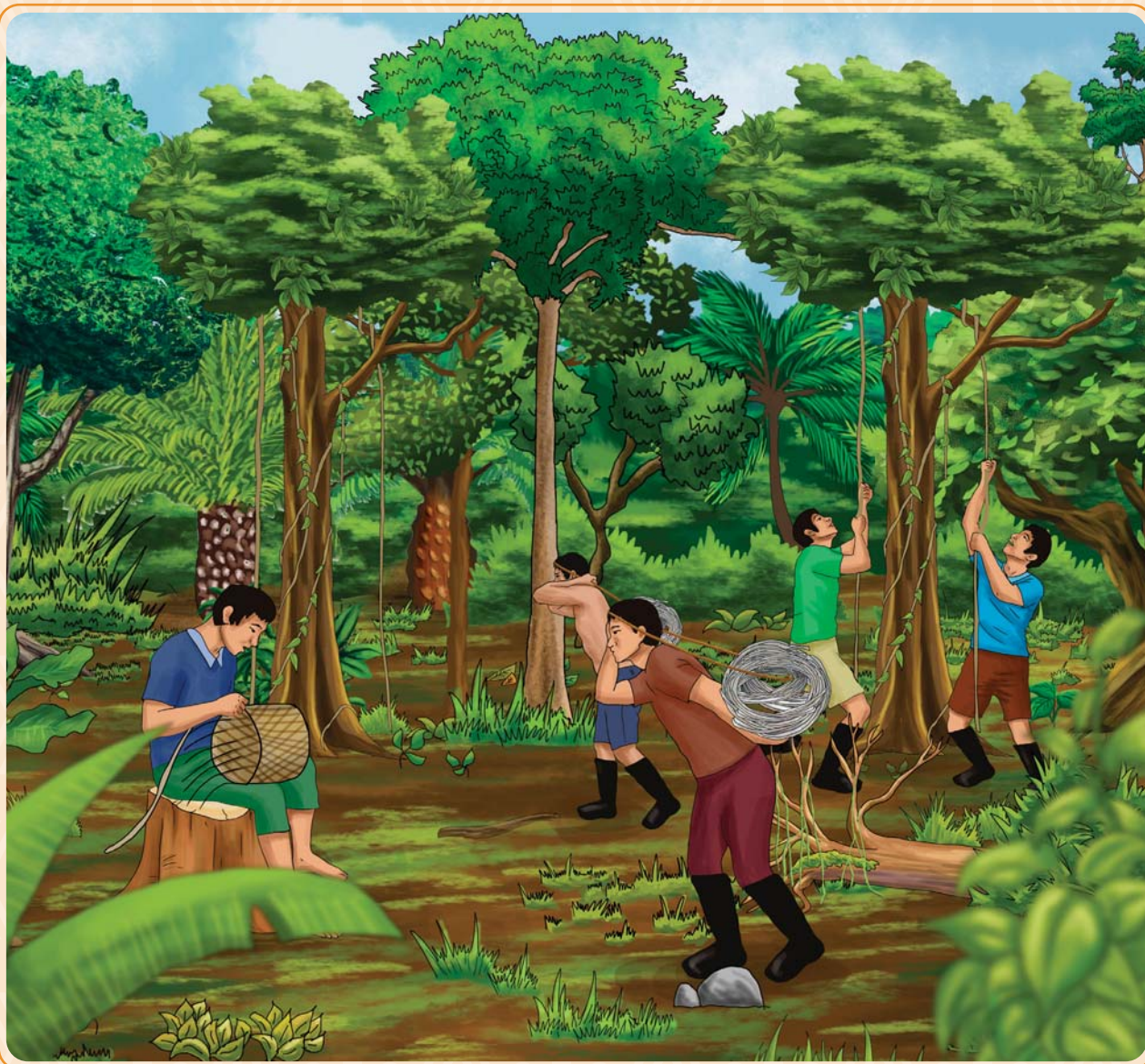
Tsadten shubumpi nachembued tsadunnuna, aid chuiquin dadauabued papedote dectan onquequin tantiamenun.

- Abitedishumbi onquequin chuiban, mimbi shubu naid isbanquimbi.
- Onquequin bedanquin, aton cuëmëdaid chuibanec. Ambi shubu naid chiec onquenumbi.
- Bedanteno bacuëbo ismequidën isbanec, ada bëdambuen naque isnuen. Padabi icsho naden naintsëc quenuen.
- Nëbi onquequin bedannuna.

2

Nabante

¿Atodacshun quëcaidbëta
matsu nacnenaid
natequidquo icmetiad?



Nëid nabanaidën anquiadquin isbannuna. Midapaden nuquin matses tsitsan quëcquidon nanubi, chidobo matsu nacnenquidon naique. Adoshon matsesën naido tedi bëdambo icquidi nibëdquo yanaid icnuc, aido tedi padpiden nabanquin isbanec anquiadnuna.

Matsesën daëdcatequido



Matsesën daëdcatequido, utsi ushëmbi nibëdsho issun daëdcatequido nec. Tsitsan, nëshaid, di, uitsun utsitedi.

Chido tsiuidte, uitsun, di, mauete chedo quëcaid di dachinshun naid nec. Adecbidi sedquidtsen naid nec.

Nëshaid nuëcquid bedte di dachinshun naid nec. Tsitsan daëdcatequido ayashbëta tsitsanquiobi naic.

Uitsun daëdcatequido sedquidbëtabi di bidicaid naic.

Matsu naquin, ambi nate ushë icnubi naic. Chido tantiaquidën matsu nacnenquid. Acte cuëman nidaid ushu bëdaidquido tëshshun matsu nacnenec.

¿Ada mibi yachoshon daëdcatequidobëta matsu nacnempec?

¿Midacquid mibi anquiado? ¿Ada Mimbi iso midapaden naique?



Nëbi chidobon tsiuidte
nëshaid daëdcainquo yanac,
chotaquën bendeuidquo
bedcuededec. Chotaquën
nacnenaid shiad-shiadquidën
sanduec, chotaquën
shupudëntsen debededec.

Matsesën bédambuen
daëdcaido nibëdquo
yanmec.

Utsi-utsiec yacnoshon
padpidembuen ambi
daëdcaido bédambo
yanmiac, dashcute chedo
nacnenquin utsi tedi.



¿Mibi yacno atoda utsi matsesën nainquo yanaid
iquec?

¿Aido tedi nibëdquo yanmenquo icnuen atoda
dadauate shubu yacnoshombi bedanquin natiad?

¿Midapadec onquetiad nuqui yacnocquidobëd?

Ayash yannëdaid tantianuna

Shëdëbi matses icpac cadennec.
Aton utsibon cuesanniac, nëishanec
shubinidec nimëduc nidpac cadennec.



Nidequi abuc cuten dectatuash uec
unëspac cadennec. Ambo uequi
aton dëbunuësh, aton taënuësh quec
ayash ënapen caniec nidaid yacnobi
tsinquebupac cadennec.

Aton buchimpi nibënquin
istuidshun chicnu quec dectatuashi
shubibudequi aton utsimpitsen
unëspac cadennec.



Bedi isadquionoc daëdcaid



Tsitsan

Tsitsan otebëta Tsitsan
daëdcaquid. Utsibo
daëdcaquin cachita
shictodo nec quequin
daëdcaquid.



Uitsun

Uitsun daëdcaquin
tsëscu bitsinec quequin
bëdi dectatonequionoc
daëdcaquid.



Cutedapa nuambo nidquidën tsitsan dadpenquio diadquid.
Aden istuidshun tsitebanquin tësquin chuc-chuc caquid, ma
ënapenquio tësëdnu qeshun.

Matsu nacnenaid

Matsu nacnennun nidaid ushu tëshquin bédainquo istuidnuen pepetsëcquin tanquid.

Nëidted nacnenec: matsu, maspan, tëshudapa, tëshumpi chedo.



Matsu nacnenquin nabanaid

1. Muiba tautanquin nidaid ushu tëshbued bédamboshëc icnuc cabiunec.
2. Adoshon bédambo icnuc bidiuabanquin tiquidiuatsëcquin bedanshumbi nua yannuc nacnenec.
3. Naintanquin pupu ëshën bédambo icnuc iseuaic.
4. Aden nainquin natanquin tanunuaquin tsadunec.
5. Bedambo icnuc matsu tënitenö bëdiuabanquimbi naquid. Ushumbo yec tanunquid.
6. Adoshon cute masandoshon tauiquid.
7. Bédambo pichiquiacsho teten-tencaquin tanquid. Tiadaid ten-tenquempambo icquid.



Matsu nacnenaid secaidën cute tedi icsauabudenquo iquec. Chodquec nidaidbidi yanec.

- Min buchidobëta chichi chuimequin tantiaban, ¿atoda qeshun chidonuidtsëqui matsu nacnempec?

Bëdambuen daëdcaquid icnun naid



Seta cuëdsho tantiec.

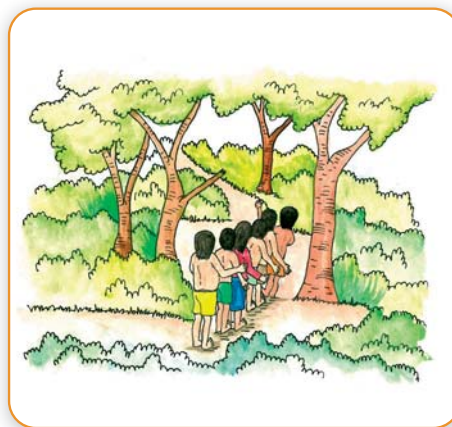
Utsitedi daëdcacno bacuëbon besecainquio icquid. Icsauatsiash qeshun. Dadabon chididish cuëdënmecc caquid.

Daëdcabennëdaid tantianuna

Ënden matses uanno-uannuec capupanëdash atona tedi nibëdnuc.



Adec capuquin matses utsi chido ampepanëdash aton chido icmenuen. Aid chidon utsi-utsien daëdcaquin ismepanëdash.



- ¿Ada adquid ënden chiaid chuisho tantionda? ¿Utsiecquidta nec? ¿Midacquid utsiec iquec?

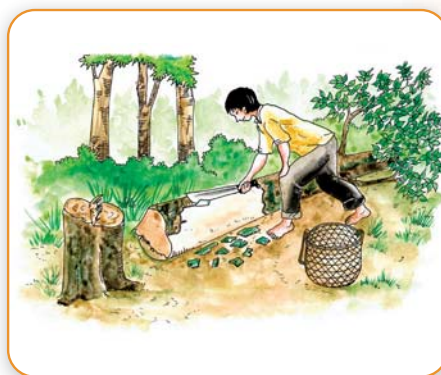
Daëdcacshun nocoshcabante isbannuna

Ënden matsesën adombuen umbi daëdcaid nocoshcaquin bëdiuanu quequin tantienquo icnëdash.

Adshumbi bëdambo isadnuc uitsun chedo bëdiuaquin tantiabennëdash, matses utsibon ismiacbidi.

Aden nocoshcabante iquec: piute, bëpushudte, chëshëte utsi tedi.

Aido nocoshcanun bedquin icsaimbi bedenquo iquec. Chëshëtetsen ambembi mëyanenquo iquec, icbo icquido cute utsibo iquec.



Daëdcashun nocoshcate utsi-utsiec iquec.

Chëshëten naid chëshëmbo iquec.

Piuten naid piumbo iquec.

Bëpushudten naid umumbo iquec.



Utsitedishuntsen daëdcaid nocoshcaic.

Min buchidobëta chichi chui. ¿Atoda utsi mibi yacno daëdcaido nocoshcate iqueque?

¿Midapaden nuqui daëdcaidobëta matsu nacnenaid dayunuatiad?

Matsu chedo dayunuaid

Matsu nacnenshun Bëdambuen nuntan tabëquec. Posadnushe qeshun.



Acte ueshun mani podon mabësquin tabëquec.

Quëcaid tsitsanchedobëta uitsun dayunuaid.

Tsitsan chuca nacnenshun Bëdambuen dayunuaquid. Badedquio daëdcatsëcshumbi tied yacno buanenquio icquid. Tsitsan tetiaid acte nënequid.

Sedquid shoyonaid shupudën Bëdambuen dayunuaquid. Di bidicaid adembidi dayunuaquid.



Utsin bidicabanquimbi uitsumbëta nëshaid quëcquid. Tote chedo utsi-utsien matsesën quëquec.

Matses ënden caniaid tsitsan quëquec tsadacno bacuëbo mamënenquio icquid. Adecbidi chidon di antsiacno, uitsun quëcacno chedo bacuëbon besecainquio icquid. Chididish cuëdënmecc caic matsesën.

Sedquidbëta di bidicaid utsien dayunuaqid

Sedquid ëshchicambobi utsin dayunuaqid. Utsimbi di bidicambobi ushën shuitanquin bédambuen potaneshun aton shupudën dayunuaqid.

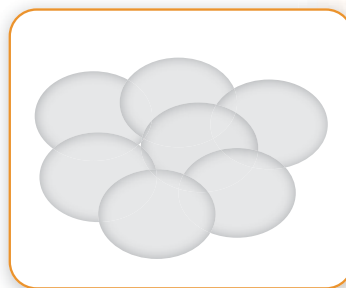
Icsanushe qeshun aden dayunuaqid.



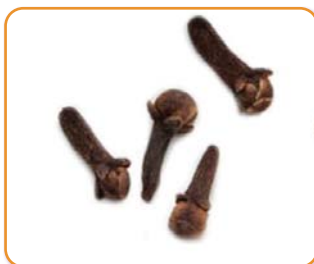
Utsi yacnoshon

Abi dasiuidte dayunuaquin macumpi dadiadtonoshe qeshun naic:

- Natia nuadquid tiquidimbocquid naftalina caid dasanec.
- Ambi natepadembi utsi yacnoshon naic, cute podo utsin nabanec ambi quëcaido macun penushe qeshun.



Dauded caid



Cute bacuë nuadquid



Caneda caid

- Adembidi dimombëta aton bitsi.



Tantiaban atoda utsin dasiuidnun daëdcaido icsanushe qeshun naique.

Matsesën badedquio icsanushe qeshun aton shupudën sauedec. Utsin aden aton uitsun chedo sauedshumbi abuc tënëshquin dectanec.

Cute tabadacno utsi utsiec icaid

Nimëduc cute tabadacno nidaid chucu-chucumbo icquid nec, cute utsi-utsiec dadpenquo bushcumbo icquidbëdi ënapen icquido tabadec.

Utsi tedi daëdcanun bedtequido ambobi nimëduc tabadec.



Di pinchuc di dachinnun shatetequid nec. Aidbidi nënaid icsho napi chicshun acmetequidbidi nec.

Utsi canienquo bushcuctsëqui tabadquid nec. Sedquid utsi tedi quëcnun bedtequid ënapen caniesa nec.



Ayashbëd tsitasn cute padquidbidi nec. Ënapen cute dadiadec caniquid. Abucuësh nidaid yacno budec ënapenquo caniquid ayashbëd tsitasn nec.

Abuc cute podiadec caniquido utsi-utsiec iquec. Ayashuidtsëquipenquo abucuësh caniec. Isi pachibotsen. Canchibipambuec caniquid utsi iquec.

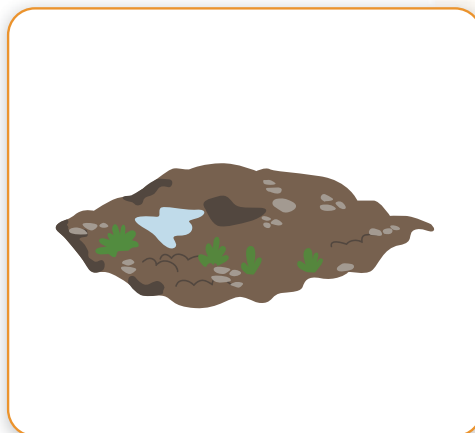
Nidaid utsi-utsiecquid: aidën icquidotsen

Nidaidën icquid utsi-utsiec icacpadquid nadquido ictsiash.

Nidaid bëdambo icquid:

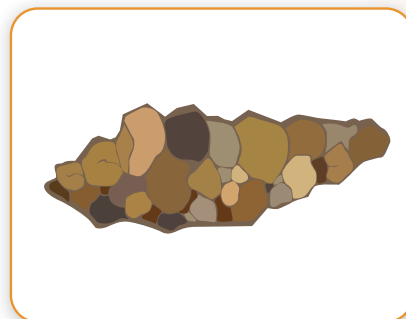
Utsi-utisec aton bëca chedo iquec, chëshëmbo cute chedon petequid icquiec.

Nëid nidaid pete nitsintequid bëdaidquio nec.



Nidaid macta-macta icquid:

Aidi mactac nec, bitac-bitacquiepambuecquid, chucu-chucupambo icashi tanunash tsasimbo icquid nec.



Nidaid masi-masipambo icquid:

Putu-putumbo icquid nec, cuënotempi natsusec icquid nec. Actebëd icquid nec. ambo acte badedquio chëuëdec.

Nidaid cuënote dadpenquio samëdquid:

Cuënoteuidquio dadpenquio aniamboctsecquidëmpibëdi nuacquid chedo dadpenquio icquid.

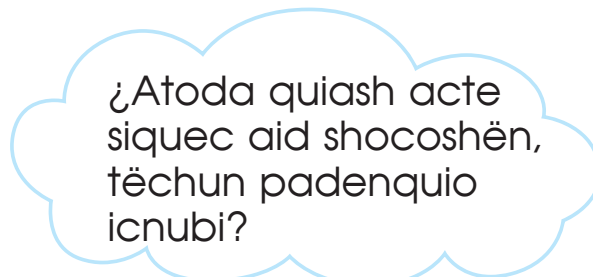
- Onquetanquin abibimbuecnuc aton sauan dadaua:
- ¿Midapadquid nidaid utsi mibi yacno icpec? Min dadauaten abibimbuecnuc dadauaban.

Tsitënaid nibënquin

Tupan isosh daëd matsubëta chotaquën tasun. Aden isaquic utsin acte siquiosh, utsimbic padenquio.



Adsho chiosh: ¿Atoda quiash aid adpec? Chuinuen tantiosh.



¿Atoda quiash acte siquec aid shocoshën, tëchun padenquio icnubi?



¿Chumbo icnucta nepec?

Utsi chuiquin tantiabenembi tantiatiadquio iqueque quequin tantiosh.

Adshun cuembo tantianuen nibënosh:

- Adash ato chichi tëchubëta matsu naquidquio iccondacno nidosh, aidën naid matsun acte chiuidenquio iccondacsho isnëdash.
- Aton chichin chuibanosh acte siquenushe qeshun bëdambo icnuc nacentanquin tayaid nec quequin.



Matsu nacnenaid tantiaquidën bëdambuen matsesën nacnenaidquio nec.

Codocaten icquido nënaid bedmane qeshun bédambuen naid

Codocatequido nuquin dada tantiaquin chiaid nëido nec:

- Matsun codocaid bédaidquio nec, nënaid bedadtiapimbo icquid. Bèchi andiadtuesa.



- Adecbidi sedunte tsasimbocquid codocatequid bédaidquio nec. Bèchi diadtuenquio icquid nec. Bèchi diadtopambuecquid nënaid bedadtsiash.



- Adembidi sedunte dèteshun sandoshontsen codocaic. Aidèn naid bédaidquio nec. Nèidèn pete icsaid dapuduedenquio itsiash quequin chiaid.

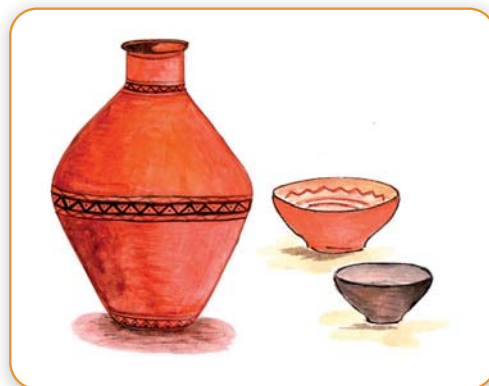
Pete codocashun shocoshèn iuenquio nitsimbudenquio icac bédambo iquec.

Adembidi nuambo nëdencaquin shocosh pichicatsèquiemi codacac icsambocquid diadtuec. Pada-padaid chodquequidèn piac nënaid bedadquid nec.

- ¿Atondantsen nuquin pete codocaquin nacnenac bédambo icpec?

¿Midapad nēbi matsu nacnenaidobēd matsesēn utsitedi daēdcaid icpec?

Nēbi matsesēn matses ushu menenunuidtsēqui matsu nacnembededec.



Matsu nacnenac padquid tedi nuquin matsesēn naid tedi nibēdquio yanac. Chotaquēn shocoshuidquio bednuc.

Utsi yacno

Utsibo yacno adquiobidi nibēdquio yambudniac:

- Chotaquēn shocosh nanenaidēn pete icsauaic, chunidquid icquin.
- Chotaquēn shocoshēn pete icsauaic, aidēn pete iuen nitsinac. Chunidquid shocosh nec.



Chuiban:

Matses utsibo tedishunquiobi chotaquēn nacnenaidēn codocaic, utsi chumbocquidēn chodquequid iquec. Aido nēncuenmianquid nec. Aden tantiequi matsesēn naidi nanu quetiapimbo nuquin matses iccuededec.

¿Midapad nëbi matsesën daëdcaido icpec?

Matses dadpenshun utsi tedi daëdcaiquio yanac.

Matses tabadacno nëbi chotac chedo puduednëdac, dashcute chedo bëbëec, matses piucquid bedshunquin menec.



Sedquid chidobon toshcodo cainquio yanac chotaquën sedquid badedi bedec quenenash icquin.

Adembidi shupudtsen matsesën bedbennëdac nëshaid quëcshun denu quetiapimbo chotaquën bendeuiduidi bedquin quenenuash icnuc.

Nëbi caniabon, bacuëbon quequin daëdcaido tantienquio yanac.



Abitedi chotaquën nacnenaid chodquequido icsabudmianquid nec, nëncuenmianquid. Nidaidtsen icsauabudec, cute chedotsen icsauabudec, actetsen icsauabudec.

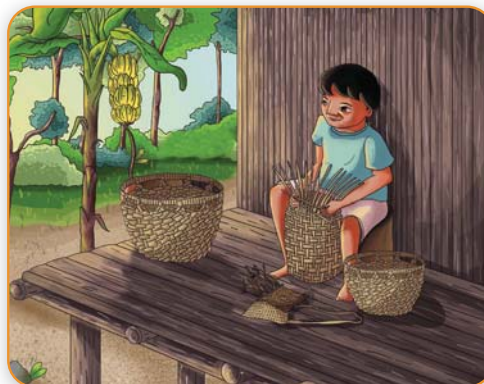
Chuiban:

¿Ada mibi yacno adquid icpec? ¿Ada bacuëbo dadampibo daëdcaido mëquiadpec? ¿Ada chidompibo uitsumbëta bescate naic mëquiadpec?

¿Midapaden matsesën daëdcaido padquido tedi padpidembuen nabentiad?

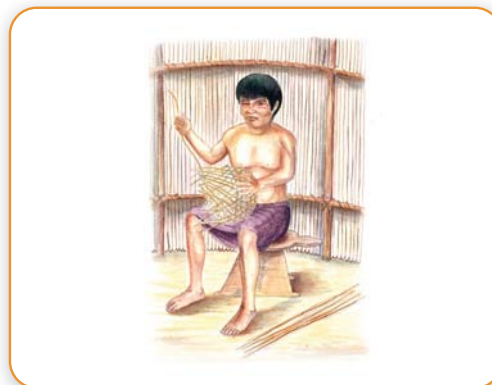
Chiacpaden daëdcaido nanun nate.

Bacuë iquequi adoquid caid anquiadquid. Chidobi adecbidi daëcaic adquid caidtedi anquiadquid.



Aton buchidobëtan aton chichin bacuë ismequid daëdcaidobëta utsi tedi naquin ismequin.

Utsi tedi dadauate shubu yacnoshon sandotequid icnuc daëdcanun utsibo tantiamenuna.

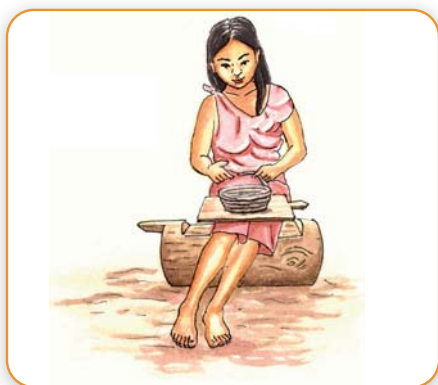


Matsesën tsiutebëta uitsun chedo daëdcaid bëdaidquio nec cute utsibotedi icsauabudesa. Padnuc chotaquën nacnenaidien nidaid chedo icsauabudquido nec.

Mibëtan dadauaquidobëtan tantiabeded dashcute shë nibobëta utsibo secaido tsinnush.

Matsu nacnenac padquido nibëdquio yanmenquio icnuen chiaid

Aton chichibëtan
anichedo aton bacuëbo
daëdcaidobëta matsu
nacnenaido ismiac bëdambo
ictsiash.



Matsu nacnenquin aden
nainda caid utsi tedi nabanac
bëdambo iquec. Aido tedi
natequidquio nec.

Matsun pete codocaid
dayunuac bëdambo iquec
badedquio icsainquio.



Matsu nidaidi nacnenaidën
posadacsho secac cute
chedo icsauabudenquio iquec.

Matsesën nacnenaidbëd matsesën
daëdcaido bacuëbo anquiadac
bëdambo iquec. Adecbidi
caniabo.

Daëdcaido utsi yacno icquido



Nuquin nidaid pedun tabadquidon utsi-utsien quëcbededec. Nëishën bitsi bedshun chedo.

Nidaid utsi macuështapa yacno alpaca caidbëta vicuña bitsi bedshun utsi tedi daëcaquido iquec.



Vicuña

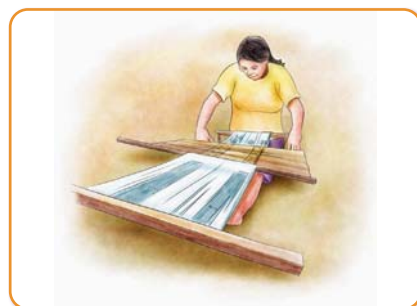


Alpaca bitsi



Dashcute alpaca bitsi naid

Daëdcaido chidon naid nec.



Dadabon alpaca caid bitsi dabishucquid, daëdcanun.



Nëish alpaca caid vicuñabëd macuështapa yacno quenenash icquid nec. Aid nëish chedo iquenuannuc, chumbo icnuc chedo quenenash icquido nec. Aidën bitsi, aton bu abitedishunquio bunaid nec.

Daëdcaido Perú yacno ënden icnëdaid

Ënden Perú yacno daëdcaquidombo icpanëdash,
aido utsibo tedi isbannuna.



Paracas yacnoc icquidon sedquidbëta vicuña bitsi
nabedednëdash.

Utsi-utsiec isadnuc dadpenquio nocoshcanëdash.
Ambi nocoshcate nimëduc bedaidën.

Matses moche
caidon sedquidën
daëdcabedednëdash
alpaca caid bitsi
chedon.



Bëdamboshë
isquid-isquidquio isadnuc
daëdcabedednëdash.



Ënden daëdcanëdaido bëdambo icnëdaido nec.
Bëdamboshë isadnuc ambibi tantiaquin daëdcanëdaido
ëndenquimbo tauanëdaid nec.



Nuqui anquiadbued ismenuna

Nuqui daëdcaidobëd matsu chedo nacnenaid

¿Atoda natiad?

Nidtoson onquequin chuibannuna mida paden matsesën utsi tedi daëdcanun naique.

¿Midapadec tsidadiad?

- Tsidadnuna chidompibobëdi dadampibo natsusec.
- Tantaranuna, midapadec nuqui nidtoson onquequin chuibanec iqueque:
 - Chidobobëtan dadabon nate.
 - Aden nainda caidbëta nainquio icte.
 - Daëdcaidobëtan matsu chedon na bëdambo icaid.
- Mibi ismequidën chiacpadec nëid chuibanaidën mibi anquiadbued naban.
- Daëdcatebëta matsu nacnente abibimbuecnuc dadaua midacquidën naique.
- Dadauaban di bidicaidbëtan sedquidën quëcac bëdambo icaid.
- Chuibannuna midapad nuqui ique bescate nuquibi nacnenaidëmbi bescaquin, chotaquën nacnenaidbëta isec.

Onquequin nidtoson chuibannush nacnemëdnuna.

- Nuqui dadauabambued papedote didicaban onquequin chuinun.
- Tsidadbuedon abicquid tedishun nashun didicaid abitedishumbi isnuna.
- Nuqui nabued abitedi tantiamequin chuinuna.
- Nuqui onquebued tantiaquin nuquibëtan dadauaquidbëtambi nuqui ismequidën bëdambo iquec casho tantianuna.

3

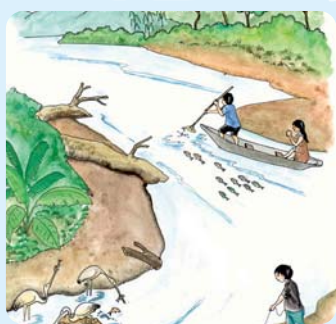
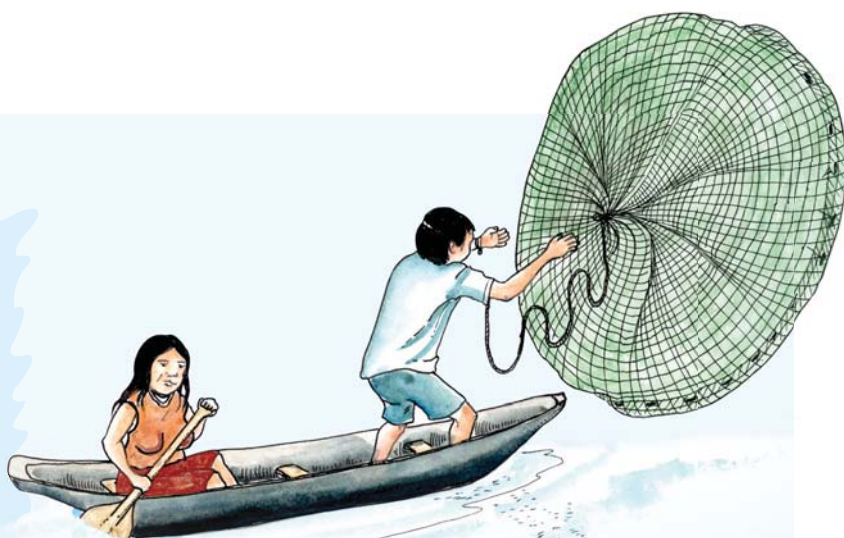
Nabante

¿Atoda natiad nuquin
nuëcquid uesadmenquio
icnuen?



Nëid dadauaidën isquin tantiaquin chuibannuna, midapaden nuquin buchido chedon nuëcquid bedquimbi acte icsauabudenquio icnëdashe tantiaquin. Adembidi midapaden nuëcquid nibëdquio yannushe qeshun natiad iqueque dadauaquin isabannuna. Nuquin acte dayunuaquintsen. Aden nac nuëcquid utsi-ustiec ma abi nuquin acten icpanu.

Nuëcquid bedaid



Nuëcquid bedaid matses utsibo yacnoshon chedo naidquio nec. Abitedi setambi nuëcquid bedaid nec. Nuëcquid bēdaidquio nec: canimianquid, dada bēdambo icmequid. Nuëcquid pequi matses bēdambo icquido nec.

Ënden nuëcquid dadpenquio icnēdash.

Nuëcquid uesquioquin bedenquio icnēdash nuquin buchido chedon. Uanno nidshun acte dada ancuesnēdash.

Nēbi ënden icondacpadquio nuëcquid ansemiadenquio iquec. Acte uetenobi ictenedi nibēdquio yanac.

¿Ada mibi yacnoshon adembi nuëcquid bedbededpec?

¿Midacquidën mibi yacnoshon nuëcquid bedpec?

Acte icsauabudnuc nuëcquid ictiapimbo yanec



Tsësiodapan tantiec:
Matsesën nuëcquid bedquin
ancuesquinuidtsëqui bedte
danec. Dayunainquio icquin,
nëshaidtapan nëuëshquin
bedquin, utsiembidi chedo
bedquin adembi uesbudquin.

Utsi tsësiön tantiaquidën chiec.
Nëbi seta udictsëcuësh, nuquin
acten nuëcquid nibëdquio yanec,
chian chedombi.

Utsi yacnoshon chian tsibishumbi
nuëcquid iuacuededec. Acte
nuacquid ictiapimbo icnuc bëchi
chicquidon icsauabudan nuëcquid
nibëdquio yanaid icnuc.

¿Ada adquid mibi yacno icpec?

¿Adquid tedi icnuc midapaden tantiatiad
adquidotedi dadpen yanmenquio icnuen?

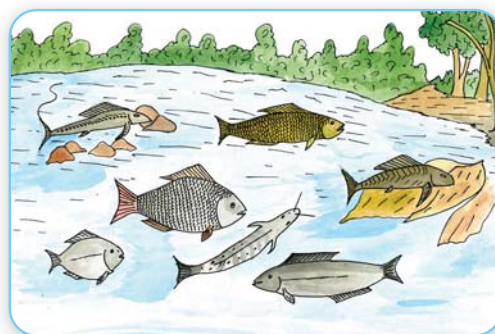
Ubi yacnoshon nuëcquid bedaid

Nuecquid bedquid abitedi
setambi bedaidquio nec.
Acte cubudtonoc, acte
uesadnuc quequin nuëcquid
dadpenquio bedec.



Acte cubudnuc chishcan
dectatoquid. Acte uesadnuc
natiacquin chadaquën
nuëcquid shubimpi chequid.
Ad icsho issun nuëcquid
bedembi quequin matsesën
tantiaquid.

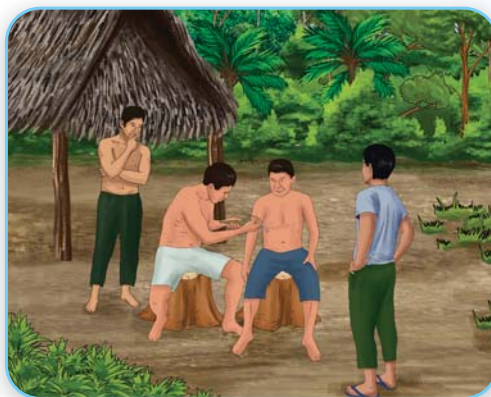
Acte uesadnuc nuëcquid
chianën icquido acte
chumbocquidën natia
tsadcuenquid, badiadnubi.



- Tantianuna:
Min buchido chedo chuiquin tantiaban midambotsen
nuëcquid bedtequid iqueque tantiaquin. Adoshon
dadauaban.

Nuëcquid bedquidquo icnun nanuna

Ma nuëcquid
ansemquidquo icnu
qeshun bacuëcshobi
mapi chemenquo icquid.
Aduido tantiequi acate
chedon siadquid, sian
chedobi mënoshquequid.

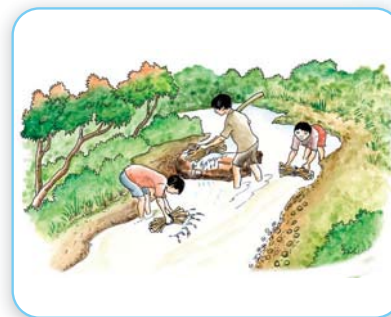


Caputiapicpambo ue sequepambuec badiadan
acaten siadquid.

Nuëcquid ansemec nidquin
macu chicshun buanquid.
Macun nequin chedo naquid.
Aduac nuëcquid pudunsho
ton-toncaquid. Macun
nequidënquo nac bëdichued
unësquiash nuadtonequid.



Nuëcquid ancuesquin
dadabon ancueste tinnubi
chidobon acte cuëmanshun
uncaquid nushanuaquid.
Aduac natia unëso nuëcquid
bedquid.



Matses ancuesten ancuesquidombo icnëdash. Acte
uetenobi ancuesenquo icquin matsesën ancuesnëdash
nuëcquid uesadnushe qeshun. Adembidi acte
icsabudnushe qeshun.

Nuëcquid Siaid

Nuëcquidën natiacquin acbedednuc, natiacquin quädë nacnembededquid. Adash chianën sec natia nidannequid.



Nuëcquid sete badiadbudnuc, ëndenquio puduanec nidaannequid. Ushë abuctuan nibëdquio mentuadsnushe quiash.

Nuëcquid ancuesacno chido intacbudaid nidenquio icquid. Adecbidi bacuë usunduaidën anisenquio icquid. Aton chidobëd icshuntsen nuëcquid ancuesacno isenquio icquid.



Nuëcquid sequin otacquo capuquin sequid, cuädënenquio icquin. Nuëcquid niquenushe queshun.

Dadauaban atoda utsi isquin nëbi nuëcquid bedtequid Yanac quequin matsesën tantieque.

Nuëcquid bedte ushë



Nuëcquid senun quëdë nacnenshun pia annitsinquid. Canti chedobi chëshquid. Nuëcquidën acacno senun.

Piabëta quëdë nacnenacno bacuëbo nadequenquo icquid. Chididish cuëdënmenta caic. Nuëcquid siadenquo ictsiash queshun.



Dadabon quëdëbëta canti nanubi, chidobon nëshaid nacnembededquid. Bucu bidicaquid chidon canti tactsete.



Pia quëdë annitsimbanquimbi utsi cuestebi annitsinquid, anchiquidtequid chonoc. Bëdambo isadnuc quëdë tëmaccbanquid.

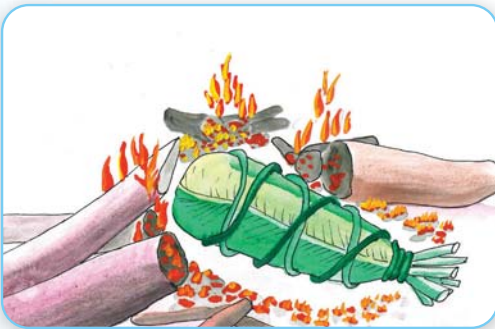
Nuëcquid ancuesquid matsesën: acte dadan, masidapan, chianën. Acte dada nuacquid ancuesquid dadpenshun. Abicquid tedtsëcshumbi utsibon ancuesec. Acte cuidimpi aton chidobëtantsëqui ancuesquid.

¿Midapaden nuëcquid dayunuapec?

Matsesën nuëcquid iuen dayunuaquin penun utsi-utsien naic:

Sauaquin

Nuecquid bitsichobi cuëshbantanquin pucu chicbantanquin sa dasecabanquid pisennushe qeshun.



Dëmishaid

nuëcquid aniambo tsadquid tanac podo teshun bédambo icnuc dëmishbanquid, shuinun.

Chushiuid

Dadpen nuëcquid bedshun tapuatanquin sandoshon nuëcquid chushiuaquid. Cute nédënquequidën chodquenushe qeshun.

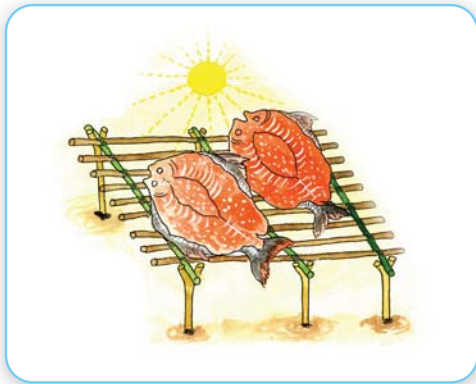


Min dadauaten abimbuecnuc dadauaban midapaden mibi yacnoshon nuëcquid dayunuaquin penun naique.

Matsu nacnenac padquido nibëdquio yanmenquio icnuen chiaid

Nuëcquid nacnenshun sauedaid

Nuëcquid bédambuen maquinian tsucucashun chocoshëmpin sanduec. Sabëta nacnenquin daëduashun.



Nuëcquid tanunuid

Tapuuidën ushë chënquiacno sanec. Bédambuen nacnenquin sa dasecabanshun.



Nuëcquid daebuduaid

Nuëcquid daebuduaten sauedec ma pisenenquio iquec tsasinu qeshun. Nuëcquid dadpenquio bedshun danchadapan icquidon aden naic.

¿Naden nabanaid mibi yacnoshon nuëcquid nacpadembida nabanac? Chuiban midacquid mibi yacnoshon nac pad iqueque, midacquid utsiembidi naque.

Acte dada icaid



Acte dadacaid
bëdaidquo
nec. Acte, ushë,
nuëcquid chedo,
cute, podo
choquido acte
cuëman icquido,
mananuc, capishto
chedo, nëish,
aidotedi ambo
bëdambo yacno
tabadec. Aid
cuënquin, "nëish
tabadacno caic".

Nuqui chedotsen acte
dada yacno nidquid nec,
codocanun acte uec,
nsec, ansemec chedo.
Adquid icsho bëchish
nësecabudnenquo icnuna.



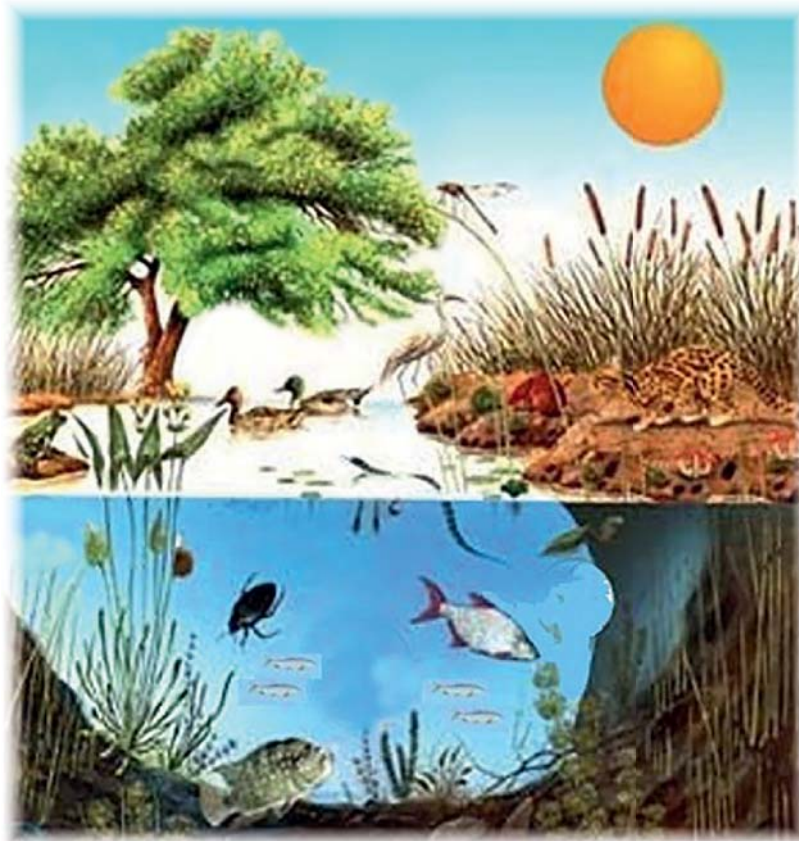
Abitedi ictembo acte bëdaidquo nec. Nidaid
abitedishun bunaidquo, adquid icsho icsauabudenquo
icquin dayunuac bëdambo iquec.

Acte yacno icquido tedi



Nuëcquid ancuesquid matsesën: acte dadan, masidapan, chianën. Acte dada nuacquid ancuesquid dadpenshun. Abicquid tedtsëcshumbi utsibon ancuesec. Acte cuidimpi aton chidobëtantsëqui ancuesquid.

Abitedi acten icacno mananuc icacpadquiobidi iquec. Acte batambo icacno icquido. Acte abitedimbo icacpadno. Utsi acten icquido tedi.



Min buchido chedo chui, ada aitedquiobi nuëcquid icpec quequin. Adshun mibëtan dadauaquidotsen chuiban.

Acte yacno icquido tedi



Nuquin acten, acte dadan, nuëcquid dadpen utsi-utsiec iquec. Utsi-utsiec isadquid chedo. Utsi abi icacpadquiduidquio dadauaban.

Nuëcquid shëta choquid

Nuëcquid shëta choquid utsi-utsiec iquec, patsëc, mëcuc, utsi tedi.

Nuëcquid shëta nibëdquid

Nuëcquid shëta nibëdquid utsi-utsiec lcuaic, mapadate, nuëcquid sëdëc Chidodapa, iquenuanmës, utsitedi.

Nuëcquid bitsi choquid

Nuëcquid bitsichoquid dadpenquio iquec, bëdichued, paicha, mëcuc, chidodapa.

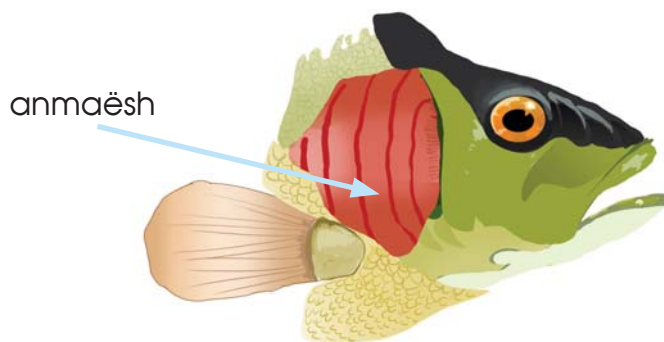
Nuëcquid bitsi nibëdquid

Nuëcquid bitsi nibëdquido dadpenquio iquec, mësiانquid, mapada, suncado, utsi tedi.

Nuëcquid abipadquid tedi icquid nec: nadquid ictsiash, canite choquid, canite nibëdquid, nuëcquid pianquid patsëc padquid utsi tedi.

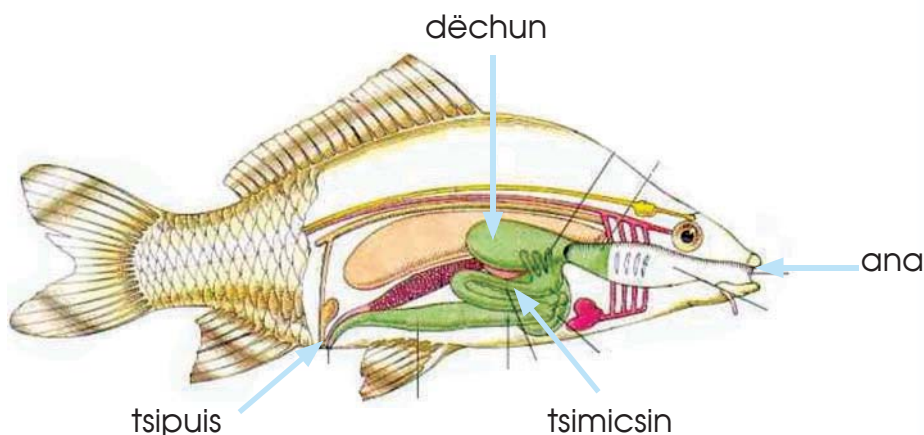
¿Atoda utsi nuëcquid icaid tantiatiad?

Nuëcquid chedobidi tiboquequidbidi nec



Nuëcquid chedotsen tiboquequid nec. Adquidic aton isese padish nibëdquid nec. Aton anmaësh yacnoshonuidtsëqui acte uquëducshun shëdquid nec.

Nuëcquidën aton pete pec

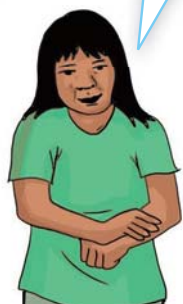


Nidaidbëtan acten cutempi acte bësamedquidbëta acte cuëman icquid canimec. Aidëmbi capishto chedo iquec nuëcquidën petequid. Adquido pequi nuëcquid utsibo caniec. Utsibon cute bacuë chec. Adquidi matsesëntsen nuëcquid peuaic.

- **Nibënquin tantiaban.**
- ¿Midapad nëish actedapa mad caidën icquido icpec? Mimbi nibënquin istuidaid mibëtan
- dadauaquidotsen tantiame.

¿Midapad nuquin acte dada chedo iquec?

Chotac yacnoshon utsi tedi bēbēaido, sedunte, shiad-shiadquid utsitedi icnuc acte icsabudec.



Ēnden acten nuēcquid dadpen iccondash. Utsitedi nēsecambo iccondash. Acte icsabudambo iccondash. Nēbi nuquin acte icsabudquiac.

Actetsen nēbi utsiecbidi yanac. Acten sedunte chedo nēsecadbudniac, bēchi cushtote uesadaido dadpenquio nēsecabudniac, shiad-shiadquid dadpenquio acten nēsecabudniac. Aidi actedapa yacno taēmi nidan-nidanec.



Acte dayunuaid bēdaidquio nec. Acte icsapambo icquidēn iquesa nuēcquid nec. Acte bēchish natia icquid actiapimbo icquid nec.

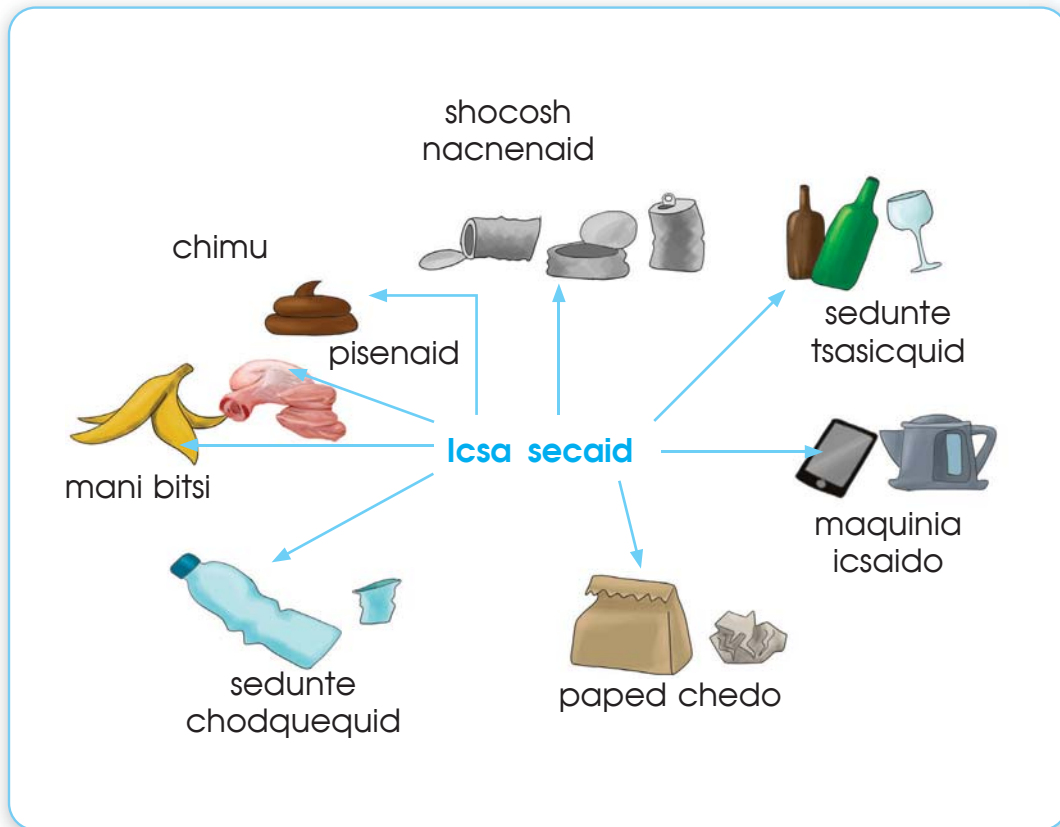
¿Adoda qeshun acte tedi dayunuatiad?



Acte bēchish-bēchishpambo icquid aquec nuqui nēncuentiac. Icsaid bedash unēsec chedobi ictsiash, nacnenambobi aquec.

Acte yacno nuqui istuidaid

Ma nuëcquid ansemequidquio icnu queshun bacuëcshobi mapi chemenquio icquid. Adquido tantiequi acate chedon siadquid, sian chedobi mënoshquequid.



Tantiaban, mimbi tantiaid mibëtan dadauaquidotsen chuiban ¿Nuquin acte icsauabudac midapadtsiash quequin tantie?

¿Midapaden acte dayunuac bédambo icpec nuqui yacnoshon tantiacpadombuemi naquin?



Nuqui dayunuatsiac chiacpaden naquin. Actetsen bédambuen isquin. Onquecuededshun.

Chimute nanuna nuquin acte anuentsëquipenquio, acte icsabudnushe.



Ancuesten acte ancuesenquio icac bédambo ictsiash. Acte icsabudnushe qeshun. Ancuesac aidën icquid nuëcquid abitedimbo unësec.

Dadauabante: ¿Nuquin matsesën tantiacpadombuemi naquin, atoda utsi natiadquio icpec, acten icquid tedi nibëdquio icmenquio icnuen?

¿Nuquin acte dayunuanuna caid atoda utsi mibi yacno icpec?



Acte cuëman tabadquid cute dëdbudnenquio icquin. Aidi aton bacuë chequido nuëcquid nec.

Tanunquio seta tan nuquin acte cuëman bëdambuen nacenununa, icsapambo bëchish dadpen tsidtonoshe.



Acte nantan utsitedimbo icquido bëdaidquio nec. Nidaidtsen bëdambo icmec, acte bëdambo icmec, nuëcquido, nëish chedo, matssetsen bëdambo icmec.

Min dadauaten naban: ¿Nuquin matsesën tantiacpadombuemi naquin, atoda utsin acten icquid tedi dayunuaquin nuqui nashumpatsiash?

Nibënnuna midapadentsen nuquin acte dayunuatiad iqueque

Cesar tantiante bunec midapaden nidaid utsibo tedi yacnoshon acte dayunuaique.

Ambibi tantiosh:

¿Midapaden nidaid utsi yacnoshon acte dayunuapec? Aidën tantiosh, "acte dayunuainquio icondash" quequin.

Udictsëc tantianuen nibënosh:

Abi ismequid chiosh. Aden abi chuisho dadauatedapa meniosh acte chiacno tantiatiadquio icquid.

Istuidosh utsi-utsien naquin acte dayunuatiadquio icnuc chuibanaid:



Bechishien acte nësecabudnenquio ictiad quequin chiaid.



Bëchish tsinnuna quiaid.

¿Midambo cuëscaquimbien tantiabampash? Tsidion dadaua.

Tantiaquin nibëmbannush aidimbi nachitec quequin tantianuna. Adoshon midapaden chiaid neque nibën, cuembo tantiaquin, mimbi tatiante bunaidquio istuidacno cuëscaquin.

¿Midapaden nacentiad icpec acte icsabudaid icnuc?

Abitedishumbi acte nantan icquid bëchish bequin nashunnuna.

1. Tsidadnuna.



2. Dadauashun dectambannuna acte icsauabudquin bëchish nësecainquo icnuen.

3. Poshquiedi bëbishun atodabi natiadquo icquid secainquo icnuna.

4. Nuqui tedi tsidadshun acte dayunuate chuinuna canuna nuquimpa chedo.



Min dadauaten naban:

Min papa chedobëd onquequin tantiaban, midapadentsen acte dayunuatiadquo icquid papa chedon tantieque. Adshun mibëtan dadauaquidotsen tantieme papa chedon chuibued.



Nuqui anquiadbued ismenuna

¡Nuëcquid bedaid chiec onquenuna!

¿Atoda natiad?

Chuibannuna nuqui anquiadbued tedi, matsesën nuëcquid bedaid chiec.

¿Midapadec nacnemëdtiad?

- Tsidadnuna.
- Midacquid nuëcquid bedtequid icnuc icquid neque aidën sauan dadauaban min dadauaten.
- Tsidadaid tedishumbi daëd daëdquien nuëcquid bedtequid padquid bedbanec. Midapaden nate neque chuibannun. Atoda nacnenaidtsen neque, nacnentequidta nec, nacnenaid bedteda nec.
- Papedoten dadauanuna, nuqui yacnoshon nuëcquid bedaidtedi, utsi-utsien. Adoshon chuibannuna.
- Abibimbuecnuc sauan dadauatanquin chuibannuna, midapaden nuqui yacnocquid nuëcquid bedshun dayunuatiadquio iqueque.

Nidtoshon chuibannush nacnemëdcuedednuna.

- Bëdambuen papedote didicanuna, chuibannun bëaid chedobi, bëdambuen san.
- Tsiban-tsibanquiec onquenuna. ¡Abitedishumbi chiec!
- Onquequin bedanquin, aton cuëmëdaidbëta chuiquin bedanec.
- Nuqui yacnoshon nuëcquid bedaidbëta, acte dayunuaid nuqui anquiadbued tedi chuibannuna.

4

Nabante

¿Midapaden bédambo yanmetiad tiedèn pete nitsinquin natequido nibédquio yanmenquio icnuen?



Nëid dadauabanaidèn nuqui yacnoshon tiedèn pete nitsinaid tedi chuiquin dadauabannuna. Chiacpaden naquin pete nitsinquin aden naquid caido tedi nabanquin. Nidaid bédambo icquidèn nitsintetsen. Adoshombic nidaid bēda iccondacnobi nibédquio yanaid icnuc padpiden dēdtequid chedo tantiabanec anquiadnuna.

Nuqui yacnocquid tied



.....
Matses yacnoshon abitedishumbi tied naic. Abitedi matses aton tied icquido nec. Aidëmbi nëidted nitsinec: pachid, mani, piacbo, utsitedi. Bacuëbon badiadquidën-badiadquidënquien pete utsitedi. Aidi aton chidobëtambi dadan aton tied dayunuaquid. Caniabo, chidobo bacuëbo, tsësiobo, tied nanuc ambi natequidi naquid nec.

Tied nuambo utsibon dëdnubi, utsibon aniambo dëdbanquid. Padpiden dëdtiadquidi uesadtsiash qeshun.

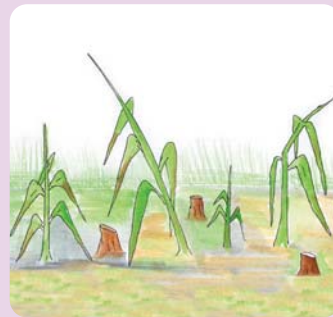
- ¿Mibi yacnoshon midapaden tied nitsinquin napec?
- ¿Midacquid pete nitsinacno icconda?

Pete bēdambo canienquo iquec



Nēbi tied shēnibi
antambudnequin tied
dēdbudnec. Ma padpidec cute
caniash nidaid bēdambo yannu
quenquo icquin.

Aden tied shēni iuen
andēdtonequin dēdac
pete bēdambo canienquo
iquec. Icsactsēquo manibēd
pachid tabadec. Tiedēn
icquid utsibotsen bēdambo
canienquo iquec.



¿Ada mibi yacno adquid icpec?

¿Pete nitsinaidtedi bēdambuen canimenuen atoda
natiad?

Uesnidën pete ismiaid

Uesnid matsesanec chosho, cute bitsi mui nidaid cabiunaid nisaid shëaid nec quequin meniac cadennec. Në machi quequin. Adshobien pachidquio danquin bushtequin istanquin nepac cadennec. ¡Ad pete yesa! nidaidien nec. Peten mëyadtsequien mibi nec quepac cadennec uesnid.

Peten mëyadtsequien mibi nec menabo.



Adta pete icnuc mibi neque isec nidta menabo.

Menabo yacno ushashien badiadnubi uesnid: Menabo, adta pete icnuc mibi peten mëyadtseque, isec nid quepac cadennec. Aduaquien ambi menabo caid niquiampac cadennec. Nidquin isaquien tied sedquec. Adec pudundoquin isaquien mani sin-sintsëcquio iquec. Uquëctsec tied chucan isac piacbo natia dasin-dasintsëcquio, pachid natia iquec. Adnubien uesnid: Adta pete ye is menabo. Adta pete icnuc mibi peten chuduntsëccoque. Nëid mani ushu nec. Në che capac cadennec. Aduaquien bitsichobi toc-toccauidpac cadennec. Adshobien bitsi dabishuctanquin ismequin, naden chete nec quequin ismebampac cadennec, uesnidën. Ambobi menabon pete isbempac cadennec.

Tied dëdnun nidaid bëdambo icquid istuidquid. Istuidtanquin tsitsescaquin bunquid nëmbo cuëscaquin naimbi quequin.

Pete bēdambo canienquo iquec

Nidaid bēdambo
icquid istuidtanquin
sēuēnshun tied
dēdquid. Adshun
musuacsho
nēdēncaquid.



Nēdēncac naimēdec
pichiquiambo
icquid mētequin
tsindobanshun
nēdēncaquid, mani
nitsinnun.



Seta taētsēcnubi
matsēsēn natiacquin
tied sēuēmbededshun,
dēbbededquid.

Aton chidobēd onquiash, tied dēdquin pemenun,
chushiuanu quiash anobi ushquin cuesec nidquid.

- ¿Atoda quiash tied seuēnquin anshantuc
- icnidpambuec yacno dēdtiapimbo icquid nepec?

Tied sēuēnquin

Uesnid matsesanec chosho, cute bitsi mui nidaid cabiunaid nisaid shēaid nec quequin meniac cadennec. Nē machi quequin. Adshobien pachidquio danquin bushtequin istanquin nepac cadennec. ¡Ad pete yesa! nidaidien nec. Peten mēyadtsequien mibi nec quepac cadennec uesnid.



Tied sēuēnacshon chēshte cuēnobededshun tied natiacquin sēuēmbededquid. Baded-badedquien chēshte cuēnoenquio icquid, uspuēc canushe quiash.

Badiadnubi bedanshun ushēbudambi ēnquid. Tied nuacquidtapa nainambo icshun a badiadshun nainquid. Ambi nēish cuesaid abi dadpen icnuc aidi pemequin badedi dēdquid.

Pachid nitsinaid

Tied nainquin nēdēncashun, mēteshun chedo pachid tauī teshun nitsinquin bedanquid.



Pachid tauī nainquin teshun dadabon pachid tauī sequid. Pachid tauī annitsimbanec: "¡Yoo cachita inshucu yaa!" caquid, ma cachita inshucubipambuec pachid shucunu qeshun.

Tied badedquio uesnu qeshun aton matses chuishun badedquio tied sēuēnquid. Adquid tsidadash chonuadaid caic.

Mani nitsinaid

Mani pabudush chicshun mani nitsinquad. Aden nitsinquin chidon, "shuinte mapi diada" quequin chuiquin mani nitsimbanquad, ma shuinte mapi diadboq tionquio ënapenquio diadbudnu qeshun.



Piacbo siaid

Piacbo sec natia mamënanenquio icquid. Icsapambo shëctuisquebudnec piacbo didiquenushe quiash. Adembidi shëcuë ëcsanenquio icquin ansecaquid. Ecsanaidën uedapa mëduc inchëshënquio chimu nëncuennuc cuidnushe qeshun.



Piacbo senuc canan matansho issash, dadpenquio piacbo bënë-bënëc iquec quequin tantiaquid. Cuedesëmpin dadpenshun matanshobic, mapisuidquien piacbo icchitec quequin tantiaquid.

Canan
matanec
piacbo
dadpen iquec.



Cuedesën
mataneyoc
icsactsëquien
piacbo icchitec.

Min buchido chui atoda utsi piacbo sequin nainquio ictequid iqueque. Adshun mibëtan dadauaquido chui.

Pachid machiuquin chueshuanuna

Machi matsesën naidquio nec. Pete utsi tedi nibëdnuc machibëta piac bëdambo icquid nec. Capuec nidquid sandoshon chedo buante machi nec.

Machi chueshuaic:



Pachid bishuquec.



Acte nënec.



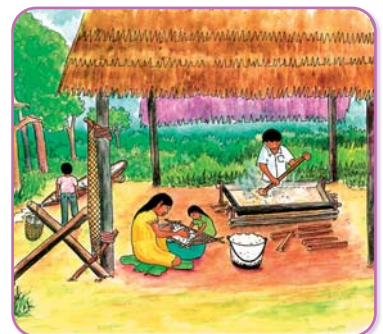
Pachid panshun sanduec.



Ma tanunnu qeshun cuten catashquin dectanec.



Secten sequec chueshuanun.

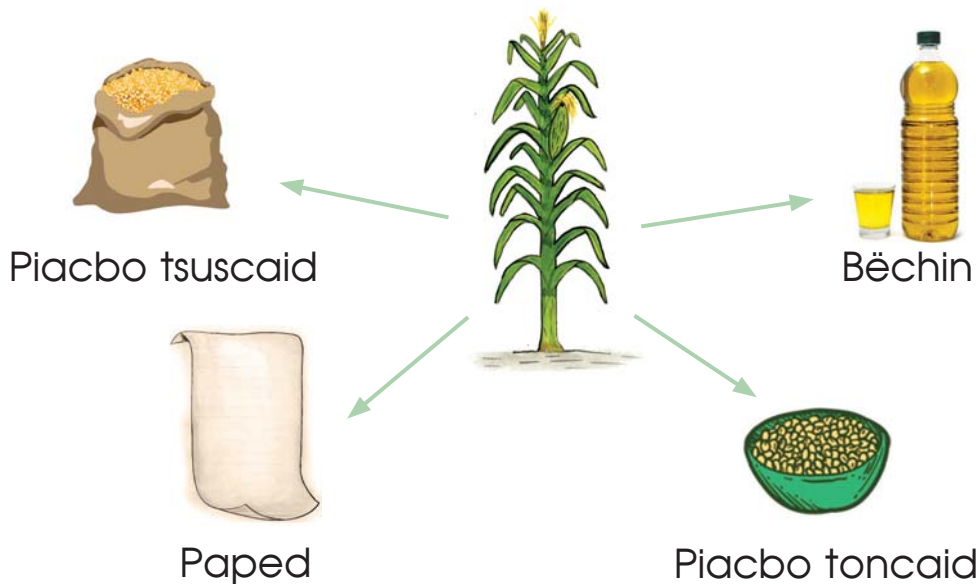


Secquin nainshun chueshuaic.

Machi nainquin chueshuashun tsitsan isad daëcashun bëdambuen machi ampucten ampucshun sandoquid. Adoshon iuen dayunuaquin pequid.

Petequid utsiecbidi yanmiaid

Piacbobi petequid utsiecbidi yanmequin nacnened:



Petequid chuño caid macuështapa yacnoshon nacnenaid

Bedanquin papa
bëdaid-bëdaidquien bedshun
dauebuduaten nauedec.



Adoshon titin-tincaic tsucucaquin.
Adoshon ushë chënquiacno
sanec.



Ënquimbi padpidembuen
dauebuduaten nauedec.

Adshumbic padpidembuen ushë
chënquiacno sanec. Adotanquin
dayunuaquin dectanec.



- ¿Midacquid piacbo nacnenaid bëdambo icquid
- mibi yacno yanmetiadquio icpec?

Nidaidën icquid tedi utsi-utsiecquid

Nidaidën icquid tedi utsi-utsiecquid nadquid caic:



Nimëduc.



Cute canienquio yacno.

Nidaidën icquid tedi utsi-utsiecquidon shëdte cunquequidëmbi iquec. Adquido yacno utsi-utsiec yadec, chumbocquid, chucucquid quec.



Uasinuidpambo yacno.



Masiuidpambo yacno.

Nuqui tabadacno cutebëd nidaidën icquid utsi-utsiec yacno nec.

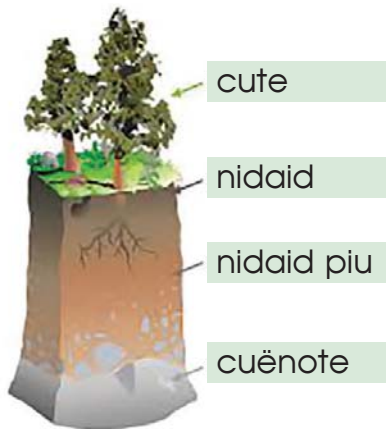
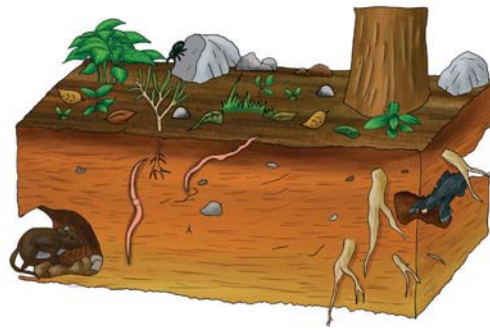


Nimëduc nuquin tied iquec pete nidaidën tabadec, nidaid bëdambo icquid pec. Tiedën caniquid pete chedombidi nidaid bëdambo icmeuaic. Adec aid daëdi nashunnanquid nec.

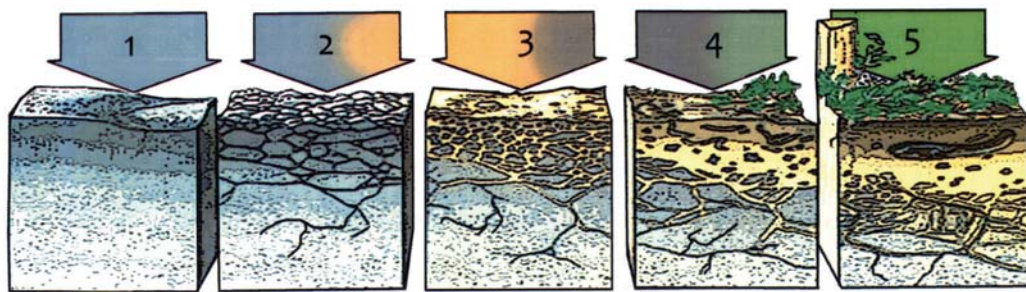
Nidaidën icquid tedi utsi-utsiecquid

Nidaid pete nitsintequid

Nidaid nuqui icacpadecbidi icquid nec, cuënote chedobëdi tsidadash icquid, masi, mactac, quec chedo icquid. Aidobi nidaidën Uquëduc utsi-utsiecquidën abi tiboquetequido icmec.



Nidaid nëidted bëca icquid nec: bëuequid, tsiuecttsëcquid, nënantanquio icquid quec.



Nidaid bëdambo icte nimëducquido tedishun bëdambo icmec. Nidaid bëntse icquid abitedi cuten shëdquin nashunec. Ushën dachëncaid, ue sequenuc. Adembidi cute podo unësaid sebudquintsen nidaidën petequido icmec.

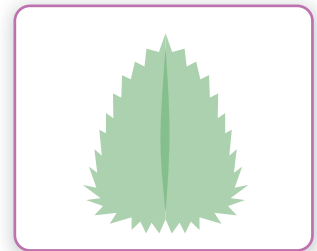
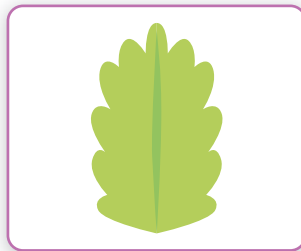
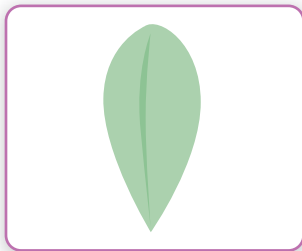
¿Mibi yacnoshon midapaden nidaid dayunuapec?

¿Midapaden nuqui tiedën icquid nitsinaidën pepec?

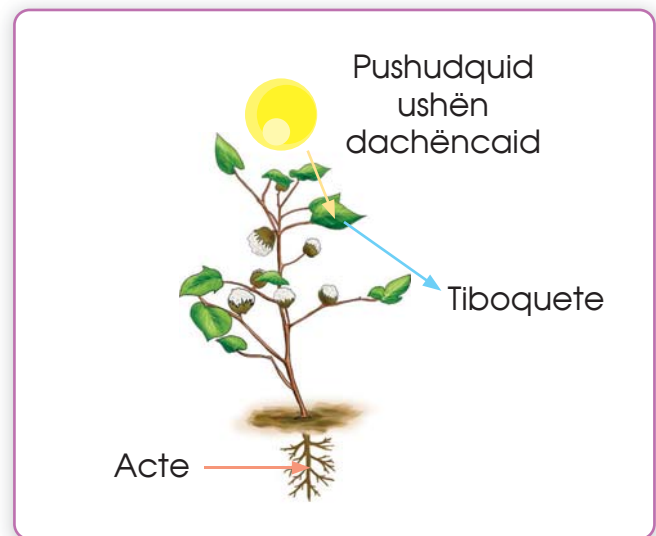
Nadec cutempi icquid nec: Tapun, tayun, podo, aton bacuë

Cutempi chedo nidaidën tabadec bédambo matsesbimbuec tiboquequidbidi nec. Cutempi chedo dëyunquec caniec baquëec quequido nec.

Utsi-utsiec cute podo icquido nec:

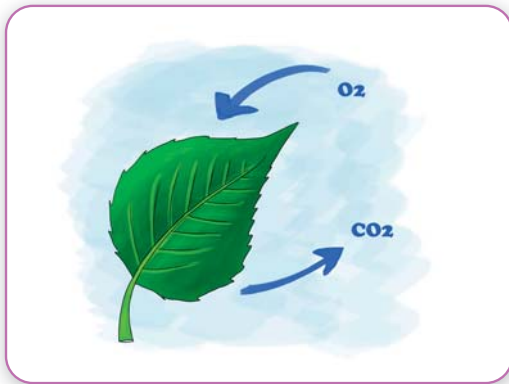


Cutempi aton pete nacnenquid nec. Adquid icquin chodquesabi chodcaquin aton petebi yanmequid nec. Aidi ushën dachëncac bédambo icquin aton podon shëdquid nec.



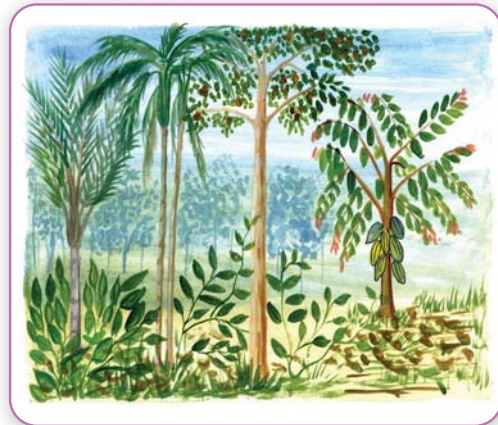
Adec cutempi icquin pushudquid shëdquid icquin, acte aquec, ushën dachëncac bédambuen aton pete nacnenquid nec. Icsambocquid bedtanquimbi bédambo icquid pushunec.

Cutempi ictequid bēdaidquio



Cute chedon pushudquid tedi bedec. Cunquequid icsambo icquid bedtanquimbi nuqui shēdtequid bēdambocquid cute tedishun pushunec.

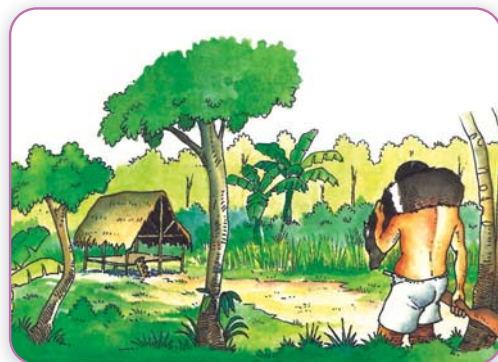
Cute tedishun matsesēn pete bēdambo icmec. Adembidi nēish chedotsen bēdambo icmec.



Cute utsi nuqui nēnaid bēdanmequid icuaic. Aidombi nuqui bēdambo icmeuaic.



Cute chedon abitedimbo ictequid bēdambo icmec, nēish chedo, cunquequid, ue sequequid utsitedi nacnenquid nec.

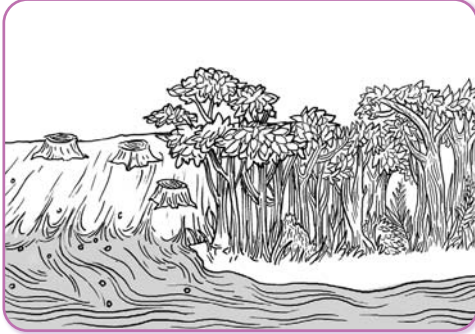


Utsitsen tantiaban atoda utsi bēdambo icquid cute chedon nidaid tedi dayunuanun naique.

¿Atoda quiash nidaid icsabudpec?

Nidaid nuqui tabadacno icsabudaid:

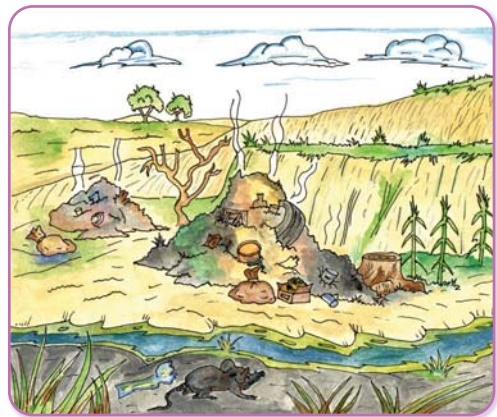
Tiadbudniaid



Nuqui tabadacno nidaid icsabudnec cunquequidbëtan uen nac. Nibëdquoio icnuc cute, chetequido quequin dëdbudniaid icnuc.

Icsauabudaid

Nidaid icsauabudaid caic: bëchin chiuinaidën, matsesën secaidon, sedunte chodquequido secaidën.

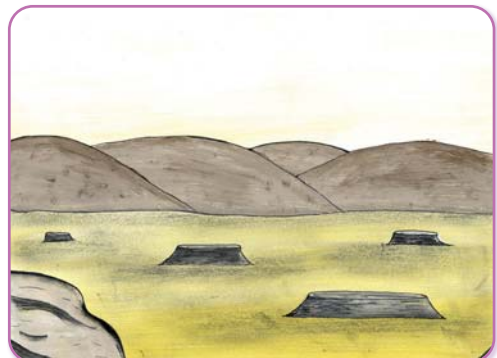


Nidaidën naid



Nadquid caic, ma cute padpidec caninu quenquio icquin padpiden andëdtoniac nidaid icsabudaid caic.

Pete nitsinac bëdambo canienquio yanec. Nidaidën bëdambocquid petequid nibëdquoio yanan.

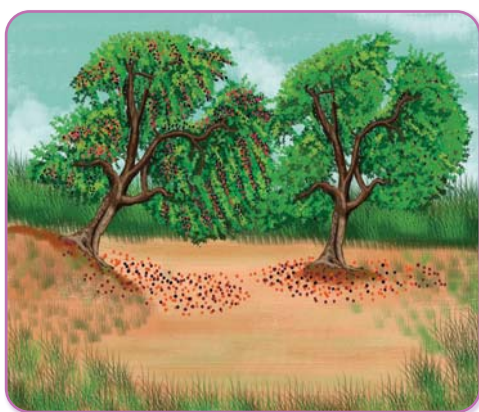
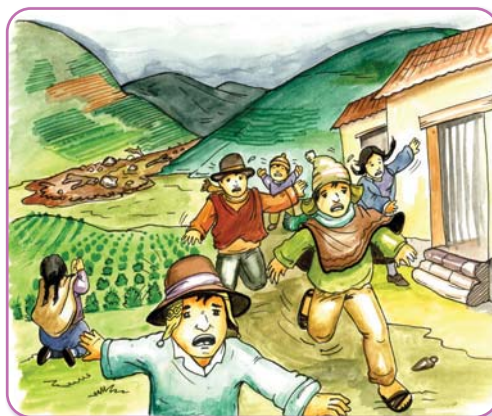


Nidaid tiboquequidbidi nec. Nuqui icacpadecebidi icquid nidaid nec. Utsi-utsimbuec nidaidën nacnenaid iquec. Pec, shëdec, cute canimec adecebidi unësquidbidi nidaid nec.

Utsitsen icsambo icquid

Acte cuëman tiadbudniaid

Acte cuëman nibëdquio icnuc cute dëdbudniac badedquio tiadbudnec, nidaid acte cuëman icquid tedi.



Nidaid bëdambo icbuedi icsaid

Cute nibëdquio icnuc dëdbudniaidën o aton vaca iuanun nibëdquio icnuc dëdbudniaidën. Abi cutempi matabëdtsëcboconobi nibëdquio yanmiaidën.

Macuështapa ibuedi dauesadbudec tiadbudniaid



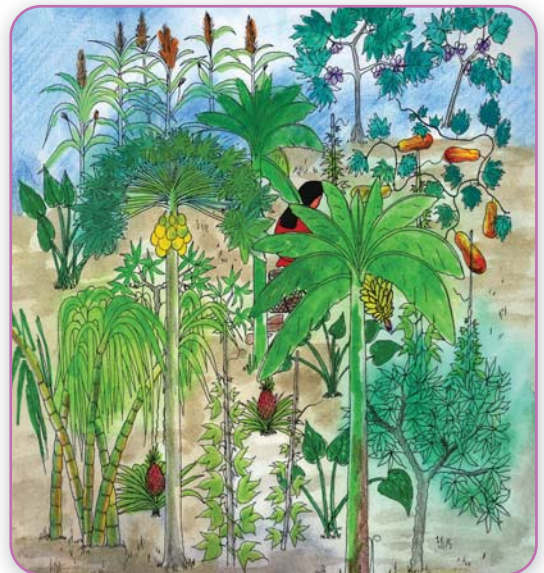
Nadquido aid nec, cute tabadondacnobi tiadec uesadquin nibëdquio yanmiaid caic. Macuësh uquë diadbudcuenec diadacnobi ue choquidën nibëdquio icnuc buanec cute chedo nibëdnuc.

Nidaid abichobi tiadbudnequid dacuëdampambo icquid nec. Matsesën isac, cute chedotsen, nëish, utsitedi. Baded-badedquiec nidaid pete nitsintequido nibëdquio yanec. Pete utsibo canienquio chedo iquec.

- Mibi yacno min nidaidën ¿Ada nidaid icsabudaid icpec?

Nidaid tedi icsabudaid icnuc nuqui yacnoshombi bédambuen natiadquo icquid

Ma acte cuëman tiadenquo icnu qeshun tied acte cuëmanquo dëdenquo icquin.



Tied utsi yacnoshon tsiquënéuaic.

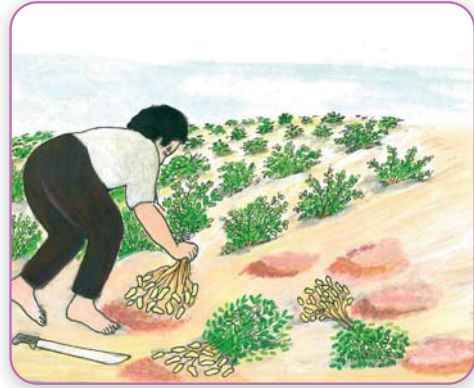


Tiedën icquid nainquin peshun nianquin ma cute caninu, iuecshun padpiden ambobidi dëdnun.

Tiedën icquid tedi pete nitsinnun chiacpaden nidaid icsauabudenquo icquin nabanaid bédambo icquid nec.

Utsitsen icsambo icquid

Tied neshcaquin cutempi o chetequid bēdambo icquid nidsho, aidchedobi teshun secainquo icquin neshcac bēdambo iquec ma nidaid padpidec abi bēdambo icnu.



Pete nitsinaid macun, capishton icsauanushe qeshun nacnenaidēn masiccaic.

Tied shēnibudacsho nianquin cute utsitsen nitsinquin nianac bēdambo iquec. Sēnte, chetequid, titado o utsitedi bēdambo icquid tedi.



¿Midapaden natiad icpec nuqui chuibamboc paden nuquin nidaid bēdambuen dayunuanun? Dadaua.



Nidaid utsiembidi dayunuate utsi yacno icquid

Pete nitsinshun tasecate padquid podo choquid "guano" caidën chimu nec, actedapa nactëdquidën icquido. Aidën chimu pete nitsinaid tasecac bëdaidquio nec.



Utsibon nuen iuaic ma nidaid chucu icquid abi bëdambo icnu qeshun pete nitsinshun tasecanuen.



Nidaid dayunuatsiash nidaid mapaëdquid petequid nitsinquin. Nuqui yacno cadi nitsinaidbidi bëdambo iquec.



Adembi bëyuqui nadentsen naic nidaid icsabudhushe qeshun:

Nidaid bëdamboshë icquid nec. Abitedi cutebëta petequido nitsinaid bëdambo icmequid.

Adquid icsho nidaidtsen tiboquequidbidi nec quequin tantiac bëdambo ictsiash. Acte bunquidbidi nidaid nec.

Adquid icsho bëdambuen dayunuac petequido utsitedi nitsinac bëdambuen canimec.

Cuembo buan-buanquin nidaid sanduaid

Nadembidi nidaid dayunuaic, nidaid chëshë cuembo buan-buanquin sandoquin, petequid utsibi nitsinnun.



Nidaid tiadsnushe qeshun cuesten semequin uidënuaid:



Nidaid chëshë bëdambo icquid sandoshon uen buan-buannushe qeshun uidënuaqin tsibëtinshun cuesten sesemiaid.

Icsambo icquid pushudquid bedshumbi nacnenquid.

Nadquid caic cutempi nitsinac nidaidën icsambo icquidi aidën bedshun nacnenquid. Cute alamo caid nidaid icsabudaidi bedquin nidaid nacnenquidquo nec.



Naden naquin ¿Midacquid nuqui yacnoshon natiadquio icpec? ¿Atoda qeshun? Dadauaban.





Nuqui anquiadbued ismenuna

Nuquin tied

¿Atoda catiad?

Abitedi tiedën icquid chuiquin dadauanun nacenunna: pete nitsinaid tantiaquin, pete bedaid, nuqui yacnocquid pete utsi yanmiaid tantiaquin, utsi yacnocquid pete chedo tantiaquin.

¿Midapadec nacenmëdtiad?

- Tsidadnuna.
- Padpiden tantiabannuna midapaden tied naquin, chiacpaden, aden nainda caid chedo nabanquin nuqui yacnoshon naique.
- Bacuëbo ismequidën nuqui cuembo chuibanec.
- Dadauaten anoshcate abibimbuecnuc dadauabannuna, chiacpaden nate nec tied naquin nëid nainquio icquid quequin chuibanquin.
- Daduate isabanquin, adembidi bacuëbo ismequidën chiac sauan dadauanuna, tied yacnocquid petebi utsi yanmiaid chuiquin.
- Abitedi chuiquin dadauaid nacenunna. Aden nainshun nuquibëtan dadauaquidotsen tantiamenuna.

Nidtochon onquequin chuibannush nacenmëdnuna.

- Tiquidiuaquin tsadte tabëcnuna. Abitedi tiedën icquid chuiquin nuqui dadauabued tsadten dectannuna.
- Abitedishumbi nuqui nabuedo isbannuna.
- Nuqui chuiquin dadauabambued bëdambuen isbannuna, mimbicambuen nac quenquio icquin.
- Bacuëbo ismequidën nuqui dadauabambued isbanec. Adembidi nuqui nidtuash onquesho.

5

Nabante

¿Atodacshun natequidquio icmetiad nuqui yacnoshon tsidadshun nabedeete?



Nëid nabanaidën dadauabannuna midapadec matses ënden dadabobëd chidobo icnëdashe, ënden icnëdacpadquiec tabadec. Adembidi ënden icnëdaid chuiquin dadauanuna. Midapadec matses tsidec icnëdashe bëyucquid iquiec midapdec icpanëdash. Utsi yacno caniabo icaidtsen chuiquin dadauanuna.

Matsesën iccuededquin naid



Matsesën abi tsidnëdaid tantiaquin, abitedi tsidadshun iccuededquin nabedec. Adec iccuededquin, ënden icnëdac padquio icquin, nëish dadpenquo chushiuatanshun pebededec. Adec iquec piuten bëtiadcuededash cuenadtannec ë e quenubi chidobo ocoquequid. Bëdambo icquidbëtabi icsambo icquid chiec cuëdënquid.

¿Ada mibi yacnouësh adec tsidadshun napec?

¿Ma mibi chedo midapadec iccuedede mibi yacnouësh adec iccuedednuc?



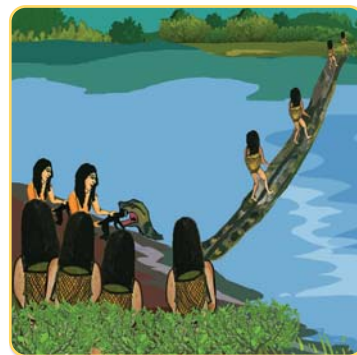
Ĕndenquimbo matses
 quenenash tabadenquio
 icpanēdash chotaquēn
 istuidshun cuessunnenushe
 quiash. Adec dacuēdec
 iccuedednubi dadabēdien
 tsidadtiad quepanēdash.
 Adec tsidnēdaid tantiaquin
 abitedimbo tsidadash
 cuishonquequin nēish
 dadpenquio cuesun pec
 matses tabadec nēbi.



- ¿Mimbi isbanac padquido ada mibi yacno iso?
- Adquido icnuc dadauate shubu yacnoshon
- ¿Midapaden natiad icpec, matsesēn naid nibēdquio yannushe?

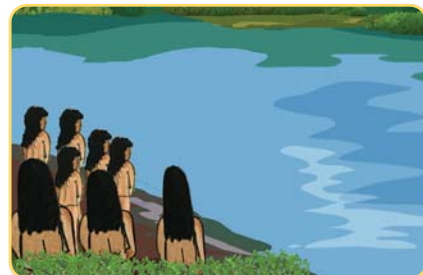
Matses tsidnëdaid chiaid

Ëndenquio matses quenenash
tabadenquio icpanëdash. Chotaquën
istuidshun cuessunnenushe
quiash. Adec iccuennequimbi,
ampeshumbennepanëdash. Aton
dayunuad utsi-utsien, chompian ëshë,
bada chuca, dashcute, machi chedo.



Adec dacuëdec iccuedednubi,
dadabëdien tsidatdiad
quiancuededpanëdash nëidotedi:
*Marcos Bina, Salomon Dunu, Nestor
Bina, Americo Dunu, Lorenzo Tumi.*
Bëdambuen aton dayunuaid
shëcten bitsiuashun menequin

bedshuntiadquidi nuqui chotac
cuesec quecuededpanëdash.
Aid icnubic tsësiobombo
iccuedednëdash, Dunu Tsësió,
Esteban Shabac, Segundo Pacha,
Antonio Uaqui, Jimenez chedo.



Aidontsen tantianëdash. Adash, icnubi sëdëdequidën
cuenec, seniodita Madia cuëmëdquid matsesën chotac
yacno cuenshun anquiacac abuc cuenequi ¡Actiamë
yacno nid! ¡Actiamë yacno nidta! Cac ¡Matses! nioshe,
adequi nibëdannu! quec nidshun podquied, chëshempi
budquin antiaidën nidquin actiamë yacno istuidpanëdash.
Abi dadpen icnubi daëdpactsëc chuinquin naimbi.



Nimëduc iccuennequi matses bëdambo
icpanëdash. Nimëducquido bëdambuen
tantiec nepanëdash, nimëduc cute
chedobëd bëdambo iquec.

Macubobëd tsasibo

Matses aton tëbo caid icquido nec. Macubobëd tsasibo iquec. Aido piuten bëtiadec tan-tanquec. Aton tëbo nec cacpadquid tantiequi piuten bëtiadcuededquid.



Tsasibo caidën aton mauete bëdiuaquin sesequin bëdibimbuecnuc bëdiuaquid. Adecbidi piuten tan-tanquequid.

Macubo piuten bëtiadec, macubimbuec tan-tanquequid, mauete bëdiuaquimbic adembidi chede taëuaquin caid chedo naic.



Adembidi macubo caidën piacbo macu secaquid. Macubompenquio macu secac, dadpenquioshë macu budquid piacbo icsauaquin pec.

Min buchido chuiquin tantiaban cuembo tantiaquin: ¿Midapadquiec macubobëd tsasibo yampanëdash?

Iccuedednush tsidadaid



Chuiquidtapa bëyucquidën onquenuna quiash, tsidadshun onquecuededquin tantiaquid. Acosto 30 ushën nate tantiaquin. Midashunquio matses tsidaid tantiaquin natiad quequin. Atoda ushën bedantiad quequin.

Midapaden naquin bedantiad quequin chuiquidtapan chuiquid.



Onquequin tantiaquid: nëish cuesec nidquid, chidobo codocaquido, sicaid sicaquido, cute cuëshquido, nuëcquid bedquido, utsitedi.

Adembidi tsidaid tantiaquin midapaden natiad "ë e" quequin tannun quequin chedo cueuacquid chuiquidtapa bëyucquidën. Adembidi caniabo mamëntequido cueuacquid.



Tsidaid tantiaquin nanun tantiaquidquio mimbi ismebanta caquid. Piuten bëtiadte, pisin sinte, manëdaid tetequid chedo ismequid tsadunquid.

Dasiuidtebëta tsisiuidte nacnenaid

Matses tsidnëdaid tantiaquin nanun natiacquin dadabon pisin simbededquid. Abi tsisiuidte nacnembededquin. Mauete chedo nacnenquid. Aton chidobon shëta payute chedo ancunshunquid dadabo.



Adembidi chidobon abi tsisiuidte di bidicashun nëshaidbimbuecnuc quëcbededquid. Uitsun chedo chidobon quëcquid.

Abi tenquio icnuc chidobon abi tsisiuidte daëdcaquid. Shëta payute ancunquin bëdi shëta utsin naquid. Utsimbic poshto shëta chedo ancunquid. Casëdo chedo.

Mauete bëdiuaid

Mauete bëdiuaquin dadabon bëdamboshë isadnuc naquid. Pinchuc shateshun.



- ¿Atoda quiash matses iccuededaid tsidashun natequidquio nepec? ¿Ada utsi adec iccuededquin natequid icpec?

Payute quëcaid

Chidobon ambi payute poshto medante sënshun nocoshcashun ancunquid. Secte incuente udbanquin ancunquid mocodibëta bëdambo isadnuc. Coquesh canite chedo ancunquid chidobon.



Dadabon aton tëbo caid icac padicnubi piuten mauete bëdiuabanquid. Utsin nuambo icnuc nashun bëdambo isadnuc bëdiuaquid.

Piuten nocoshquiaid

Dadano danoshquequid, piuten chëshëtembëdi.

Bëdambo isadec chidobo bëtiadquid. Ènden caniaido chidobon dëmush usumbededquid.



Chëshëte icsaimbi besecainquio iquec. Icbo icquid nec caid nec. Icbon nuqui cuidtsiash, nëncuenmequin sidquiannenuc chedo.

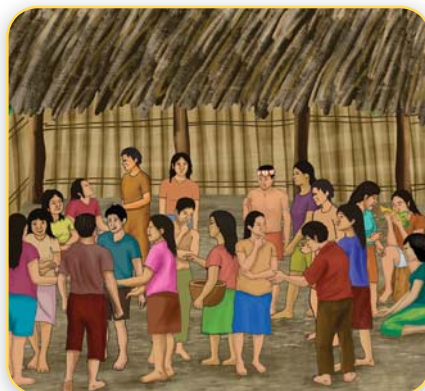
Matses ënden yampid



Ënden matses bédamboshë iccuededpanëdash. Adec icquimbi aton nidaid cudasquin matses utsi chometiapimbo icpanëdash.

Nëbi bédambo tabadnubi nidaid cudastiapimbo chuiquido iccuededec.

Adquid icnubi nëbi abëdi bédambuec tabadnuen uannocquidobi chomiash iccuededec.



Seta 1969 seniodita choshon tsidmiacnoësh bedanec matses utsi matsesbëdi tsidadash tabadec.

Adec tsidash icquimbi matsesën 1993 setan, min nidaid nec caid documento bedondash.

Seta 1969 matsesën chuiquido isbenquin tauanëdash. Aid icambic, 27 acosto seta 2009 Reserva Nacional Matses caid naundash. Abi matses yacno matses chedobi chuiquidtapabo yambudnec.

Utsi yacnoshon iccuededquin naid

Iccuededte mamacha *Carmen* caid tantiaquin Paucartambo yacnoshon naid.



Aid naic iccuededec, *Julio* ushën Paucartambo caid yacnoshon.



Petequidbëta ambi actequid nacnembededec. Aidi ambo icquidon bédambuec tabadquin anden nabedec.



Shëcquecuedednun chedo nacnenec, bédambo icnuc aton dashcute chedo nacnenec. Adembidi dashcutedapa nuambocquid dasiuidte chedo nacnenec. Utsibon matonquete nacnembededec. Aton quenenëmbi ënden icnëdacpaden naquin.

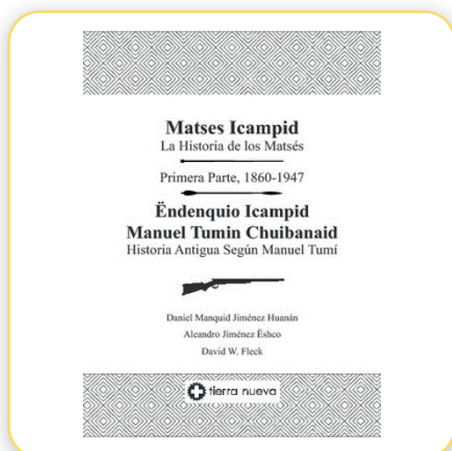
Adec iccuededec ënden natiambo matses icnëdaido tantiecbidi adec iccuededec nec.

- Utsi chuimequin tantia.
- ¿Utsi yacnoshon iccuededquin naid?

¿Midapaden nuqui yacnotsen isaid icpec?

Dadpen iquec utsi-utsiec, ënden chuinëdaid isbante.

Ënden chiaid nuquin buchidon chuinëdaid bëdaidquio nec. Aidi onquequin tantiatequidquio nec. Bëdambo icquid nec ënden chiaid dadauabanac onquequin tantiatequid icnuc.



Aden ënden chiaid utsi-utsien dadauabanaid cuembo tantianun isbanquin nibëntequido nec.

Utsibo adembidi nacnenquin tsasiuabanaido ënden icnëdaido istequid icuaic.



Ënden chiampid tantiabanec nuqui bëdambo iquec. Dada cuesabo icnëdaido tantiec, aidobëd chidobo icnëdaid tantiec chedo.

Shëcquiac abichobi nuquin dada shëquëquec

Shëcquec cuenadtanniaid cuishonquiaid nec.
Cuëdënacpadequi aton dadatsen shëquëquec.

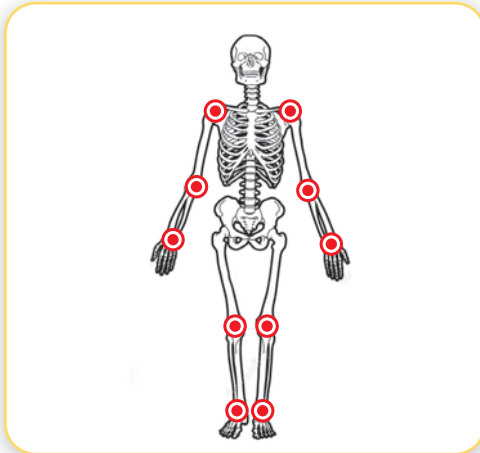
¿Atoda quiash dada
shëquëquepec?

Nuquin dada bëdambo
shëquëquec. Nuqui
shëquëcamequid nuquin
dadan iquec.

Nitebëd canite dëccues-
dëccuësquiaid icnuc nec.



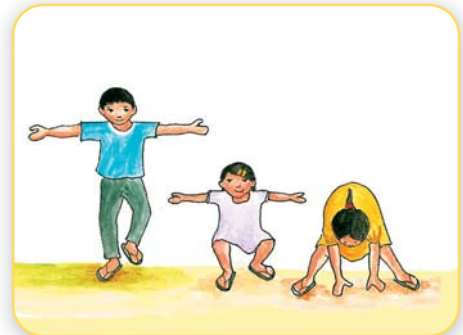
Matsesën canite.



Canite dëccuës-dëccuësquec
icquid nec. Punu
nuacquidtapan uidënuac
canite iccuededec. Matsesën
dadan caniteuidtsëqui
tsasimbo icquid nec. Nuquin
canite 206 ted icquid nec.

Aidi nuquin dadan abitedi
iquec.

Abitedi matsesën dada
dëccuës-dëccuësquequid
nec. Adec bësudquid chedo
dëccuësquiedën nuquin dada
bëdambo shëquëquec.



Nuquin dada bëdambo uidënquio icnuec titinquec,
shëcquec chedo icac bëdambo iquec. Adoshombic
pete bëdaidquio pequin.

Dasiuidtebëta tsisiuidte nacnenaid

Matses tsidnëdaid tantiaquin nanun natiacquin dadabon pisin simbededquid. Abi tsisiuidte nacnembededquin. Mauete chedo nacnenquid. Aton chidobon shëta payute chedo ancunshunquid dadabo.



Adembidi chidobon abi tsisiuidte di bidicashun nëshaidbimbuecnuq quëcbededquid. Uitsun chedo chidobon quëcquid.

¿Midapaden nuqui shëquëquiaid nuquin dada dayunuatiad?

Sauan istanquin abimbo yacno semequin simban, bédambuen shëquëquete dayunuatequid istanquin.

Pambid pec.

Titinquetanec.

Cuembo nidec.

Tiboquec.



Chuiban.

¿Midambo min dada shëquëquepec mibi titinquenuc?

Nëbi nabanaidbëd matses icaid

Nëbi caniabo icquido aton onqueten onquete bunenquio iccuededec.



Nashunnanquin tanenquio iccuededec, tsidadash chonuadenquio chedo iquec.

Ambi nëish cuesaido menenanenquio iquec.

Adecbidi ambi nuëcquid bedaido menennanenquio iquec.



Ënden caniaido bëdambuen adac cainquio iquec.

Ënden icnëdac padec icaid icsactsëquien tantiashunec.

Utsi-utsiec yacnoshon caniabon ambi tedebisionën isacpaden tambanec. Ambi intednedën isacpaden nabanec bëdambuen chiaid nate buenenquio icquin.

Utsi yacno icsambo icaid

Utsi yacnoësh caniabo icsambo iquec nadquido:

Nashunnanenquio iquec.



Aton papa chedon aton bacuëbo niambudnec.



Caniaabo tsidadash ampequido iquec.
Ampushudte ampushudquido iquec,
utsitedi.



Utsi yacnoshon iccuededquin naic. Aden naiqui bédambuëc menenanenquio iquec. Piuçquid bedquinuidtsëqui tsidadashun nabededec.

Tantiabeded.

¿Ada adec icquid mibi yacno isbano? ¿Midapaden tantiec adquid tantiaquin?

Nuqui yacno bēdaidquio nec

Aton papabētān anin
aton bacuēbo nashunquin
bēdambuen caniuāic, aton
buchidon ismenēdac paden
naquin.



Nuquin buchidobētān nuquin chin bēdambuen bacuēbo
chuiбанec, midapadec bēdambuec tsadpaid quequin.

Bacuēbo nēncuennushe
qeshun nesten nesmec. Ma
nēnenquio icquid icnu qeshun
nesten nesmec. Adembidi ma
uidēnquio icquid icnu qeshun
nesten nesmec. Amē chedon
cuidnushe qeshun nēish utsibi
besecainquio iquec.



Menenanec nuqui iquec:
Nēish bedaid icnuc, nuēcquid
ansemiaid icnuc, chetequid
cuēsaid icnuctsen.



Matsesquio iquec dadabobēdi chidobo bēdambo
icquido nuqui chedo nec. Nuquin onqueten onquec,
nuqui icacpadequi iccuededec.

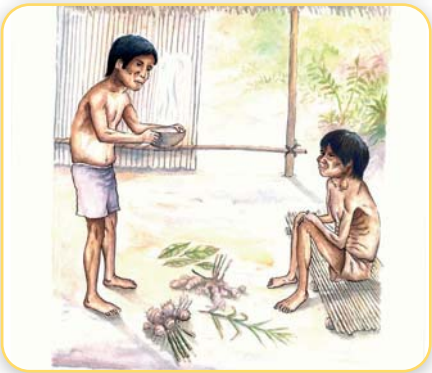
Nuqui icaid udictsëc isbannuna



Matses iquec nuqui chedo tantiaquidombo nec. Nuquin matses nashunquidombo.



Nuqui tantiaido utsi-utsiec, dadpenquioshë iquec, nesten bëdanmete, utsitedi.



Nesten nesmec: Matses bëdambo icquido icnuen.

Min buchido chedo chui.

¿Midapaden bacuë caniuapanëdash? ¿Atoda tantiaquin aton cuëmëdaid cuëmpanëdash? ¿Tsundan cuëmëdaid cuënquin cuëmpanëdash? Mimbi tantiabambued mibëtan dadauaquidotsen chuiban.



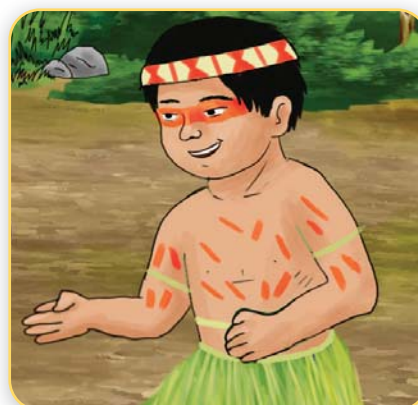
¿Midapad utsi yacno icpec?

Bacuëbon champibobëd ambi tantiacpadequi bëdambo ictequid chuibanec:



- Pete bëdambo icquid petequid. Paëmbocquid acta quequin ancainquo iquec.

- Abi cuëmëdacpadequi cuëmëdte bunquido nec. Abi icacpadequi iquec abi icaid nibëdquo yannushe quiash.



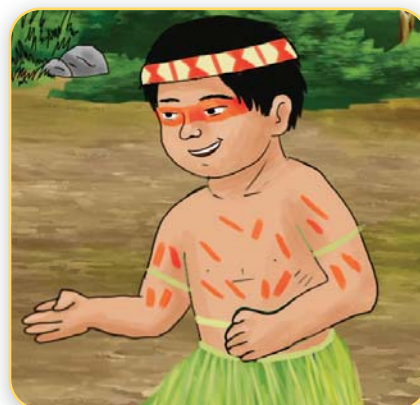
- Bacuëbo, utsibo tedishun bëdambuen isaid icte bunquido nec. Ubi mish quenquo icshobi mishadtiapimbo icquido nec.

Bacuëbobëdi champi chedo abi icacpadequi bëdambo icte bunaid abitedishunabi nec. Nidaid utsin icquido bacuëbona chedobi. Utsibo icac padequi icquido nuqui nec.

Chuiquido bacuëbo abi icacpadequi bëdambo icaid isquido

Bacuëbobëta caniabo dayunuaquido peru yacno icquid

Aido bëdambuen bacuëbobëta caniabo ista caido nec. Bëdambo icte bunquidi bacuëbobëta icsambuen nanushe qeshun.



Bacuëbo nënquid abitedi iste shubu

Aido bacuëbo, caniabo nënquid icsho, icsambuen cuesaid icsho ista caido nec.

Bacuëbo, caniabo icsambuen naid icsho o aton papan nianaid icsho utsitedi isquido – *DEMUNA caid municipio yacno iquec*

Aidon piucquid bedshunenquio icquin bacuëbobëta caniabo nashunec. Caniabon, bacuëbon adotequidi nec caid icnuc, aido dayunuaquin.



Bacuëbobëdi champi chedo abi icacpadequi bëdambo icte bunaid abitedishunabi nec. Nidaid utsin icquido bacuëbona chedobi. Utsibo icac padequi icquido nuqui nec.



Nuqui anquiadbued ismenuna

¡Iccuedednuna!

¿Atoda natiad?

Abitedi chuibannuna nuquin matses yacnoshon tsidadshun naid tedi.

¿Midapadec nacnemëdtiad?

- Tsidadcuedednuna.
- Abibimbuecnuc papedoten sauan dadauanuna.
- Paped bëyucquidënquiobi nuqui icaidquiobëta nuqui bëdambo cuishonquec bëdambo tabadaid dadauanuna.
- Utsi papedotembic nëbimbobi nuqui icaid.
- Utsi papedotembic midapad nuqui icte bune.

Nidtoson chuinush nacnemëdnuna.

- Tsidadnuna nuqui nidsoshon chuite yacno.
- Nidtoson mimbi aid chuita quequin cueuac.
¡Abitedi onquenuna!
- Nidtoson onquequin bedanquin, abitedishumbi aton cuëmëdaid chuibanec, atoda quequin cuënaid nec.
- Abitedi nuqui matses tsidadash iccuededaid naid anquiadbued chuibannuna.

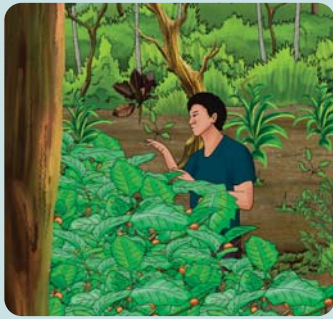
6

Nabante

¿Midapaden chetequido
cuëstiad chetequid
icsauabudenquio icquin?

Nëid nabanaidën chuibannuna, midacquid chetequid
cuëseque, chiacpaden natebëta nainda caidtsen
nabanquin nimëducquid tedi dayunuante anquiadnuna.
Midapadquid chetequido neque chuiquin dadauanuna.
Adoshon chetequido nibëdquio yanaid tantiaquin
dadauanuna, midapaden nibëdquio yanmenquio icnuen
natiad iqueque tantiaquin.

Chetequid cuësaid



Chetequido cuësaid bédambo icquid nec. Nuquin pete piacpadquidbidi nec. Adecbidi nëish chedo pequidbidi nec.

Ënden chetequid dadpenquio utsi-utsiec badedi cuëstiadquio iccondash. Chiacpaden aden nainda caid chedo nanuc niondash.

Chetequid dadpen yacno tied nainquio icnuc niondash.

- ¿Ada mibi yacnoshon abi chetequido cuëspec?
- ¿Ada min matses chetequid cuësec nidnuc abëdi nidec? ¿Atoda cuësonda?

Chetequid utsi yacno



Nëbi utsi-utsiec yacno chetequid dadpen iccondacnobi nibëdquio yanac, petequid chedo.

Chetequid bëdaidquio iccondacnobi nibëdec. Uesadnushe quenquio icquin dëdbudniac.

Utsi yacnoshon abi dayunuabededec chetequid uesadnushe queshun.



¿Ada mibi yacno adquid tedi icpec?

¿Midacquid chetequid utsi icsambuen naid mibi yacno icpec?

● Midapadotiad iqueque tantia:

● ¿Daduate shubu yacnoshombi bedanquin, midapaden natiad adquid tedi bëdambo yanmequin tannun?

● ¿Adquid icsho midapaden utsi yacnoshon napec, bëdambo yanmenuen?

Ubi yacnoshon chetequid cuësaid



Chetequid mibi yacnoshon cuësaidën sauan dadauatanquin aidën cuëmëdaid dadauaban.

Chetequid cuëste ushë icnuc bëdambo icquid nec. Adquid icsho chetequido utsitedi bëdambuen dayunuanuna. Aidi nuqui chetequidbëtabi petequidtsen menequid neque. Nënaidtsen bëdanmec.

Chetequido yanan icquid



Chetequido utsi-utsiec sincuennuc natia cana cuédënquid. Bata sincuenaid pebededec. Cana natia cuédënsho bata pec cana natia iquec quequin tantiaquid.

Adecbidi chetequid bata chedo sinambi bede-beden natia icquid.

Dadabëtan chidon nate.

Dadabon chetequido cuësnuubi chidobon aton bënën cuësaid tsitsanën o chodon sandoquid.

Aden chetequid cuëssun dadabëtambi chidon bëquid.



Min buchido chui atoda chetequido yanan icquid utsi icpec quequin.

¿Midapad utsi yacno icpec?



Piushën bēnnuac capuquin nēish utsi-utsien isbēquimbi, ambi aton mado cuessunneshunnēdaidi piush istuidpac cadennec. Aden istuidash icnucbi aton madombo piushquio caic, "mado buchibētan penu uanin tēshtan" quepac cadennec.

Aduac nidboshon caniabon ambi uanin caid bēbēac cadennec. Adshobien tsēsiodapan chuipac cadennec. ¿Ada shēshun mabudno nidquid tēshto? cac, "aidi dadan tuncaush yēsh", quepac cadennec. Ēmbi nebudoc quec adac cadennec muequi. Adashien, "mado buchibētan penu uanin beccho" cac bēpac cadennec.



Adshun isac shēshun icpac cadennec. Tsēsiodapan ada aid mabudnocquid tēshto cabuedtedimbobi icpac cadennec. Aidi macu-macupambo icpac cadennec. Tididi quetsaidi mabedtsaid nepac cadennec. Piush abiteshunquio chepac cadennec.

Mimbi piush chiaid bunquioquin tantiabocno dadaua.

Chetequid cuëstequid

Chetequid cuëstequid utsi-utsiec iquec quiuëten utsin cuësnumbi utsin mëteshun cuësec.

Cute bacuë chetequid istuidtanquin isan podo teshun dayunteuaquid dectatonon.



Chetequid cuëssun sandonon utsi-utsien daëdcaid iquec.

Chetequid cuëstequid matsesën naidquio iquec nëidted:



Moco



Chështe



Quëuëte






Naden naquido nuqui nec:

Nimëduc nidnush tacchosh quequid, nisin petsiashi quequin tantiec.



Chetequid cuësec nidecuidtsëquipenquio cuten tacchosh quequid, capuec nidectsen tacchosh quequid. Adecbidi chombon dadan tacuesadquid nisin penushe quiash adquid.

Cute bacuë achushchobi petequid iquec. Codo cashun petequid utsi iquec.

Chetequid/ Petequid	Chetequidon cuëmëdaid	Midapadoshon chepec o pequinda
		
		
		
		
		

Cute bacuë nuqui cuëssunaido utsibo tedi, neste padquid nënaid bëdanquido iquec.

Abitedimbo chetequid chenquio iquec. Chidobon chetemaïd utsi iquec, aton bacuë caniuainquio ictsiash unësannetsiash caïd iquec.

Chetequid utsiembidi nacnenshun dayunuid

Shocoshëmpin o batambo icnuc chodcashun

Chetequid cuëshcuëshec. Adoshon asucabëta codocaic, acteuidquio yanmequin batambocquid yanmequin abi cute chetequid cuësh-cuëshaid icnubi.



Batacquid pastoid

Codocaic asuca nuambo icnuc. Adotanquin sedunten sauedec. Bëchicshun chetequid icnuc.

Daebuduid

Bëdambuen pantanquin tanunuaic. Adoshon daebuduaten nauedec, ma icsainquio icnu qeshun.



Tanunuid:

Pantanquin ushë chënquiacno sanec, bëdambo yacno manuan chenushe qeshun, tanunuaquin.

Chetequido padquidi bëdambuen tanunuashun, musuacsho tsuscashun actequid yannuc sanduec.

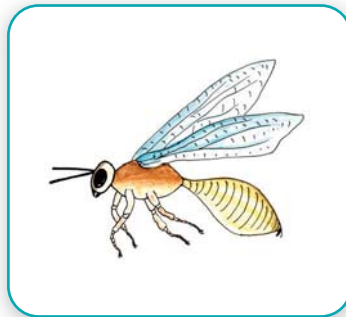
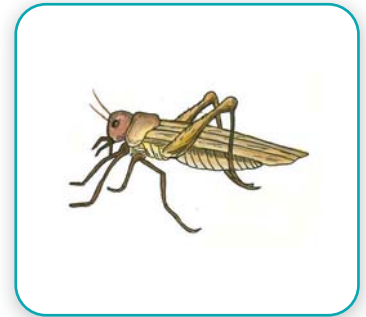
Chetequido bëdaidquio nec cuëstanquimbi chiaid, nuquin dada tantiaquin. Nacnenaidon nuquin dada icsabudtsiash quequin tantiaquin.

Nimëducquido icaid

Nimëducquido cuten icbo chedobi iquec, aidombidi cutebëd icquidobidi nec. Nimëducquid chetequidon nuquitsen nashunauc petequid menequin.

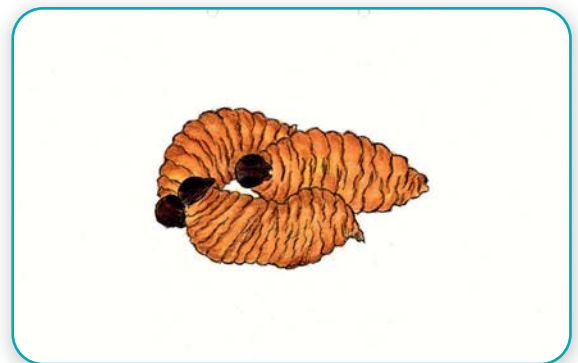


Capishto,
dëcobiecquido,
canchu utsi
tedi canite
nibëdquido nec.



Canite nibëdquido iquec, nimëducquido utsi tedi, aton namimbi icquido.

Capishto chedo nuqui icacpadecebidi nimëduc icquido nec. Tënitenshon shëdquido icquimbi cute podo chedo pec iquec.

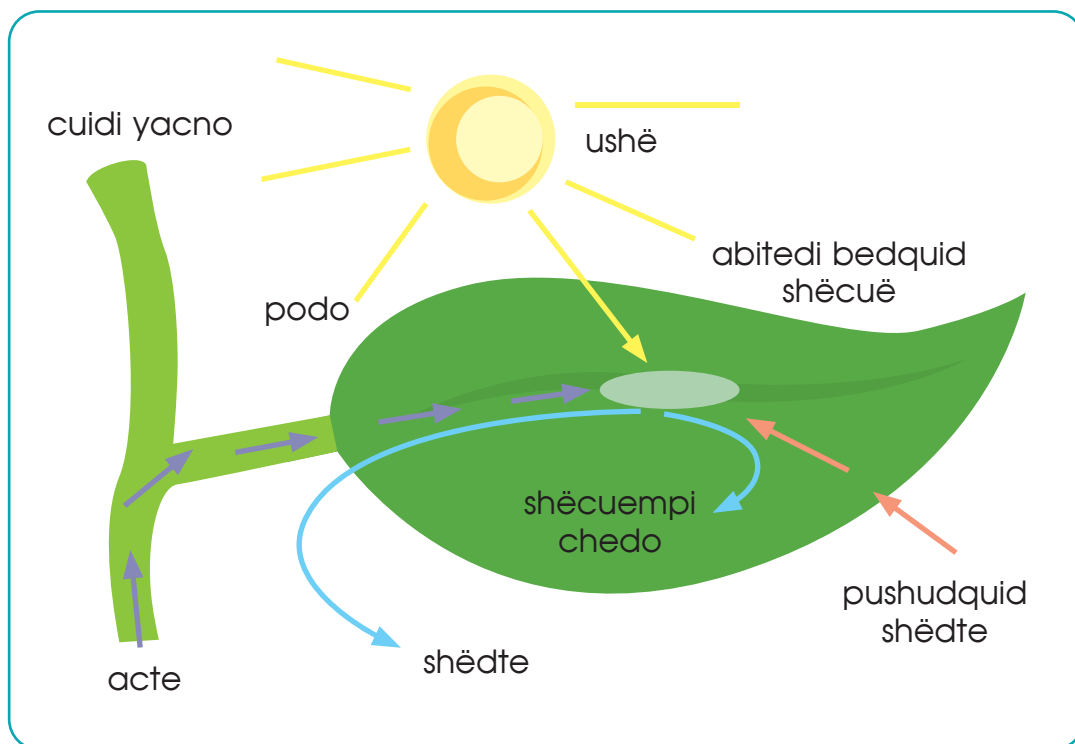


Tantiaban:

¿Ada utsi capishto chedo isonda? Min buchido chedo chuiquin tantia. Canite nibëdquido tantiashun min dadauaten, aidën sauan dadaua.

Ushën dachincac cutempi icaid

Ushën dachëncac cutempin: Aton dadanshun podonshon, aton tapunëshun quequin aton pete nacnenquid nec. Adec cute tedi icnuc abitedi icaido bēdaidquio nec. Matses chedotsen, icsambocquid pushudquid icquidi cuten shēdquin bedtanquin bēdambocquid nuqui shēdaid pushunaidën nuquin dada tedi bēdambo iquec.



Ushën dachëncac cutempin aton podo shëcuëmpinshun shēdec. Aidëshumbi acte acquid nec.

Chetequid nuqui cuësbued

Chetequido aton bacuë matuashquiacnouëshi bedanec caniquid nec.

Pushudquid.

Pushudquid abuc didiquequid nec nidaid yacno iquenquio iquequi ambobi icquid nec. Aidi cunquequidobēd daēdash icquid nec.

Nimëducquido utsitedi nibëdquio yantiadquio icquid

Ënden dadpenquio utsi-utsiec istuidadondash. Adquid icnuc adembien chetequido dayunuatiad quenquio icquin dëdquinuidtsëqui dëdbudniondash.

Ënden dadpenquio utsi-utsiec istuidadondash. Adquid icnuc adembien chetequido dayunuatiad quenquio iccondash.



Tied nuamboshë dëdbudnequin nëdëncabudniac chetequid utsibo tedi nibëdquio yanec.



Piucquid dadpen icquido menenun utsi nitsinenquio icquimbi dëdbudnequin, nimëducquidon icaid icsauabudec.

Matses chedotsen nimëducquido utsi tedi bedte nibëdquio yanec chetequido, petequido, utsi tedi.



Nibën

¿Ënden min buchido chedo icnuc chetequido icnëdaid ada nëbi abi icpec?

Nidaid utsi yacno icsauabudaidëmbidi nimëducquido cute abitedi icsabuduaic

Shubu dadpen icquid yacnoshon utsi tedi nacnenquin nuambo pushumbudniedën pushudquid icsambo yadec abuc tsidtuéc. Adquidi cunquequidën uanno buanec.



Nuqui bëchish pichicaidën, sedunte, utsi tedi pichicaidën pushudquidën icsambocquid yadec. Nimëducquid cute chedo icsauabudquid yanec.

Nimëduc nëdënquequidën nëish abitedimbo icte pichiquec nec. Abitedi capishto, cutempi, neste nidaidtsen icsauaic.



Matses chedombi nimëducquido cutebëta nëish chedo icsauabudec. Tiedtapa nuambo dëdshun nëdëncabudnequin. Nidaid cano chochote podquied nacnenquin. Icsauabudpembu quequin tantienquio icquin. Tiboquetebëta bëdambo ictetsen icsauabudec.



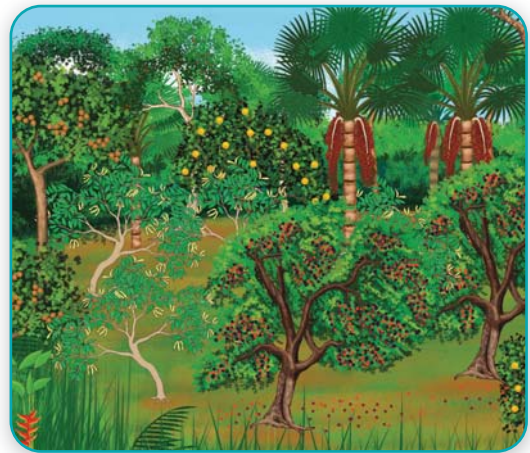
Cute tedi dayunuate nuquin buchidon chiaid

Nuqui yacnoshon chetequido dëdenquio ictiad caid tantiaquin nuquin chetequido dayunuanuna:



- Chetequid cuësquin Bëdambuen cuësnuna, chiacpadembi.

- Bëdambuen chetequid cuësnuna dectatoshon dëdenquio icquin. Nëish chedo ictequid icsabudnushe.



- Matses utsibo chotacbo uannouësh choquido nuquin nidaid icsauabudmenquio icnuna.

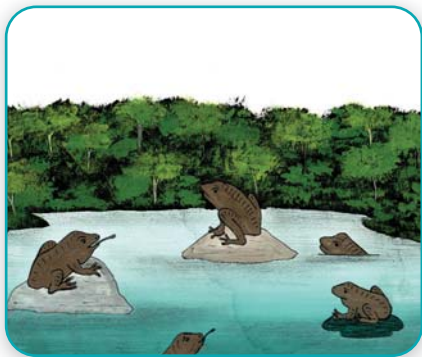


Nëish chedo petequid cute bacuëquid dëdbudnenquio icnuna.

Min dadauaten dadauaban:

¿Nuqui yacnoshon tantiacpaden naquin, midapadentsen nuqui yacno nimëduc tedi dayunuatiad?

¿Atoda utsi icpec nimëduc icquido tedi dayunuanun natiadquo tantiadquid?



Dayunuategbidi nec, daucaid bacuë tishec cuëdënte padno. Auëshquio aidën bacuëbo caniec. Canchu, dëco, chiun, utsi tedi.

Decodapa chedo icquid chianëmpi iquec. Adquid icsho abi icanobi neque aidotsen dayunuanuna.



Adembi utsi tedi, madin shëdën icbo padquido, aton ushte chedo icsauashunenquio icac bëdambo iquec. Aidombidi cute bacuë batambo bacuëtequido icmec.

Dadauabedede:

Min papa chedo chuime, midapadentsen nimëduc icquido utsi tedi dayunuatiaadquo iqueque chuimequin. Adshun mibëtan dadauquidtsen tantame.

Utsiembidi nimëduc dayunuateguid

Nimëduc utsitedi dayunuaid bédaidquio nec:



- Shubuuateguidën bacuë chicshun bëshun tabëcquin. Dadauate shubu nëbictsëqui icnuc nitsinnun.

- Chuibededquin, nuqui yacno tabadquidën bëchish sedunte secaidbëta tsinacshun pichicabudnenda quequin abitedi tantiamequin.



- Midacquid nuqui yacno nibëdquio yanaque, nibëdquio yanaido padpidembuen caidmenuen nabanquin.

Tantiaban:

¿Nuqui yacno atoda padpidembuen cutempi nitsintiad icpec?

Midapaden chetequid nibëdquio yanaid padpidembuen utsi-utsien nitsintiad

Chetequido utsi-utisen dadauate shubu dayuntsëqui nitsinnuna:

1. Tsidadnuna:

Chetequid cuësash aton ëshë menenannuna.



2. Chetequidën bacuë chicshun tabëcnuna.
3. Ma nuquimpa chedombi nuqui nashunnu tantiamenuna.

4. Nuqui yacnocquidobëtan abitedishumbi chetequido tabëcnuna.



Min dadauaten dadaua:

¿Nimëduc tedi icsauabudaid icnuc atoda utsin adquido tedi nibëdquio yanmiac bëdambo icpatsiash?

Chetequid cuëste quiuëte chedo isbannuna

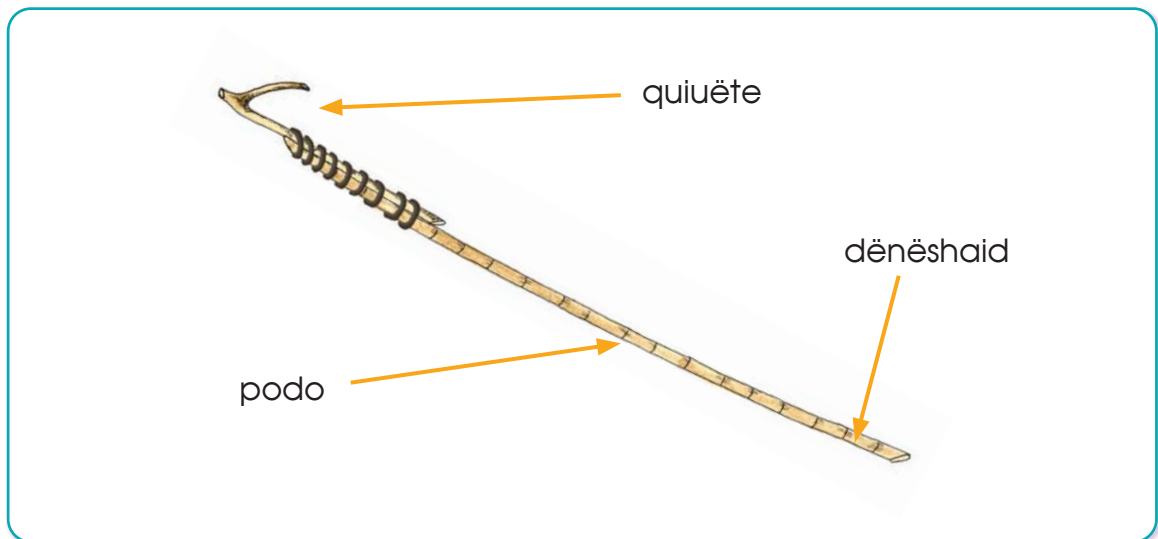
Bacuëbon mamuin cuësnuen quiuëte nacnenosh.



Naden naimbi caid

Onquecuededtanquin nuqui naden naimbi quequin nabued tantianuna.

Naden quiuëte naimbi cabuedën sauan abibimbuecnuc dadauanuna.



Quëtebimbuecnuc natanquin isec, atoda bedshun natiadquio iqueque.

Quiuëte nanun bedaid

Quiuëte nanun
nëid bednuna:



Ayash

Quiuëte
dëuacte:



Di dachinaid

Podonshon cuëste
nëid bedec:



Cueste
cuembocquid

Quiuëte naquin nabanaid

1. Bëyuc cueste cuembo
icquid tec. Adshun ayash
tësec. Quiuëtempì utsi tec.
2. Adshun dëuacquin
quiüeteuaquin tëtanec.
Chetequid cuëste icac
tionquio.



Quiuëten cuësac bëdambo iquec

Aden natanquin
dadauaquidon cuësquin
tanec, ada bëdambo
iqueque tanquin, mamuin
cuësnun.



Tantiaquidon chetequid cuësnun naden naquid caid
tantianuna. Aidon chiaid tantiatequidquio nec.



Nuqui anquiadbued ismenuna

¡Chetequid cuësaido chiec onquenuna!

¿Atoda natiad?

Bëdambuen tsiquënëuatsëcshun chetequid tabadacnobimbuec isadnuc nacenntsëcshun utsi-utsien tabëcnuna.

¿Midapadec nacnemëdtiad?

- Tsidadnuna.
- Tsiquënëuatsëcquin tabëcnun bednuna, chetequid utsi-utsien tabëcquin nanun, midambo chetequid cuëstequid iqueque isnun.
- Papedoten dadauanuna, nimëducshun chetequid cuësquin chiacpaden natebëta nainquio ictequid.
- Utsi papedoten dadaua, chetequid nibëdquio yanacsho midapadotiad iqueque tantianun.

Nidtuash onquenush nacnemëdnuna.

- Nidtoschon chuibannun bëdambuen nacenununa.
- Tsadten sannuna, tsiquënëuatsaidën nuqui cutempi tabëcbued, nidaibëta, aidën nitsintequidtsen.
- Nuqui nabued tantiamenun min papa chedo chome, ma mimbi chuibansho tantianu.
- Abiteshumbi nidtuash onquequin chuiban, mibëd icquido tedishumbi.
- Nidtoschon bedanquin min cuëmëdaid chuiban.

¡Nëbi bedanquin chuibannuna!

7

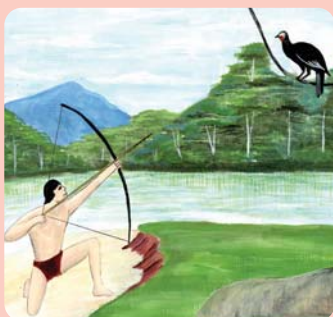
Nabante

¿Midapaden nuquin nidaidën icquid nëish dayunuatiad?



Nëid nabanaidën dadauaquin tantiabannuna. Midapaden nuquin buchido chedon nëish bedquin chiacpaden bédambuen nanëdashe. Adembidi nëish uesenquio icquin pete tedquio cuesquin utsi tedi dayunuanun tantiabannuna. Nëish icacno icsauabudenquio icquin, aido icacnotsen dayunuate tantiabanquin dadauanuna.

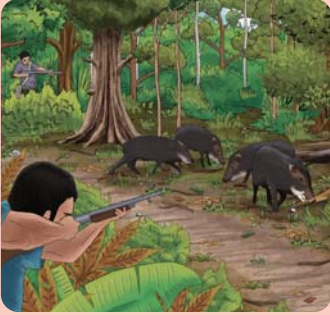
Ubi yacnoshon nëish bedaid



.....
Ënden nëish nëbictsëqui natia
iccondaidi nibëdqio yannëdac.
Nëbi nëish bednu quish
ënäpenquo nidshun nëish
istuidec.

Nëish ictiadquidi icsauabudaid
icnuc adec nec. Nitsinenquo
icquin cute tiac. Uesadtsiash
qeshun nimëducquido
tantishunenquo icquin,
icsaimbi dëdbudnec. Aden
nac iccondaidi nibëdqio
yambudniac. Bacuëmpi chedobi
cuesbudniac nibëdqio poshto
chedo Yanac.

- ¿Mibi yacnoshon adembida nëish bedpec?
- ¿Ada abentsen dectanaidën bedte naunda?



Nëish cuesaid abitedishunquio naid nec. Aidi abi tedi setambi naidquio nec. Nëish bēdaidquio nec. Aid pequi matses caniec, uidēnquio icquid, nēnenquio icquid, aton nami bēdambo icquid icnuc.

Ēden nëish natia icnēdash. Ambi petanniacno nibēdquio yansho isash tied utsino natia nëish icnēdash. Aden uesadnushe qeshun nuquin buchidon penēdash, uanno-uannuec capuquin.



¿Ada mibi yacno adquidbidi icuapec?

¿Atoda nëish bedtequid mibi yacno icsambo yanaccosh?

Cuembo tantiaban:

¿Midapaden natiad aido tedi nashunnun, dadauate shubu yacnoshon bedanquin utsi tedi icsambo icbuedi bēdambo yanmequin tannun?

¿Atoda utsi icpec, nëish chedo nibëdquio yanaid tantiaquin nate?

"Mayun sian meniampid"

Mayun, acaten dënepac cadennec Matses camumbon buanacsho. Natiambo daucaidën "Mayu" siadac cadennec, bacuëbobi siadtsëcquiec. Chuuinquin icquin pian sebededpac cadennec, Mayun.



Adquio icsho issun ubi acaten dëne cac, cuate daëdpambo uështanquin dënepac cadennec. Aduac uënësash samëdsho chushantentsen chushpac caundash. Adotanquin equecac caundash. Aduac isucunacsho: ¡Atoda ushquin iso! cac, "cute pushudacnombo cun taëuash uequin isombi" quiac caundash.

Utsibic, "Sipi dadempa shëcpanën sicsebudnequin isombi, bacuëuidquio nidannenc" quiac caundash. Adsho nëid unësec. Nëidëmbien chuuinquin iquendac capac cadennec. Adotanquin, acte aquenda quequin chuipac caundash. Aden sian bedpac caundash Matsesën, Camubon buanac.



Tsitën:

¿Ada nëid ënden chiaid chuisho tantionda?

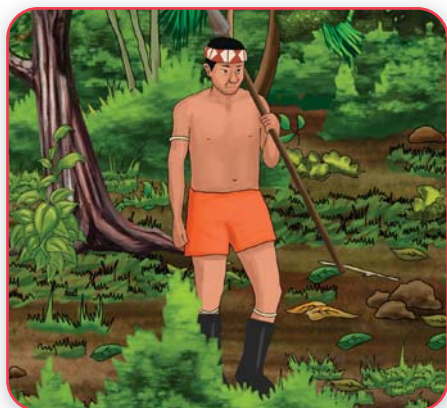
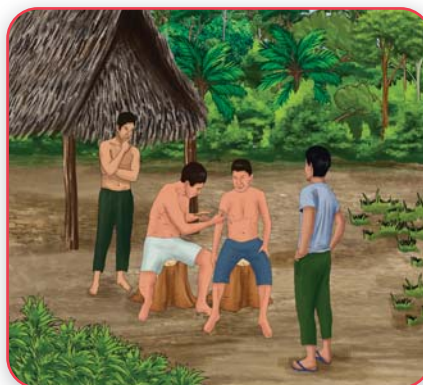
Midambo mimbi bunquioquin tantioque dadaua:

Nëish bedquidquo icmenuen nate

Abitedishumbi matsesën ma cun mado chuudainquo icquid icnu qeshun acaten sequid.

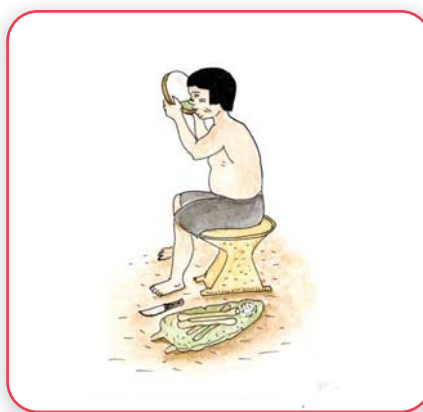
Chieshtsiash, abembi icquid ictsiash qeshun chedobi acaten sequid.

Acaten siadnun nua cubudquin sicaid acquid, ucbud, ucbudnun.



Tsësiodapa tantiaquid acaten semequid, "sinan bednu quequin". Utsibi acaten semenquo icquid uspu bedmane qeshun. Utsimbi siac mëshpatsiabi quequin tantiaquid.

- Adec acaten siadshun, "acte aquenquo icquid". Acte acac nibëdquo sinan niquecquid pian siadenquo iquec. Chompian chedombi cuesadenquo icquid.
- Acaten siadshun penquo icquid caid chedo penquo icquid. Ambi siaidi peshun padpiden senquo icquid.



Daucaidën sequid tsësiodapan chiacpaden naquid. Acaten sequin ayash tabuedën senuc dacuëdtanenquo tsadquid. Siacno bëisenquo icquid. Acaten siac dacuëdec ticquedotannequid natia chishpiquid.

- Canian poshto incuente penquio icquid. Adembidi cuëbu pëbudush penquio icquid. Pia bëdambuen secainquio icquin todada camane qeshun. Bëchun seshun aton buchido menequid.



- Nëishamë cuesaid icnuc, nëishamë bëbëacno anisenquio icquid. Anisaidën aton matses unësnushe qeshun.
- Adecbidi nëishamë bëec uebudenquio icquid. Dachianec quequin tantiec matsesën.

- Canian tsatsin penquio icquid. Tsatsin siaid icnuc aton chichi menequid. Canian penquio iquec. Canian aid pequid pennadec icsabudquid. Ushuidequi, ushec, ana mucambo badiad-badiadec chieshquid.



- Tauambuen shonquid chedo sequin bedanshun ambi siaid penquio icquid. Aton shubun icquidënuidtsëqui pequid. Tauambuen ambi siaidi peshun padpiden senquio iquec mëshpaquid.



Tantiabeded mibëtan dadauaquidobëtan:

¿Aden nainda caidta natequidquio nepec? ¿Atoda quepec chiacpaden nainquio icquid?

Nëish bedtequid chuiquid

- Titado chunidbudnuc nëbi shuinte bëchiec quequin tantiaquid. Quëcu natia icsho issun poshto bëchiac quequin tantiaquid.



- Busquesho tantaishun shuintebëta, shëctenamë chiec nec quequin tantiaquid.



- Dide uinsho tantiashun adembidi tantiaquid. Mëtauidquin chedo nëish chuiquid pupun. Chimu udquidën badiadnubi shubu maueeduc ben queso tantiashun shëcten chiec nec quequin tantiaquid.

- Ushquintsen nëish bedte isquid.
- Shuinte cuestannu qeshun aton caniten tabuash bëpushudquin isquid. Natia bësiannuc iquec quequin tantiaquid.



- Adecbidi capuec nidnubi cute podo taën sidimëdsho isash atodain nëish istuidadpec quequin tantiaquid.

Min papa chuimeshun atoda utsitsen dadaua.

Nëishën taëbëd podo choquidon taë

Nëish natia yacno taë natia icquid: shëctenën taë nëishamën taë, uesnidën taë tambisëna utsi tedi.



Nëishën taë



Podo choquidon taë



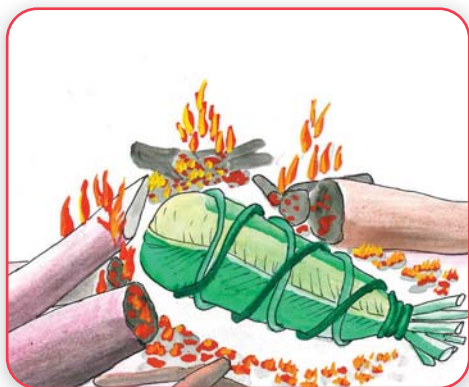
Dadaua:

¿Ada utsi, ambo nëish natia iquec quequin tantiaid icpec?
Dadaua midapadno neque.

Nuqı yacnoshon nēish bedaid dayunuaquin penun naid utsi-utsiec iquec

Chushiuaid

Uanno nidshun nēish cuessun chushiuaic bēdambo tsasiec shēadnuc. Tapu Bēdambuen nācnenshun sandoquid chushiuaquid.

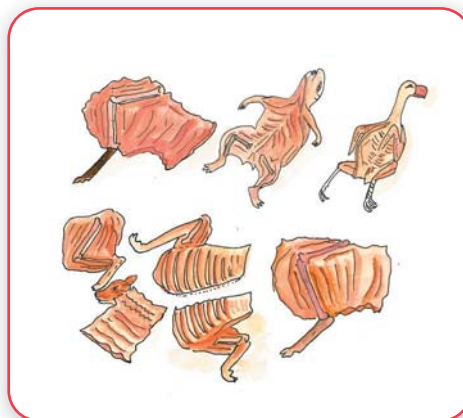


Dēmishshun shēaid

Poshto isese dēmishshun chedo icquid. Uesnid chimadēsh chedobi bēdambuen dayunuaquin penun dēmishshun shuiquid.

Sauaid

Bēdambo icnuc cuēshbantanquin sa dasecabanquid. Aden sa dasecabanshun bēdiambo cute pushunquin tanunuaquid piu-piumbo isadnuc. Adembidi ushēntsen shuiquid pisennushe qeshun.



Min dadauaten abibimbuecnuc sauan dadaua midapaden min matsesēn pambid dayunuaquin penun naique.

Utsi yacnoshon utsiembidi dayunuaquin penun naid

Pambid tanunuaid

Pada-padambo bushcumbo tsadtsënuç tetetanquin sa dasecashun ushën shuiquin didicaic.

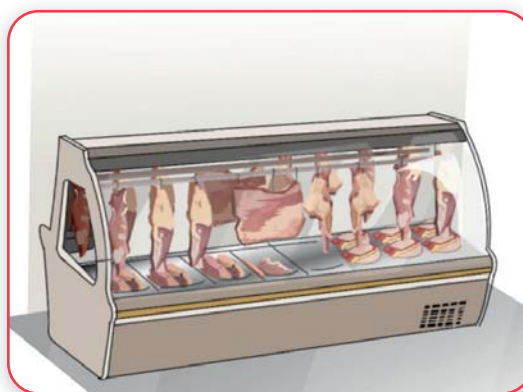
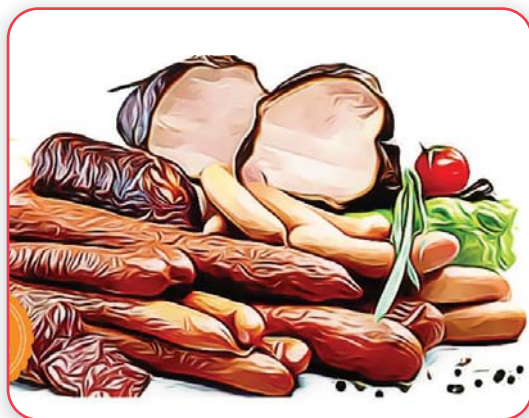


Shëaid

Nacnenaid tsidion cute isquid sandoshon, abuc pambid sanec. Aduac pushudquidënuidtsëqui bëdambo tanunec.

Daebuduaquin tsasiuaid

Iquenuanquidën nauedec daebuduate bëdiambo shëctoshon.



Tsucucashun sandoaid

Acte codocac chumbo pushudquidën dacodocaic adoshon dectanec. Aduac baded icsainquio iquec.

- ¿Ada mibi yacno aden naid icpec? Chuiban,
- midacquid mibi yacnoshon naidbimbuec iqueque,
- midacquid utsiecbidi iquec.

¿Midadapad nëishbëd podo choquid nuqui bedaid icpec?

Nuquin nimëduc dadpenquio aton bacuë pemequin caniuaquido iquec. Nëishbon pemenubi podo choquidon chemequin naic.



Nuquin nidaidën podo choquidobëd nëish dadpenquioshë iquec. Aidi penun matsesën bedec. Nimëducquidon, cuten, matsesën quequin ambi piacpadembi pebededec.

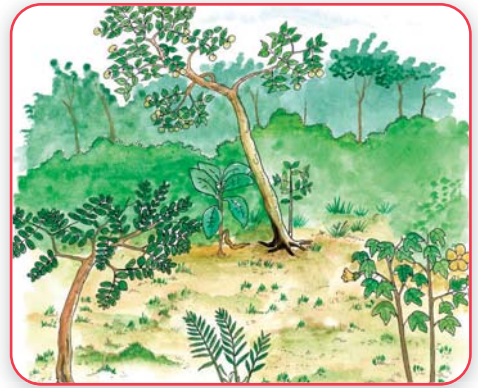
Nëish chedon piaid

Nëish chedo utsitedi pec: cute podo, aton nëish utsibi peuaic. Adquido iquec ushën cunquequidbëtan bédambo icmaido pequid nec.

Cute abitedi ushëbëtan cunquequidën nac bédambo icquid nec. Uentsen aton dada bédambo icmequimbi aton pete bédambo icmec.



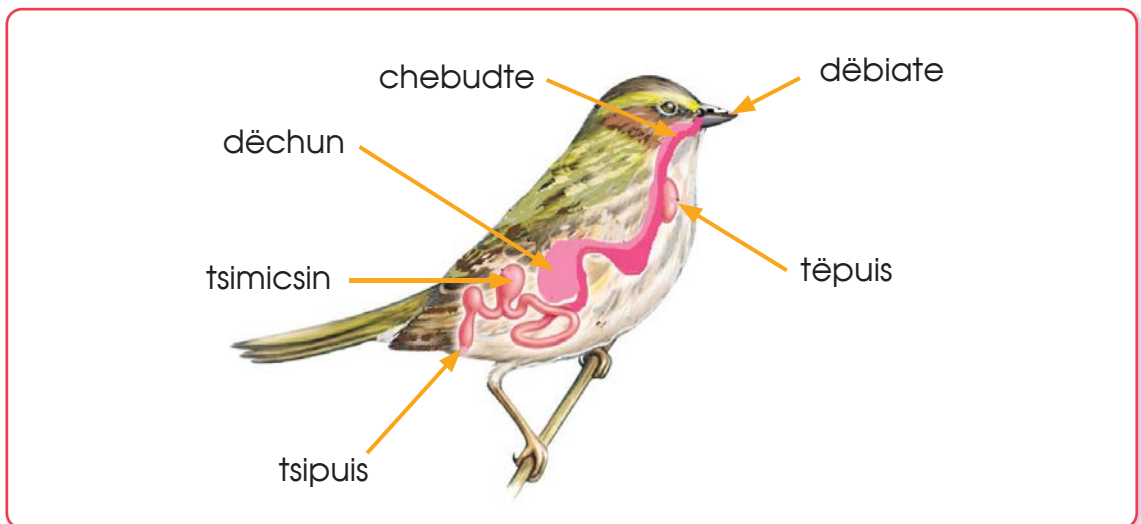
Caidmequido



Pequido

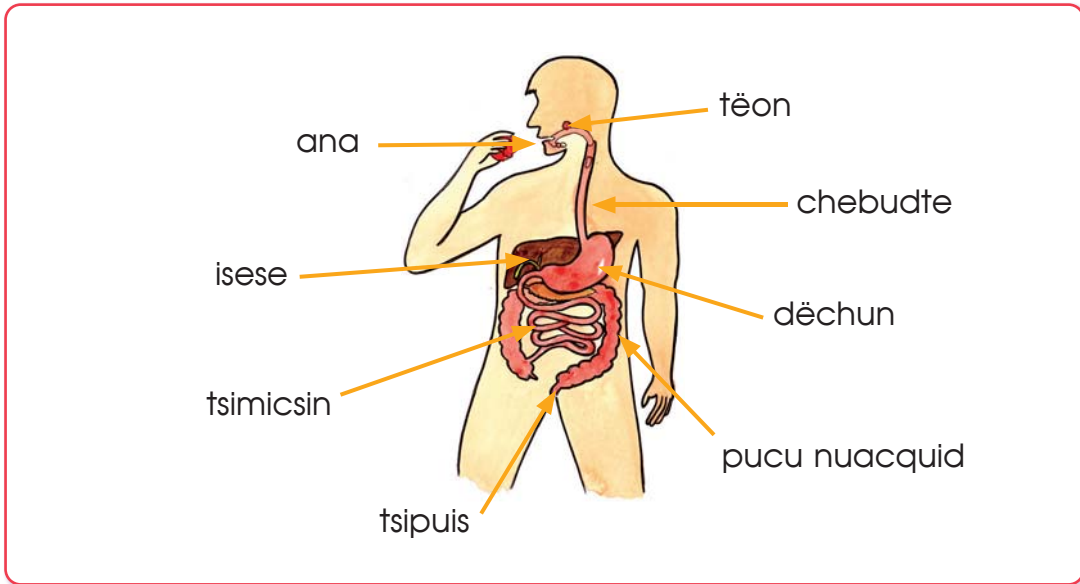
Nëish aniactsëquidëmpi nuapambo icquidën pec. Adembi pebanec icquid nëish chedo nec.

Uicchun chedontsen pec

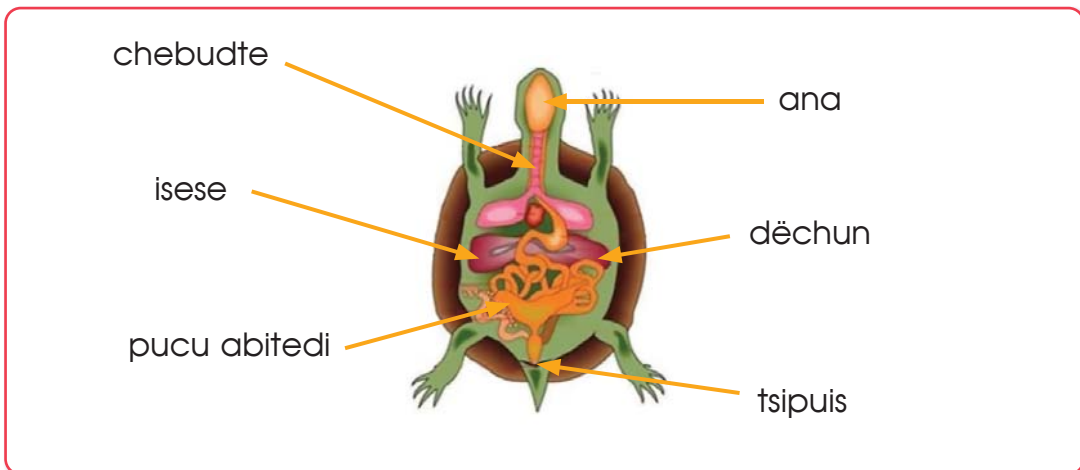


- Nainquin isbantaneq mibëbëtan dadauaquidobëd onquequin tsitën.
- ¿Nadquid matses nec?

Matses chedontsen pec



Setan pucu isaid



Bësin naden "X" abimbo chiaid icsho

	Ana/ dëbiate	Chebudte	Dëchun	Pucu	Tsipuis
Uicchun					
Matses					
Seta					

¿Atodan utsiecbidi tantiadec?

¿Midapad nuqui yacno nimëduc iquec?

Nëbi sënte dadpen nibëdec, chotac piucquid bedshunquin menenun nibëdquio icnuc tebudniac.



Ënden nimëduc nëish dadpen istuidadondash, Shëcten cuëbu, sënte chedo.

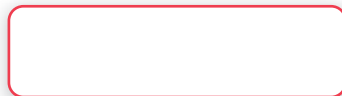
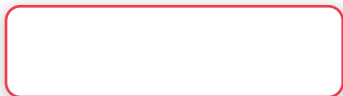
Cute utsibotedi dayunuac bëdambo icquid nec. Aidëmbi aton bacuë petequidbëta bëdambocquid shëdtequid nuqui icmeshunec matses abitedi nidaidën icquido tedi.



Nimëduc tedi bëdamboshë icquid nec. Utsi-utsimbuecquido icsho isac. Shubu nanun bedec, penun ambobi bedec. Nimëducquido abitedimbo ictequidquio nec. Aidëmbi acte uesadenquio icmec, nidaid icmec, cute icmec. Matsesetsen icmec.

- ¿Midapaden nimëduc tedi dayunuac bëdambo ictsiash quequin tantie?

¿Atodacshun nimëduc dayunuatiad?



Cute utsi tedi nuqui dëdbudnenuc. Nuqui petequid nëish chedo nibëdquio yanec. Nuquin tied chedombi bëdambuec pete canienquio iquec. Nidaid icsabudaid icnuc.

Nimëduc nuqui istuida

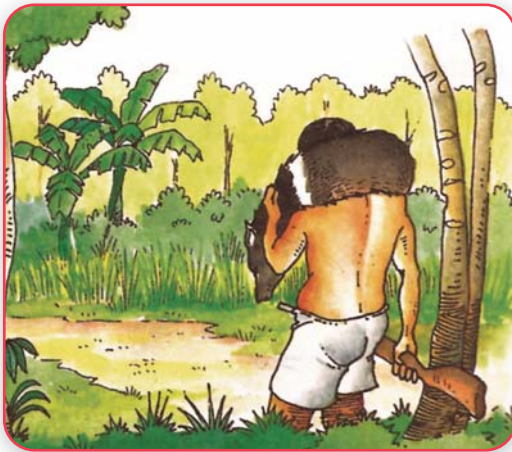
Nimëduc icsauabudquid abi utsi iquec. Aden nata cambobi puduedshun nuëquidën bacuë bedquido iquec. Cute dëdshun cuësh-cuëshbudnequido. Bëchi chite bunquido. Acte utsi tedi nësecaquin icsauabudquido.



Nimëductsen icsabudquid nec. ¿Atoda quiash? Nuqui icsabudtsiash queqnquio icquid sedunte, shiad-shiadquid utsi tedi secabudnenuc. Aid bëchish chedombi cute tedi icsabuduaic.

- ¿Mibi yacno nimëduc tedi atoda istuido?
- ¿Ada aidën cun dada icsabudec quequin tantie?

¿Midapaden nuqui yacnoshon tantiacpadembi nuquin nidaid dayunuatiad?



Chiacpaden naquin nuquin cute nuqui dayunuac.
Cute chedon ubi nashunec
quequin tantiaquin.

Nuqui pete tedquio nëish
cuesnuna bacuëmpi chedobi
cuesbudniac uesadnushe.

Nëishën natiacquin bacuë
usunnuc, adquido cuesenquio
icac bëdambo iquec. Ma
aidon tishaid caidnu.

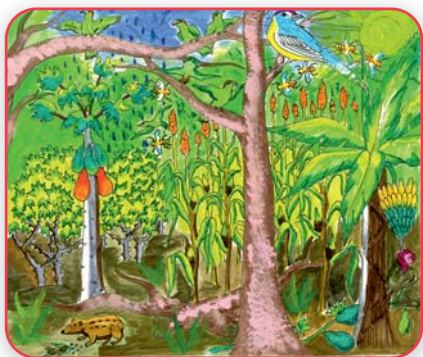


Nëish natia yacno, tied nua
naquin udimbo nidmenquio
icac bëdambo iquec.
Cute tequin cute sën-sënte
cuëdmenc udimbo nëish
nidec niquec. Petannete
yacno aniactsëc tied
dëdac bëdambo iquec.

Min dadauaten dadauaban:

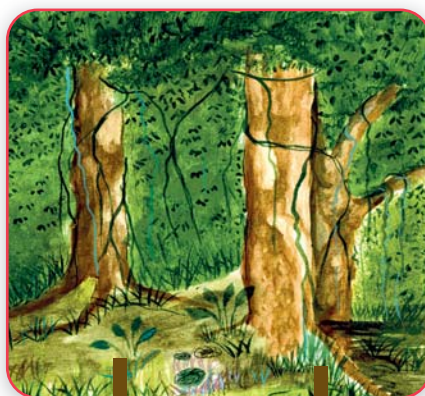
¿Mibi yacnoshon tantiacpadembi naquin mida
padentsen nuqui yacnocquid cute tedi dayunuac
bëdambo icpatsiash?

¿Atoda utsi icpatsiash cute dayunuanun natequid?



Cute dayunuaic bacuë icquid, aton bacuë matsesën cheshunaid icsho. Adembidi nëishbëtan podo choquidon chiaid icsho.

Cute bacuë bacuëquidombo dayunuaic. Aton bacuë caiduanun. Adembidi adquid dëdenquio icquin nitsinquin. Neste padquidotsen nitsinac bëdambo iquec. Nibëdquio yannushe.



Nëish natia icacno utsitedi cute cuësh-cuështe cute dëdquin cuëdmenquio icac bëdambo iquec. Ma nëish nidenquio iquec abi icacnobi icnu.

Nabante:

Min papa chedobëd onquequin tantiaban, atoda utsi nimëduc tedi dayunuaquin natiad iqueque, dadauacnoshon mibëd icquidotsen chuibannun.

Nimëduc utsiembidi dayunuaid

Nidaid utsi yacnoshon aton nidaidbëta cute dayunuanun utsiembidi naic.

Naden caimbi

Cute dëdenda quequin chuibennequin.



Dadauashun didicaic,
nimëduc bëchish secaquin
icsauabudnushe qeshun.
Adembidi actetsen
icsauabudnushe qeshun.



Midapaden aden nainda
caid chiacpaden napatsiash
"abentsëc tequimbi utsi tedi
nitsiquin".



Matses abitedimbo midapadombuen cute tedi dayunuac bëdambo icpec quequin tantiec tabadec. Adquid icnuc bacuëbo, caniabo utsitedi dadpenquioshë niqianshun cute dayunuac tantamec. Nidaid icsabudnushe qeshun.

- ¿Midapad mibi yacno nimëduc cute chedo icpec?
- ¿Nimëduc icsauabudaid icnuc midapaden bëdambo yanmetiad icpec?

Padpiden cutempi nitsinaid

Cutempi nitsinnuna quequido nashunnuna nuqui yacno anuentsëqui nitsinquin.

1. Nacnemëdnuna.



2. Nuquimpa chedo chuinuna ma cute ëshë bëbënu.
3. Cute ëshëmpi dëyucaid tabëcnun tsicatenuna.

4. Nuquimpa chedo chuinuna, ma nuqui chedo nashunnu cutempi tabëcte tsiquënëuaquin.



Min dadauaten dadauaban:

¿Nuqui isbamboc paden naid icnubi midapadentsen natiad icpec, nuqui yacno nimëduc isauabudaid bëdambo yanmenun?



Nuqui anquiadbued ismenuna

¡Nacnemëdnuna!

¿Atoda natiad?

Bëdambuen tsiquënëuatsëcquin nimëducimbuecnuc nacnennuna. Nëish uesadaid tantiaquin midapaduac bëdambo ictsiashe chuibannun.

¿Midapadec nacnemëdtiad?

- Tsidadnuna.
- Papedoten sauan dadauanuna tsiquënuatsëcquin nacnennun.
- Nimëducquid nëishën sauambimbuecnuc dadauabannuna.
- Nëish taën capuquidon taë abibimbuecnuc dadauanuna.
- Mimbi tsiquënëuatsëcquin nimëducimbuecnuc nabued isquin chuiban. Icsambuen cute tiaidbëta cute bëdambo icquido nibëdquio yanaid, atoda quiash neque.
- Mimbi tsiquënëuatsëcquin nimëducimbuecnuc nabued isquimbi chuiban. Midapaden bëdambo yanmetiadquio iqueque isquin.
- Nuqui nabanaid tedi bacuëbo ismequidën nuqui cueuacquin chuibanec.

Nidtuash onquequin chuibannush nacnemëdnuna.

- Mimbi chuitequid yacno cueuacban, nidtoshon chuibannun.
- Nacnemëdnuna onquequin chuinush.
- Ambi chuitequid yacno dadauaquidon chuibane, bëdambuec acquiec onquequin.
- Nidtuash onquequin bedanquin aton cuëmëdaid chuibanec.
- Chuiquin bedanteno bacuëbo ismequidën isbanec ada Bëdambuen naque isquin. Aden na quequin chiec, ma bëdambuen nanu qeshun.
- Nidtuash onquequin bedannuna.

8

Nabante

¿Midapaden neste bedquin tantiabentiad?



Nëid nabanaidën chuibanquin dadauaquin isbannuna. Midapaden nuqui yacnoshon nënquid icsho bëdanmenëdashe. Chiacpaden naquin tishac chucactsëcshobi adoquid cacpaden nesten nesmequin. Ma bacuë nënenquio icquec caninu qeshun. Adquid icnubi nëbi neste bedenquio yambudniaid icnuc, midapaden neste bedec bëquiadhun natiad iqueque isbannuna.

Ubi yacnocquid dada bēdambo ictequid



Abitedi matses padquidon
nesten bēdanmequin tantiec.
Nēnquid icsho, utsi nēnaid icsho.

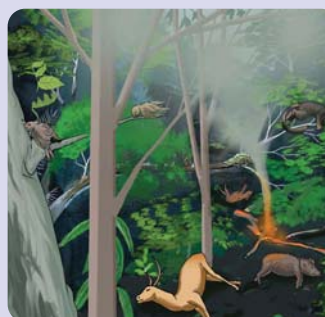
Nimēducquid cute podo abite
tantiaquidēn tantiaquieci. Aden
tantiaquin, aid bēquiadte
bunquido chuibanec. Ma
caniabontsen anquiadshun
neste bedquid icnu qeshun.

Cute podo utsi-utsiec nēnaid
bēdanquidquio iquec. Aidi
nuquin buchidobētan nuquin
chin tantiaquieci. Aidēn
bēdamquid nec quequioquin.

- ¿Mibi yacnoshon aton dada tantiaquin ada nesten
- napec?



Nëbi utsi-utsiec yacno nesten bēdanmebanaid nibēdquoio yambudniac. Nēbi nēncuenash dauē shubunuidtsēqui badedquoio nidannec, chotaquēn nacnenaid dauē bedec. Nēbi bacuēbo neste ismequimpenquoio caniuai. Naden buchidon naundash quetiapimbo iquec. Adecbidi neste nibēdquoio yanac tied dēdbudnequin teshun secac. Utsibon abidaēdi naic nēnaid bēdanmequimbi dayunuaic.



¿Ada mibi yacno adquid icpec?

¿Atoda nēnaid mibi yacno icpec?

Tantiaban:

¿Atoda utsiecbidi yanaid iquec, mibi yacnocquid nuquin dada dayunuatequid?

Ubi yacnoquid dada bēdambo ictequid

Matses unēsbudnepampic
ēndenquimbo, neste
tantiabenabi icnuc.
Shēta nēnsho, macun
tamposhtamposhcac, matses
unēsbudnepac cadennec.
Adecbidi, bacuē mapi
nēncuentanec uēnēsbudnepac
cadennec.

Adec Matses nēnaidēn
unēsbudnenubi, taēmiuēsh aton
bēnēbēdtsēqui chido chopac
cadennec.



Adec taēmiuēsh choshon neste
ismepampic, neste tantiesabo
yec nēnaidēn unēsbudnequidi.
Adshun, "Mibi neste bēquiacnu"
qeshun, ismebud-ismebudpac
cadennec, iuen.

Aduac matsesēn neste tantiabempac cadennec.

Tsitēn:

¿Ada ēnden aid chuisho tantionda?

Dadaua midambo mimbi bunquioquin tantioque:



Nuquin neste

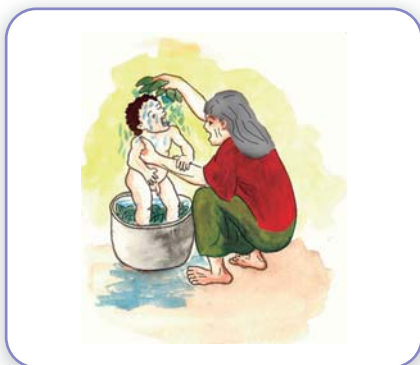
Neste nuqui bēdanmequid nimēduc icquido tedi nec.



Nēish nēnaid bēdanmianquid.



Matses nēnaid bēdanmequid.



Matsesēn nēnaid bēdanmec, shubu yacnoshombi. Aden naquin tantiaquido: chichi, tita buchido, papa chedo nec.

Nēnaid natiambocquid icnuc neste tantiaquidquio yacno nidshun chiec, chido nacchuadquid icnuc, iuēmbocquid chiadtuec catiadaid icnuc utsitedi.

Neste bedquidēn adombuen nata cac paden natequidquio nec. Nēnaid bēdante bunquin.

- ¿Nēnaid icnuc o nēnaid icnuc mibi yacnoshon midapaden napec?

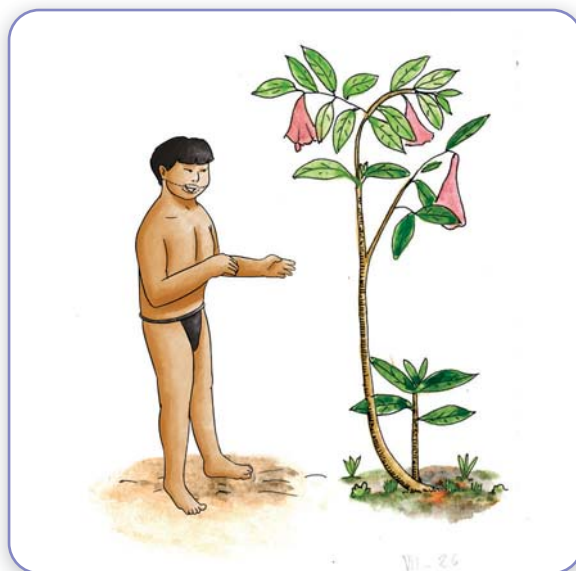
Neste bedec nidshun tantiac icaid

Neste bednuc:

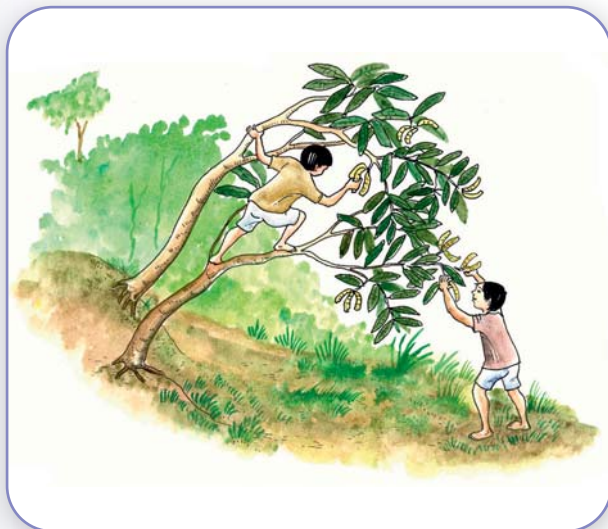
Badiadnubi nidshun neste bedac bēdambo iquec.

Neste bednubi abucuēsh cute podquēdanec paēdsho tantiaash aucbidi choquid, bedambobi.

Adecbidi neste bedec nidan abu tededesh quiannenuc neste bedambobi choquid.



Adembidi capuec nidshun nēish nuacquid utsi tedi besecainquo icquid. Bacuē cuidnushe qeshun.



Nimēduc nidshun neste podouidtsēquipenquo bedec. Utsi abichobi chichicquin bedquid shēta dauē padquid chedo. Utsi tauī tequid, utsibic uēshshun bēquin.

Adecbibi aton bacuē cheshunquimbi utsi aton podobedquid. Shubu natequid chedobi neste nec.

Neste bedquin iuenquo sananenquo icquid. Neste bedtsēcquimbi badedquo isi pachin tēnēshbanquid. Bēdanenquo ictsiash quequin tantiaquin.

Neste bedshun natequid

Neste bedquin icsaimbi bedenquio icquid. Adembidi neste bedaidën nesmeshun icsaimbi secainquio icquid. Bacuëmpi nesmeshun bédambuen icsano usunquid.



Neste bedaid bédambuen tsuctoquid. Nuëcquid neste bedquin abicquid tedi bedquid. Aidi abitedibi tsuctoquid.

Neste matsun tsuctoaid

Naden neste naquid nënquid nesmenun:

- Neste bedaid bédambuen shocoshën tsuctoquid. Aden tsuctoshon bédanacno cuëscaquin bacuëmpi nënquid nesmequid.
- Bacuëmpimbo icsho bédambuen manesmequid Neste utsibi bedenquio iquec. Bédambo icquid neste icnubi utsi neste icsambo icquid icuaic.



Min buchidobëta min papa chedo chuimenquin tantiaban.

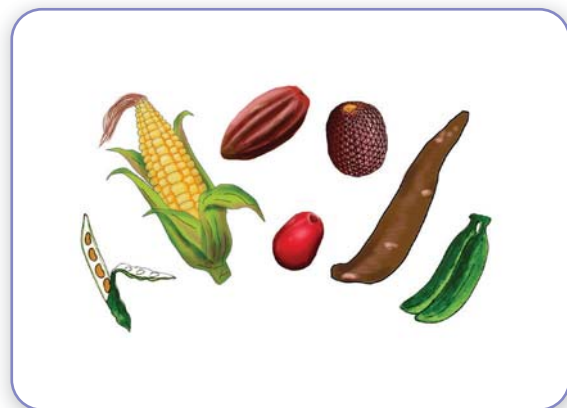
- ¿Midapaden bacuëmpi nesten nesmepec?
- ¿Adembida mibi nesten nesmiondash? ¿Atoda utsiecbidi tantiadec? ¿Atoda nënaidën icsho mibi nesten nesmiondash?

Nuqui pete piaidën nuquin uidëmbëd nuquin dada bëdambo icquid



Nuëcquidën nami, nëishën nami, podo choquidon nami uidënquio icmianquid nec. Aido pete icsambo bëdambo icquid piac caimbi. Pucu nëncuenmane qeshun.

Cute bacuë chetequido bëdaidquio nec. Batambo icquid. Uidënquio iquec nënmianenquio icquid.



Pachid, bëyun, cadi utsi tedi pete bëdambo icmianquid nec. Nuquin dadan pete utsi-utsien bunec. Bëdambo nuquin dada uidënquio bëdambo icmenuec.

Pete tiedën nitsinaido bëdambo utsi-utsiec dada bëdambo icmequid nec.



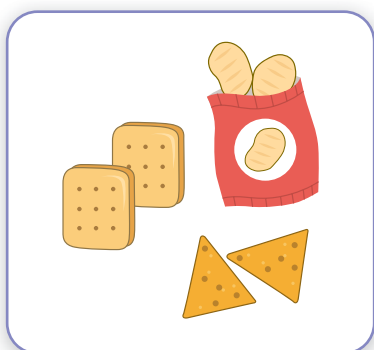
Nëish natia yacno, tied nua naquin udimbo nidmenquio icac bëdambo iquec. Cute tequin cute sën-sënte cuëdmenuc udimbo nëish nidec niquec. Petannete yacno aniactsëc tied dëdac bëdambo iquec.

Nuquin pete nuquin nidaidën icquid tedi nuqui isaid, bëdaidquio nec. Nuquin dada bëdambo icmec, nuqui uidënquio icmec.

Utsi yacnoshon nacnenaid pete ictsactsëquio icquid nuqui yacno chochuec nuqui pete bunenquio icaid

Dacuctempibo

Batambocquid nuambo iquec, piumbo icnuc piuuaquin batauabanaido, aidëmbi nuquin intac icsauabudec, nuquin shëtatsen icsauabudec, paëmbo icnuc.



Chisito, dacucte, acte batauate shiad-shiadquidëmpin sauedaid piucquid chedo icquid

Aidi nacnenquin utsi-utsien casecaid nec. Aidëmbi nuquin pucu icsabudec.

Caseosa, pudpin chetequid shocoshëmpin sauedaid:

Aido dadpenquio asuca casecaid nec, nuquin intac uintebëta icsauabudquid. Pucutsen icsauabudquid nec, nacticquec icsabudnuc.



Pete nacnenquin sauedaid

Nuëcquid nacnenshun sauedaid "atun" padquido, istanquin piac bëdambo ictsiash, ada icsambo iqueque issun. Abi nauedaid chunidtsaid icnuc penquio iquec.

Nëid pete chedon: tachadin, ados, cacheta, bechi. Nuambo iuen pebudac nuambo pucu yanec nënaid yanquid nec.

Pete icsactëquien nacnenaido, nuambo asuca icquido nec: sa, bëchi, piuuate. Aid pec nua bëchi yanec pucudapa nuambo yanec iuëmbo iquec.

¿Midapad nuqui yacno nimëduc iquec?

Chimute yacno
nidtanash
mëpamëdnuna, abun.



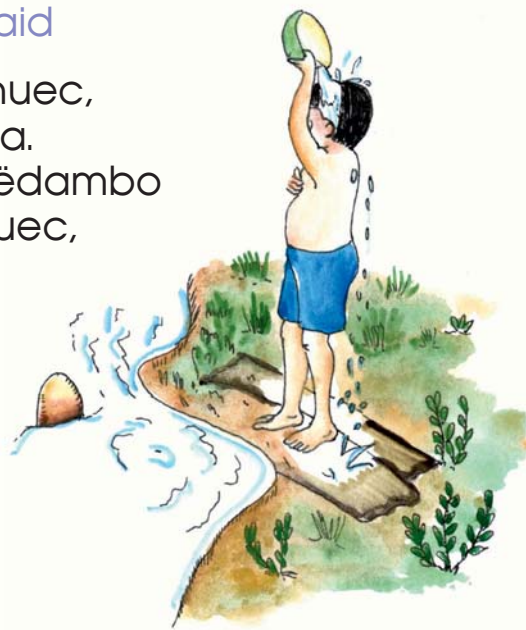
Penush mëpamëdnuna.

Bëdambuec nacnemëdash icaid

Nuquin dada bëdambo icmenuec,
bëdambo nesash icquid icnuna.
Bëdambuec nacnemëdaid, bëdambo
dashcute dasiidec, nesash iquec,
bëchish nibëdquoio icaid caic.

Abitedi ushëmbi nesnuna.
Mëpamëdnuna nuquin pete
penush.

Chimute yacno nidtanash,
mëpamëdquid icnuna.



Chetequido bëdambuen dapanaid

Chetequid dapanac bëdambo iquec chenun.

Chështempi bëdambuen dapanshun cuësh-cuëshac
bëdambo iquec.

Acte codocashun acac bëdambo iquec. Adembidi
sicaid chedo acte codocaidën nacnenac bëdambo
iquec acnun.

Nuquin dadan icquido bédambuen dayunuaid

Nuquin dadan icquid dayunuanuna:

Ëshën isaid: Nuquin ëshë dayunuaquin, ushëmbo yacnoshon dadauate isbannuna. Mëdante bëchish icquidën nuquin ëshë mishenquio icnuna. Bëchis pushudquid puduedmenquio icnuna, masi o acten bécchuadenquio icnuna.



Dëbiaten shëdaid: Nuquin dëbiate Bédambuen dayunuanuna, natiambo nuadquid acquien shëdenquio icquin.

Mëdante dëpumëdenquio icquin, cuestempi dëpumëdenquio icquin. Dashcute cuëshëmpin dëucudquin.

Pabiaten tantiaid: Cueste icsapambo icquidën pabedequiac icsambo iquec.

Acquiec cuëdquid tantienquio icquin, musica shëtoquioshon pausudten tantienquio icquin.



Ananshun tantiaid: Nuquin ana dayunuaquin chumboshëcquid penquio icnuna: Sa paëmboshëcquid, mucambocquid.

Adecbidi badiadquidën-badiadquidënquiec mucuquenuna.

Mëdanten mishaid: nuquin dadan bëchish icmenquio icquin, danësquemane qeshun. Comapanec ushën shëadenquio icquin.

Tantiaban atoda nesten nuquin dada dayunuatiad iqueque, tantiashun mibëd icquido chuiban.

¿Midapaden nuquin dada dayunuatiad?

Bëchish secatanniaid shëcuë

Bëchish secatanniaid shëcue o bëchish sanduaid uannopambo nac bëdambo iquec.

Adoshon bëdambuen bëtashquin.

Bëtashacchobi icac bëdambo iquec.



Nuquin dada dayunuaid utsi

Nuquin actequad bëdambuen bëtashquin nitsinnuna, bëdambo yacno. Acte codocambobi acnuen "*leja*" nëpascac bëdambo iquec.

Acte acnun codocac bëdambo iquec.

Abitedi shocosh chedo bëdambuen abitedi bëtashnuna.



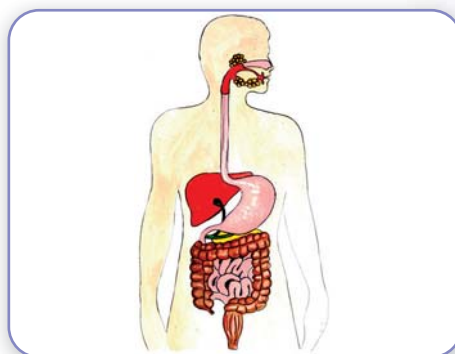
Chetequad cuësaid bëdambuen bëtashquin. Chenun bëdambuen dapanquin. Acte bëdambo icquidën. Pete codocaid bëdambuen bëtashquin manuan chenushe.

Acte codocashun acnuna. Adembidi sicaid chocueshcaquin acte codocaidën nashun acnuna.

Nuquin pucu dayunuatē

Nuquin pucu bēdamboshē icquid nec. Nuqui piad, acte acad bēdambuen nachenec nuquin dada uidēnquo ictequid.

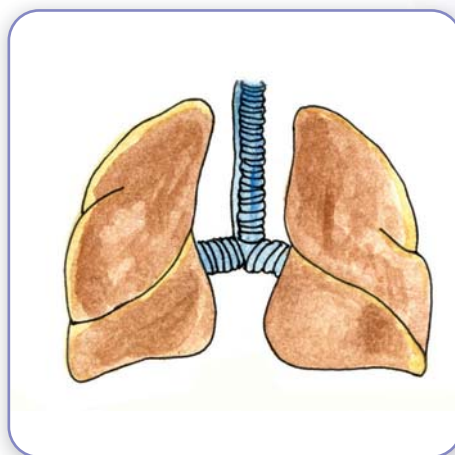
- Nuiqui pete piad abitedi bēchish nibēdquo icac bēdambo iquec.
- Bēdiactsēc pequin, badedquioshēpenquo, bēdambuen namiuquin pequin, ma nuquin pucun bēdambo icnu.
- Bēdambuen pequin nuquin dada nuqui bēdambo icmec.



Nuqui shēdaid bēdambo icmete

Nuquin dēbiatē nuqui shēdtequid icmequid nec. Nuqui shēdtequid nuquin dadan bēdambo icmec.

- Cunquequid bēdambo icquid shēdnuna.
- Nuambo pushudacno shēdenquo icnucna isese padish icsanushe.
- Icsabudmanec quiash titinquetanniac bēdambo iquec. Ma nuquin dada bēdambo icnuc.
- Bēdambuen cunquequid icsabudambo icquid shēdac nuquin dada bēdamboshē iquec.

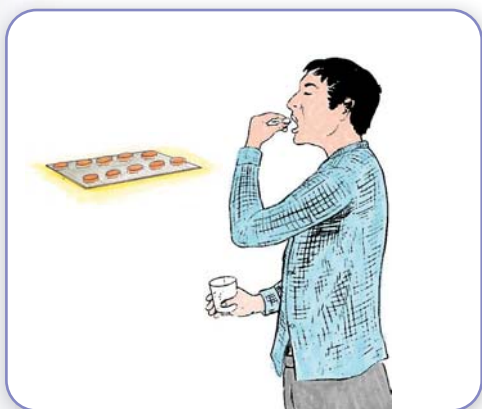


Nuqui shēdaid icsabudnushe qeshun cute tedi dayunuac bēdambo iquec. Aidombi nuqui shēdtequid bēdambocquid icmec. Abitedi matsesēn shēdtequid.

Matsesën nesten bēdanmiado nibēdquo yanaid

Nēnaid utsi-bēdanmiadtiapimbo icquidi tsēsiodapanquo bēdanmiad nibēdquo yanac. Nesten bēdanquidēmbi cun bacuēbo unēsstias quetiapimbo nēbi caniabo iquec. Adquid icnuc padpidec bēquiadnun tsēsio bo ismiac bēdambo iquec.

Ēnden bacuēbo dayunuacuededquionēdash tishambo abi usunnubi. Baded tishenquo itsiash quequin tantiaquin utsi tedi penquo icquin.



Ēnden nanēdacpaden nēbi nainquo iquec. Cun bacuē icsambo ictsiash quetiapimbo iquec. Nēncuenshun dauē bedec quenenaid icnuc.

Neste bēdaidquo nec queshun aton shubu dayuntsēqui nitsintiapimbo iquec. Neste nibēdquo yanmec.

Nēid nesten bēdanec quequin tantienquo iquec, nesten bēdanenquo iquec quiash dauē shubunuidtsēqui nidquid iquec nēbi.



Tied nuambo dēdquin neste chedobi nibēdquo icnuc, teshun secac neste nibēdquo yanac.

Tantiaban midacquid neste mibi yacno nibēdquo yanaque. Adshun midapaduac bēdambo ictsi Ashe tantia.

Nuquin dada icsactsëcquio iccuededec

Nëbi nënaid dadpenquio yanac. Utsi tedi icsauabudaid icnuc.

- Acte icsauabudaidën, bëchish chedo acte nësecabudniedën acte acash pucu nënquido yanash nuqui unëstsiac.
- Acte isauabudaidën icquid nuëcquid piash nuqui nëncuentiac.



- Nuambo nëdëncabudnequin cunquequid icsauabudaidën toshoquec, tiboquec chedo nuqui nëncuenec. Aid badedquio bëdanmenu cadesa nec.

- Adec cunquequid icsauabudaidën nuqui shëdaidëmbi nuquin mapi icsabudquid nec.
- Adecbidi nidaid icsauaidën nuquin dadatsen icsabudec nëncuenmianquid nec. Utsi tedi nënaid yanquid iquec nidaid icsauabudaid icnuc.



- Nidaid icsauabudaidën pete nitsinaidtsen icsabudquid nec. Icsactsëquio canicuededec.

Nuquin petembo icsambo icquidën icsauabudaid piash nuqui nëncuenquido iquec. Unësec chedobi ictsiash.

Usunshobi bacuë dayunaid natequidquio icmenuna

Bacuë dayunaid

Chido bacuë usunquidën utsi tedi penquio icquid. Baded tishenquio ictsiambi quequin tantiaquin. Bacuë yanabi chidon pesa caid utsibon naquid.



Bacuëmpi tishac chucampi icshobi machinten machinquid. Ma badedquio capucuen nu qeshun chedo naquid. Acte neste caid chedon nesmequid.



Adembidi chancuësh anan bacuëmpi ambede caquid, ma badedquio onquecuen nu qeshun.



Adembidi cuidaid icsho, midapadec niosh quequin tantiaquin aidën niash qeshun neste bedquid.



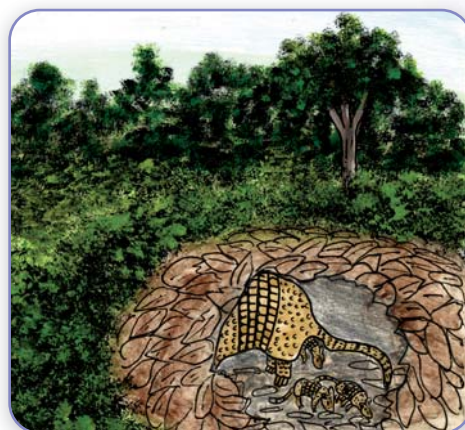
Tantiaquid chuiban midacquid neste mibi yacno nibëdquio yanac. Adoshon midapadotiad iqueque tantiaban, neste padpidec bëquiadnun.

Utsitsen neste padquidën nate



Ise se nëncuenacsho nestenuidtsëquipenquio naquid. Uesnid podò pichicatannequintsen tacnoshcaquid.

Capuec nidquin tsaues amën uëdëshcabudniacno tincainquio icquid. Tincash casi-casipambo iquec icsabudmane qeshun.



Adecbidi acaten nëbi siadec biushën chiac nënaid "madadia" bedash. Adembidi canataca bitsi Bëdambuen pichicashun acquid nënaid "epatitis" caid bëdannuen.

Utsi-utsiec matsesën tantiaid nënaid bëdanmete iquec. Cute bitsi codocashunchedo acmete chedo iquec. Nëishën dadan icquidën chedo nënaid icsho bëdanmequid. Cute bëchin copaiba caidën chedombi nënaid bëdanmequid matses nec.

Nënaid bedmane qeshun nabanaid utsi

Nëncuennushe qeshun sebanaid

Nëbi nënaid utsi-utsimbuec nuqui yacno yanac.

Adquid icnuc aid nënaid bedmane quiash seten siadac bédambo iquec.

Nënaid icsambocquid seten siadac bédanquid:

- Nite pictsēcquio iquec casenmianquid

Aid nënaid matses utsi bedbanquidquio nec. Nite pictsēcquio icnuc bidi camec nënmianquid aid nec. Adnushe qeshun tishtsacshobi dauën sequid.



- Anchëuëmianquid

Aid nënaid bacuëbo dadpenquio unësmequid nec. Adquid tantiaquin tishacshobi bacuëmpi dauë choquidën sequid.

- Toshoquec isese padish icsamianquid

Aid nënaid matses utsi dadpen bedbanquid nec. Adquid tantiaquin tishacshobi bacuëmpi dauë choquidën sequid.



- Dauën siadash bédambo icaid

Abitedi nëbi tishtsaido nënaid bednushe qeshun dauën sebanac bédambo iquec. Nuqui yacno nënaid utsi-utsiec yanaid tantiaquin.

Nënaid bednushe qeshun seten siac badedquio nesenquio icquid. Iquenduash uetembi yac bédambo iquec.

Dadua nuquin dada dayunuatequid tantiaquin, shubunoshon natebëta dadauate shubu yacnoshon nate. Adoshon isadquiec icacno dectan.

Nuquin dada dayunuatequid

Pucu nëncuenshun acte chu-chumbocquid nuambo acac bēdambo iquec.

Adembidi pucu nënec piembudshun acte chumbo icquiduidquio acac bēdambo iquec.

Adecbi nuambo cubudquin piash badedquio acten nesenuio icac bēdambo iquec.

Adecbidi nuquin chimute yacno icsapambo icmenquio icnuna. Bēdambuen bētashac bēdambo iquec. Manua dadpen icnushe qeshun. Chimute yacno icashi manua pete dachec nidnushe qeshun, bēchish nibēdquio icmenuna.



Tosho bedash iquenduash:

Toshoquec ëcmumēdash toshoquiac bēdambo iquec. Adecbidi actishunec. Utsin badedquio bednushe quiash.

Capuenquio tiboquiac bēdambo iquec.

Ëshë nëncuenash:

Ëshë bëtsucuquenquio icac bēdambo iquec.

Acte chumbocquidën "te mansanicha" caidën bēpamēdac bēdambo iquec.

Mēdante bēchish icquidën bēmishadenquio icac bēdambo iquec.

Utsi nënaid chedo icquimbi nuqui dada dayunuid bēdaidquio nec. Aden nuquin dada dayunuinquio iquec nënaid dadpen yantanec nuqui unēstsiac.



Nuqui anquiadbued ismenuna

Neste chiaiduidpambo dadauanuna

¿Midapaden natiad?

Chuibannuna, midapaden nënaid bedmane qeshun napec quequin. Nuqui tantiaidbëta chotaquën nacpaden naquin. Adembidi midapadec nuqui nesten bëdampe.

¿Midapadec nacnemëdtiad?

- Tsidadnuna dadauidquio, chidompiuidquio quec.
- Papedoten dadauaquimbi abibimbuecnuc sauan dadauanuna, nënaid bedmane qeshun naid, nënaid bedenquio icnun.
- Neste bëdanmianquiduidquio dadauanuna. Adoshombic midapadec aidën nuqui bëdampe.

Nidtoshon chuibannush nacnemëdnuna.

- Tsidadbuedon ambi nabambued papedoten didicabanec.
- Mimbi aid chuita qeshun mimbi chuitequid yacno cueuacban. Adoshon nënaid bedmane qeshun bëyuc nabanaid bëdambuen chuiban.
- Abitedishumbi ambi chuitequid yacno chuibanec.
- Onquequin bedanquin abitedishumbi aton cuëmëdaid chuibanec.
- Nidtoshon chuibanteno bacuëbo ismequidën, nuqui dadauabambued isbanec. Ada bëdambo iqueque isquin.
- Nëbi onquequin nidtoshon chuiquin bedannuna.

Tantiabicquid anquiadte

Uesquin dēdec	deforestar
shubu natequido	maderables
nidaid	suelo
cutebēdi nēish abitedi icacno	ecosistema
nimēduc	bosque
ambibi aton pete nacnenquid	autótrofas
shēdte o tiboquete	oxígeno
matuashquec	germinación
caniec	crecimiento
bacuē yanec	maduración
Matsesēn nuambo nēdēncabudnequin pushunac pushudquidbēd daēdec tsidtoaid.	calentamiento global
nibēdquio icnuc cute tequin uesaid	pérdida de bosque
nimēduc utsitedi dadpenquio icquid	biodiversidad del bosque

cute nibëdquio icnuc uesaid	la desertificación
nëdënquequid	incendios
dayunuaid	conservación
acte icsauabudaid	contaminación de río
nidaid icsauabudaid	contaminación de suelo
cute tedi icasuabudaid	contaminación de bosque
macuështapa yacno	sierra
Dadepnquio iquec chuite: pushudquid caic, aidi nuqui shëdtequid icmequid nec. aid pushudquidëmbi icsambo icquid cuten bedshun bëdambo icquid pushunec.	CO2
bëchish abitedi secabudniaid	basura o residuo
uebëd tanun icquid	clima
coccaquin aquec	absorber
uebëd tanun utsiecbidi yanaid	cambios climáticos

seta abetsëquën tanumbëta ue isaid	estación del año
maquinia chedo nacnenaid	tecnología
onquete	comunicación
nibë nec	indagar
tantiabanaid	ciencia
nabanaid	procesos
macuështapa yacno	sierra
masiuidpambo yacno	costa
cute tabadacno	selva
bëchi	petróleo
tiadbudnequid	erosión
Uasinëmpi matabëdec pada- padapambo yacno	pampas
dëchun	estómago

chebudte	esófago
tsipuis	ano
pucu nuacquid	intestino grueso
tsimictsin	intestino delgado
ana	boca
tëon/ chebudte	faringe
podo	ala
cute mapino	copa
podo	hoja
tayun	tallo
tapun	raíz

MAPA LINGÜÍSTICO DEL PERÚ PARA LA EIB



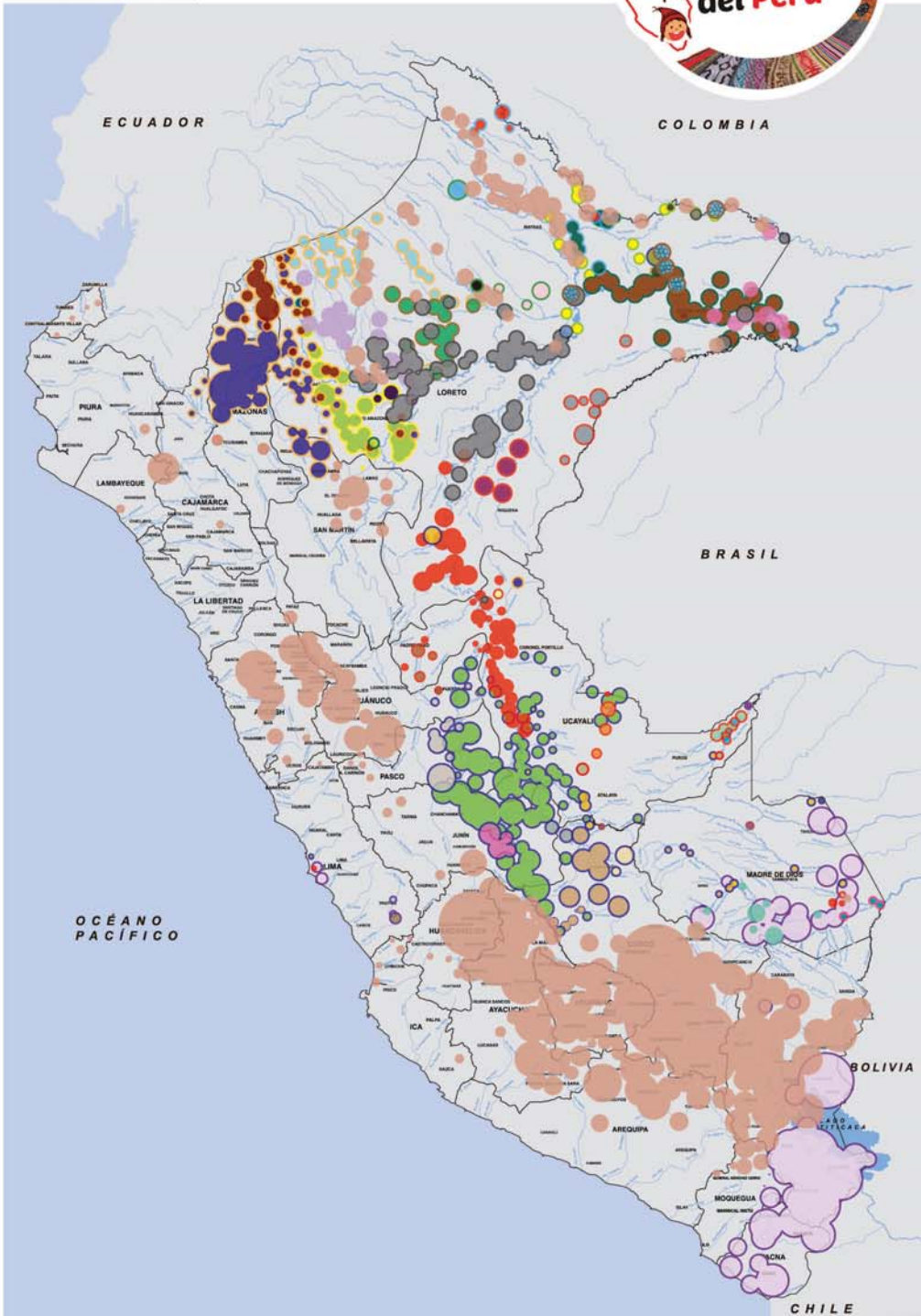
PERÚ

Ministerio de Educación



FAMILIAS LINGÜÍSTICAS Y LENGUAS ORIGINARIAS DEL PERÚ

- Familia Arawak (1)**
 - madja
- Familia Arawak (10)**
 - ashaninka
 - kakinte
 - chamicuro
 - itapari
 - matsigenka
 - nanti
 - nomatsigenka
 - resigaró
 - yanesha
 - yine
- Familia Aru (3)**
 - aimara
 - cauqui
 - jaqaru
- Familia Bora (1)**
 - bora
- Familia Caraqueña (3)**
 - shawi
 - shiwilu
- Familia Harakbut (1)**
 - harakbut
- Familia Hultoto (2)**
 - murul-mainani
 - ocalina
- Familia Jibaro (3)**
 - achuar
 - awajún
 - wampis
- Familia Kandoshi (1)**
 - kandoshi-chapra
- Familia Muriče (1)**
 - muriche
- Familia Pano (10)**
 - amahuasca
 - kaponawa
 - cashinahua
 - iconahua
 - kakataibo
 - matsés
 - nahua (yora)
 - sharanahua
 - shipibo-konibo
 - yaminahua
- Familia Peba-Yagua (1)**
 - yagua
- Familia Quechua (1)**
 - quechua
- Familia Uruřina (1)**
 - urarina
- Familia Tacana (1)**
 - ese eja
- Familia Tikuna (1)**
 - tikuna
- Familia Tucano (2)**
 - majki
 - secoya
- Familia Tupi-Guarani (2)**
 - kukama kukamina
 - omagua
- Familia Záparo (3)**
 - arabela
 - ittu
 - taushiro



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son constitutivos al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA